

# StadtMagazin

Witten



## Immer am Ball

Live-Kultur in Witten – u. a. mit Frank Goosen



### »Wir müssen menschlich sein«

Im Gespräch mit Anja Reinken von der Wirtschaftsförderung Witten



### Einsatz, Ehrenamt und Erbsensuppe

DRK unterstützt Menschen in Not



### Ein »umwerfender« Sport

Kegeln am Kälberweg

V O L V O



# Im Kleinen steckt oft wahre Größe.

Der neue vollelektrische Volvo EX30. Ab jetzt bei uns verfügbar.

Zukunftsweisende Technologie, vielseitiger Stauraum und begeisterte Innenraumdesigns aus recycelten Materialien – in unserem kleinen vollelektrischen Volvo EX30 steckt wahre Größe, die beeindruckt.

**SERIENMÄSSIG MIT:** GOOGLE SERVICES<sup>1</sup> | 12,3"-TOUCHSCREEN (31,2-CM-DIAGONALE) | PREMIUM SOUND BY HARMAN KARDON® | DRIVER AWARENESS | SITZHEIZUNG VORN | LENKRADHEIZUNG | FRONT- U. RÜCKFAHRKAMERA | LEICHTMETALLRÄDER 19" IM 5-SPEICHEN AERO-DESIGN | U.V.M.

**JETZT FÜR**

**399 €/Monat<sup>2</sup>**

**Jetzt bei uns anmelden zur Probefahrt unter [vc-rhein-ruhr.de](https://vc-rhein-ruhr.de).**

Volvo EX30 Single Motor Extended Range Pure Electric Plus, 200 kW (272 PS), Stromverbrauch kombiniert 17,0 kWh/100 km, elektrische Reichweite: 476 km (kann unter realen Bedingungen variieren), Werte gem. WLTP-Testzyklus. Vorläufige Werte vorbehaltlich der abschließenden Homologation.

<sup>1</sup> Google Services sind nach Auslieferung 4 Jahre gebührenfrei verfügbar. Danach ist die Nutzung der Digital Services inkl. Google Services kostenpflichtig. Google ist eine Marke von Google LLC.

<sup>2</sup> Ein Privatkunden-Kilometer-Leasing-Angebot der Volvo Car Financial Services – ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach – für einen Volvo EX30 Single Motor Extended Range Pure Electric Plus, einstufiges Automatikgetriebe, Elektro, 200kW (272PS). Monatliche Leasingrate 399,00 Euro, Vertragslaufzeit 36 Monate, Laufleistung pro Jahr 5.000 km, Leasing-Sonderzahlung 0,00 Euro. Angebot inkl. gesetzl. USt., zzgl. Überführungskosten in Höhe von 1.291,10 Euro und Zulassungskosten. Bonität vorausgesetzt. Gültig bis 30.03.2024. Beispielfoto eines Fahrzeugs der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots. Irrtümer, Änderungen und Zwischenverkauf vorbehalten. AN2243396.

**LUEG.**

LUEG Volvo Centrum Rhein Ruhr  
An der Seilfahrt 2 · 45472 Mülheim/Ruhr  
Tel. 0208 82870 - 100

LUEG Volvo Centrum Rhein Ruhr  
Stockumer Straße 80 · 58453 Witten  
Tel. 02302 277170 - 44

Anbieter: Volvo Centrum Rhein Ruhr GmbH, AG Bochum, HRB 16544

[www.vc-rhein-ruhr.de](https://www.vc-rhein-ruhr.de) · [fahrzeugverkauf@vc-rhein-ruhr.de](mailto:fahrzeugverkauf@vc-rhein-ruhr.de)



Das Stadtmagazin  
bei Facebook

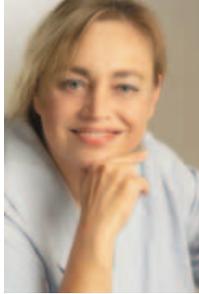
# Ein Magazin nur für Sie

»Die Zukunft soll man nicht voraussehen wollen, sondern möglich machen.«

Antoine de Saint-Exupéry, französischer Schriftsteller und Pilot; 1900–1944



**Axel Sieling**  
Verlagsleitung



**Antje Dittrich**  
Redaktionsleitung

Neue Aussichten, positive Hoffnungen und gute Vorsätze ... Wir alle kennen es nur zu gut, wie oft wir mit ambitionierten Zielen ins neue Jahr gestartet sind: gesunde Ernährung, mehr Bewegung, mit dem Rauchen aufhören, das Schmausen und Trinken reduzieren, sich beruflich nach vorne bringen oder einfach mal loslassen können. Ja, Ziele gibt es viele, doch leider haben wir auch schon mehrfach die Erfahrung gemacht, dass wir unsere Pläne nicht konsequent durchgezogen haben.

So ist eben das Leben! Dennoch sollten wir positive Veränderungen nach wie vor und immer wieder bewusst und gescheit angehen. Gerade in unserer schwierigen Zeit ist

es deshalb so wichtig, optimistisch nach vorn zu schauen und sich für sich – und für andere Menschen! – einzubringen. Offen zu sein für ein Miteinander und einen guten, ebenfalls offenen Austausch. Lassen Sie uns offen sein für die Zukunft, auch wenn und gerade weil sie die ein oder andere Veränderung mit sich bringt.

Liebe Leserinnen und Leser, auch bei uns hat sich aktuell etwas verändert. Die meisten von Ihnen kennen mich seit fast 18 Jahren als Marketing- und Vertriebsleiter des Stadtmagazins. Ich freue mich, dass ich – wie schon seit einiger Zeit gemeinsam mit meiner Vorgängerin Erika Killing-Overhoff geplant – seit dem 1. Januar 2024 nun auch die Verlagsleitung übernehmen durfte. Gemeinsam mit dem bewährten Team werde ich weiterhin daran arbeiten, Ihnen hochwertige und ansprechende Inhalte und ein breites Spektrum an interessanten und lezenswerten Themen im lokalen Umfeld anzubieten.

Ich freue mich sehr auf die neue zusätzliche Aufgabe, und wir werden unser Bestes geben, Ihnen auch zukünftig die vielen positiven Dinge und Geschichten in und über unsere(r) Stadt in gewohnter Qualität zu präsentieren.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Herzlichst Ihr  
**Correctum Verlag**  
Axel Sieling

## Impressum

### Correctum Verlag

Axel Sieling  
Kermelberg 26 b, 58453 Witten  
Tel. 0 23 02 / 80 09 43  
info@stadtmag.de · www.stadtmag.de

**Herausgeber:** Correctum Verlag

**Redaktion:** Axel Sieling (verantw.), Antje Dittrich, Pia Lüddecke, Christian Hirdes, Marcus Dittrich, Michael A. Winkler

### Anzeigen:

E-Mail axelsieling@stadtmag.de  
[gültige Anzeigenpreisliste 2023]

### Satz und Layout:

Selisky Design UG (haftungsbeschränkt)  
Stahlbastr. 8  
44577 Castrop-Rauxel  
Tel. 0 23 05 / 35 80 30  
www.selisky-design.de

### Druck:

Bonifatius GmbH Druck-Buch-Verlag  
www.bonifatius.de

### Titelbild:

Frank Goosen; Foto: Martin Steffen

Alle in dieser Zeitschrift erschienenen Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch Übersetzungen vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, auch der vom Verlag gestalteten Anzeigen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandtes Bild- und Textmaterial wird keine Haftung übernommen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Veröffentlichung kann trotz sorgfältiger Prüfung nicht übernommen werden.



AG  
**GERSTNER**  
Der Ring fürs Leben®  
seit 1852



**Gerling** by EILOFF  
Juwelier seit 1899

Bahnhofstr. 15 in Witten  
Tel. 0 23 02 / 5 21 82  
www.juwelier-gerling.de

Das nächste Stadtmagazin  
erscheint am 11. April 2024.  
Redaktionsschluss ist am  
26. März 2024.



12



22

## Inhalt

»Wir müssen menschlich sein« · Im Gespräch mit Anja Reinken von der Wirtschaftsförderung Witten . . . . . 6

Stadtwerke Witten verleihen zum dritten Mal Wittener Nachhaltigkeitspreis . . . . . 9

Neu und leger! · Vorgestellt: die neue junge Doppelspitze der Sparkasse Witten . . . . . 10

Familienspaß in der Wiege der Ruhrbergbaus . . . . . 12

Musicalprofi eröffnet erste Musical-Schule für Kids in Witten . . 13

Kinderrätsel . . . . . 14

Tipps für Kids . . . . . 15

Vernetzt und verletzt · BARMER hilft bei Cyber-Mogging . . . 17

Schnee!!! . . . . . 18

Sicher rodeln . . . . . 19

Fahrrad frühlingsfit? . . . . . 21

Spaziergang durch den Schwesternpark . . . . . 22

Gemeinsame Zukunft, nachhaltige Qualität  
GaLa-Bau Menke . . . . . 25

Streit am Gartenzaun · Meine Rechte als Nachbar . . . . . 26

Oase für Pflanzen und Tiere · Tipp . . . . . 28

Rechtstipp aus der Kanzlei Schauwienold . . . . . 29

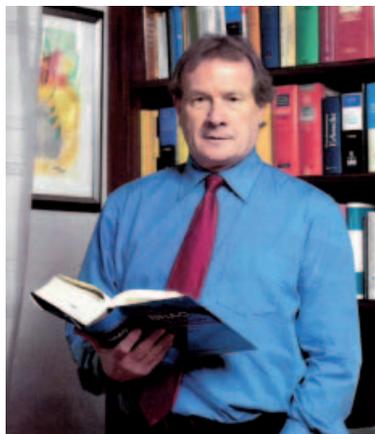
Einsatz, Ehrenamt und Erbsensuppe · DRK unterstützt Menschen in Not . . . . . 30

Neues Angebot im EvK: Sprechstunde für türkischsprachige Patienten . . . . . 32

# REINHARD SCHAUWIENOLD

## RECHTSANWALT UND NOTAR A.D.

Ihr Partner für Erb-, Familien- und Immobilienrecht



**Reinhard Schauwienold**  
Rechtsanwalt und Notar a. D.  
Der professionelle Partner für  
Erb-, Familien- und Immobilienrecht



Neues aus den Bommeraner Apotheken ..... 34  
 Senioren-WG Witten bietet zwei freie Zimmer ..... 35  
 Konservative Behandlungsansätze bei Erkrankungen  
 des Fußes ..... 37  
 Mobiles Pflegeteam auf Zukunftskurs ..... 39

Neue Selbsthilfegruppe für Personen mit Messie-Syndrom  
 in Witten ..... 40  
 Mitten aussem Leben ODER Saubere Sache. .... 41

»Ein umwerfender Sport« · Kegeln am Kälberweg ..... 42

»Einmal Döner mit alles bitte!« ..... 44

»Und wir sagen Tschüss!« · Mirko und Roswitha Link  
 gehen neue Wege ..... 47

40 Jahre »Heimat- und Geschichtsverein Bommern e. V.« .... 48

Erich Kästner: humorvoll und scharfsinnig ..... 50

»Sprachspielschäden aus fünf Dekäden«  
 »Komischer Poet« hat sein erstes Buch veröffentlicht ..... 52

Sybille Bullatschek aka Ramona Schukraft:  
 »Pflägerin der Herzen« ..... 54

Schmerz und Entzücken der Liebe: Frühjahrskonzert des  
 Wittener Bach-Chors. .... 55

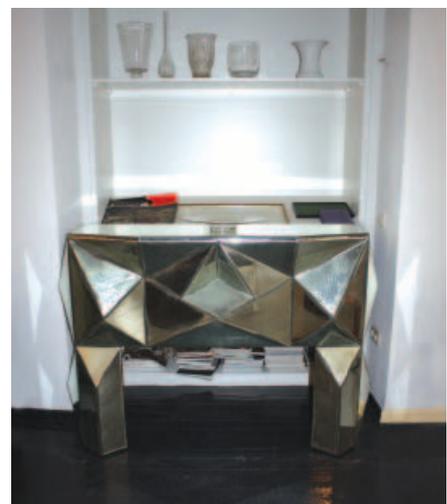
Der Expressionismus und seine Folgen ..... 56

Mit Herz und Bauch – Verlosung ..... 57

Dies & Das ..... 58

Termine: Hier ist was los! ..... 60

Rätselspaß ..... 62



ART DECO WIEDENBRÜG  
**D E S I G N**  
**A R T**  
**A N T I Q U E**



**Entdecken Sie unsere wunderschönen Angebote!  
 Nachlass bis zu 50 % wegen Geschäftsaufgabe**

**Termine nur nach  
 telefonischer Absprache  
 unter (0176) 2430 1352**



**Art Deco Wiedenbrüg**  
 Kunst, Art und Designklassiker  
 Gerichtsstraße 6  
 58452 Witten  
<https://artdeco-wiedenbrueg.de>

# »Wir müssen menschlich sein«

*Im Gespräch mit Anja Reinken von der Wirtschaftsförderung Witten*

Was macht eigentlich die Wirtschaftsförderung? Gut, an sich erklärt sich der Begriff von selbst – aber was steckt konkret dahinter? Als Laie denkt man an Zahlen und Bilanzen, an ellenlange Förderanträge und graue Bürokratie. Dann trifft man Anja Reinken. Die 53-jährige Diplom-Ingenieurin leitet bei der Stadt Witten das Amt für Bodenmanagement und Wirtschaftsförderung und wirkt alles andere als bürokratisch. Im Gegenteil: Sie versprüht eine Tatkraft und Begeisterung, die selbst auf Fachfremde ansteckend wirkt.



Anja Reinken

## **Hallo Frau Reinken, vielen Dank für die Einladung ins Technische Rathaus. Können Sie sich kurz vorstellen?**

Ich stamme gebürtig aus Ostwestfalen und habe in Hannover Vermessungswesen mit Schwerpunkt Geoinformation studiert. Danach habe ich mein 2. Staatsexamen in diesem Bereich mit Schwerpunkt Städtebau abgeschlossen. Seit über 20 Jahren wohne und arbeite ich aber nun schon in Witten. Zunächst war ich bei der Stadt Witten für die Aufgabengebiete Vermessung/Geoinformation zuständig und war Vorsitzende des Gutachterausschusses für Grundstückswerte bis 2014. Da ich fachlich breit aufgestellt bin, kamen schnell Themenfelder dazu: Ankauf/Verkauf von Grundstücken/Gebäuden, Vermietung und Verpachtung städtischer Liegenschaften ... – und schließlich 2016 die Wirtschaftsförderung.

## **Es scheint, als hätten Sie sich in der Wirtschaftsförderung gut eingelebt. Erinnern Sie sich noch an die Anfänge?**

Mein anfänglicher Schwerpunkt lag darin, den Bereich – in Abstimmung mit den politischen Gremien – komplett neu aufzubauen. Meine erste Amtshandlung als neue Leiterin war somit eine Bestandsauf-

nahme: Wo stehen wir, und wo wollen wir hin? Was sind die Aufgaben? Wie viel Personal brauchen wir dafür? Um diese Fragen zu beantworten und Handlungsfelder zu bestimmen, haben wir zunächst eine Analyse des Standortes mit seinen Stärken und Schwächen sowie eine Befragung der ansässigen Unternehmen durchgeführt. Mit überraschenden Ergebnissen.

## **Spannen Sie uns nicht auf die Folter – was kam dabei heraus?**

Wir haben erkannt, dass Witten gar nicht schlecht dasteht. Dies verdanken wir insbesondere der hohen Zahl an mittelständischen, familiengeführten Unternehmen, die sich mit der Stadt verbunden fühlen und ihr viel Geld einbringen – das ist ein wertvolles Pfund. Auf den Gewerbeflächen herrscht kaum Leerstand. Wenn jemand geht, steht in der Regel schon ein Nachfolger bereit, der den frei gewordenen Platz einnehmen will. Die Unternehmer haben aber auch Erwartungen. Sie sagen: ›Wir bringen euch Geld durch die Gewerbesteuer, ihr müsst auch etwas für uns tun.‹ Dabei unterscheiden sie nicht zwischen den verschiedenen Abteilungen der Stadtverwaltung wie Wirtschaftsförderung oder Bauordnungsamt oder anderen Behörden

wie Finanzamt. Wir mussten uns also fragen: Wie können wir die Unternehmen aktiv unterstützen und deren beruflichen Alltag erleichtern? Ich kann mir keine freien Flächen oder Fachkräfte aus den Rippen schneiden. Aber ich kann informieren, vermitteln und die Menschen zusammenbringen.

## **Erzählen Sie mal: Wie bringen Sie die Leute an einen Tisch?**

Eine gute Gelegenheit zum Kennenlernen, Vernetzen und Austauschen bieten natürlich die Wittener Netzwerktreffen. Neben dem gängigen Format haben wir außerdem 2017 in Kooperation mit der Gleichstellungsstelle den Unternehmerinnentreff als Netzwerkveranstaltung für Frauen ins Leben gerufen. Ob Immobilienmaklerin oder Friseurin, Steuerberaterin oder Cafébesitzerin – hier machen die Frauen, was Männer schon immer tun: Kontakte knüpfen und sich gegenseitig voranbringen. Wir freuen uns sehr darüber, dass die Veranstaltung von den Unternehmerinnen so positiv geschätzt wird. Ein weiteres Werkzeug, um Unternehmen und Verwaltung einander näher zu bringen und konstruktiv nach gemeinsamen Lösungen zu suchen, ist unser neuer Investorenservice, der bei Bauvorhaben als Mittler zwischen Unternehmen und Baubehörde in Aktion tritt. Außenstehenden fehlt natürlicherweise oft der Einblick, wer im Hause für welche Angelegenheit zuständig ist. Hier können wir sehr gut unterstützen. Um unsere Unternehmen optimal betreuen zu können, hat die Wirtschaftsförderung den Bestandskundenservice etabliert. Ein regelmäßiger Austausch ermöglicht uns, auf Veränderungen zu reagieren und Bedarfe in den Unternehmen frühzeitig zu erkennen. Wir gehen proaktiv auf die Unternehmen zu, suchen den Kontakt, lernen die Unternehmen mit ihren Produkten bei persönlichen Besuchen kennen, nehmen ihre Bedarfe mit und versuchen, diese unbürokratisch zu klären. Wir sind direkte und persönliche Ansprechpersonen und lotsen die Investoren – nicht nur Investoren, alle Unternehmen – durch den Behördenschlingel, damit ihre Projekte zufrieden-

denstellend und fristgemäß umgesetzt werden. Wofür die Wirtschaftsförderung im Grunde zusammengefasst steht: Wir sind kompetent, persönlich und menschlich und handeln transparent, echt und zeitgemäß.

**Das Thema ist nicht neu – aber nach wie vor aktuell, daher müssen wir es einfach ansprechen: Der Fachkräftemangel ist ein Schreckgespenst, das vielen Betrieben zu schaffen macht. Wie schätzen Sie die Lage in Witten ein?**

Es ist generell schwierig geworden, zuverlässige Mitarbeiter zu finden, insbesondere im Feld der produzierenden Industrie, die in Witten stark vertreten ist. Hier fehlen Fachkräfte genauso wie ungelernte Arbeitskräfte. Auszubildende sind ebenfalls rar gesät, wobei der Zulauf je nach Sektor stark variiert. Im Jahr 2022/2023 kamen insgesamt 956 Bewerberinnen und Bewerber auf 997 gemeldete Ausbildungsstellen. Dennoch blieben am Ende 131 Stellen unbesetzt. Vor allem die Handwerksbetriebe gingen leer aus. Vielen jungen Menschen scheint nicht klar zu sein, dass man im Handwerk sehr gut verdienen kann.

**Was tun Sie, um das Image unbeliebter Berufe zu verbessern und die potenziellen Fachkräfte von morgen zu erreichen?**

Die jährliche Ausbildungsmesse auf dem Gelände der Edelstahlwerke ist ein guter Start. Zusätzlich wollen wir vermehrt in die Schulen gehen. Aktuell steht die Idee im Raum, mehrere ausgewählte Betriebe mit der Abschlussstufe einer Wittener Gesamtschule zusammenzubringen. Außerdem bemühen wir uns um eine bessere Vernetzung mit den umliegenden Fachhochschulen und Universitäten. Junge Talente, die aus entfernten Städten angeworben werden, machen in Witten allenfalls ein Praktikum. Wenn wir dagegen Studierende aus Bochum oder Dortmund gewinnen, ist die Wahrscheinlichkeit höher, dass



© Foto: Wirtschaftsförderung Witten

Beim Unternehmerintreff können Frauen tun, was Männer schon immer taten: netzwerken und sich gegenseitig voranbringen.

sie bleiben. Eine weitere Strategie ist es, die sozialen Medien zu nutzen. Es gibt hier in Witten so coole Unternehmen, mit tollen Persönlichkeiten und einer großartigen Unternehmenskultur. Aber man muss das auch nach außen tragen, ein Kennenlernen ermöglichen. Ein persönliches Gespräch mit dem Chef oder Erfahrungsberichte von zufriedenen Mitarbeitenden sind oft mehr wert als die professionellste Stellenausschreibung.

**Wo sehen Sie die Wittener Wirtschaft in acht Jahren?**

Witten hat ein hohes Maß an Chancen, gerade weil wir nicht so riesig sind. Man kennt sich. Dadurch besteht eine enge Vernetzung mit der Wirtschaft. Vieles läuft über Kontakte. Wenn man mir vor 20 Jahren gesagt hätte, wir sind eine Studententadt – ich hätte laut gelacht. Aber seitdem hat sich so viel bewegt. Auch in Sachen Nachhaltigkeit oder Innenstadtbelebung passiert viel Spannendes. Nicht zu vergessen: der solide Mittelstand, der eine Menge

investiert und den Standort weiter nach vorne bringt. Das sind Arbeitsplätze, die so gut bezahlt sind, dass die Beschäftigten Geld haben, um es in Witten auszugeben. Wir haben bezahlbaren Wohnraum, sind urban und dennoch mit viel wundervoller Natur. Unsere Stadt hat ein unglaubliches Potenzial. Wir erleben erst die Anfänge.

**Zum Schluss noch eine persönliche Frage: Wie schalten Sie bei Ihrem anspruchsvollen Job abends ab?**

Ich bin ein Gartenfan und mache seit zehn Jahren Yoga. Das ist für mich ein wichtiger Ausgleich. Außerdem gehe ich ins Fitnessstudio Active-Club Drexelius – die Inhaberin habe ich übrigens 2017 beim Unternehmerintreff kennengelernt.

**Amt für Bodenmanagement und Wirtschaftsförderung**

Annenstraße 111 b · 58452 Witten  
Tel. 0 23 02 / 5 81 62 02  
Bodenwirtschaft@stadt-witten.de



© Foto: Wirtschaftsförderung Witten

Der Bürgermeister spricht im Stadtwerke-Foyer zum Thema Energiekrise.



# Aller guten Dinge ...

## Stadtwerke Witten verleihen zum dritten Mal den Wittener Nachhaltigkeitspreis

»Der Nachhaltigkeitspreis der Stadtwerke macht Witten zu einem besseren Ort zum Leben. Von einem ökologischen Treffpunkt in Herbede über eine Fahrradwerkstatt in der Innenstadt bis hin zur Erholung am Hammerteich – wir haben schon viele tolle Projekte gefördert, die die Vielfalt in Witten widerspiegeln«, erklärt Mathias Kukla, Pressesprecher bei den Stadtwerken. »Auch in diesem Jahr möchten wir Menschen auszeichnen, die sich besonders für ihre Mitmenschen oder die Natur einsetzen.«



Überreichung des Nachhaltigkeitspreises 2023

### Preisgeld von insgesamt 10.000 Euro

So wird auch 2024 herausragendes Engagement für unsere Heimatstadt belohnt. Der lokale Energieversorger möchte erneut nachhaltige und soziale Projekte fördern, die einen gesellschaftlichen Nutzen haben. Die Gewinner dürfen sich auf ein Preisgeld von insgesamt 10.000 Euro freuen: 4.000 Euro für den ersten Platz, 3.000 Euro für den zweiten, 1.500 Euro für den dritten, sowie 1.000 Euro für den vierten und 500 Euro für den fünften Platz. Der erste Preisträger erhält zusätzlich einen speziell für diese Auszeichnung gestalteten Siegerpokal, der den Nachhaltigkeitsgedanken des Preises verkörpert. Die Auswahl der Gewinnerprojekte trifft eine drei-

köpfige Jury, bestehend aus Mathias Kukla (Stadtwerke Witten), Kaja Fehren (Klimaschutzbeauftragte der Stadt Witten) und Barbara Dieckheuer (Geschäftsführerin von VIADUKT e. V., dem Verein zur Förderung der psycho-sozialen Versorgung in Witten).

### Mehr Miteinander, mehr Natur und mehr Bildung ...

... diese Aspekte hatten die Gewinner des 2. Wittener Nachhaltigkeitspreises der Stadtwerke gemeinsam. So bietet die ›Radgeberin – weniger e. V.‹ (Platz 1) in ihrer offenen Fahrradwerkstatt Reparaturmöglichkeiten für Fahrräder, einen urbanen Begegnungs- und Bildungsraum sowie Vernetzungsmöglichkeiten zur anstehenden Mobilitätswende an. Der Verein ›Miteinander am Hammerteich‹ setzt sich für den Erhalt der Vegetation und die Naherholung am Hammerteich ein und will u. a. mit Exkursionen am Teich und am Zuflussgebiet auf die Natur vor der Haustür aufmerksam machen. Ebenfalls ›ausgezeichnet‹: das Projekt ›Klimawald am Papenholz‹ (Platz 3), ›Garten am Wohnprojekt AMBETAG‹ von Integra e. V. (Platz 4) sowie ›Nachhaltige Mülltrennung‹ der Otto-Schott-Realschule Witten (Platz 5). Wir sind gespannt, welche innovativen Ideen dieses Jahr entwickelt und umgesetzt werden.

### Offene Teilnahmebedingungen

Die Teilnahmebedingungen sind bewusst sehr offengehalten: Das Projekt muss von gesellschaftlichem Nutzen sein und in Witten stattfinden. Teilnahmeberechtigt sind alle Vereine, Institutionen, Organisationen oder Schulklassen. Das Projekt kann bereits abgeschlossen sein oder sich in der Umsetzungsphase befinden – entscheidend ist, dass es zu einem nachhaltigeren Witten beiträgt.

Die Bewerbungsfrist beginnt am 15. Februar und läuft bis zum 31. März.

Interessierte können sich unter

[www.stadtwerke-witten.de/nachhaltigkeitspreis](http://www.stadtwerke-witten.de/nachhaltigkeitspreis) bewerben.

### Weitere gute Sache: Ableseaktion

Selbst ablesen und Gutes tun: Spendenaktion endet mit Rekordsumme!

Drei Wittener Vereine können sich über die höchste Spendensumme seit Beginn der Ableseaktion der Stadtwerke Witten freuen: Insgesamt 15.000 Euro gehen in gleichen Teilen an den Ambulanten Hospizdienst Witten-Hattingen e. V., den Help-Kiosk e. V. und den Deutschen Kinderschutzbund Ortsverband Witten e. V.

Der Geschäftsführer der Stadtwerke Witten, Andreas Schumski, ist begeistert vom Ergebnis der Spendenaktion: »Wir freuen uns sehr, dass unsere Spendenaktion wachsenden Zuspruch findet und die Wittener\*innen fleißig selbst ablesen. Die neue Rekordsumme zeigt, dass wir damit eine gute Sache ins Leben gerufen haben. Mit dem Erlös unterstützen wir erneut gern wichtige Projekte in Witten.«

Rund 27.000 Zählerstände – 9.000 mehr als vergangenes Jahr – haben die Wittener\*innen selbst abgelesen und somit an der Spendenaktion teilgenommen. Für jeden online eingereichten Zählerstand gingen 50 Cent in die Spendendose. Den finalen Betrag von etwa 13.600 Euro haben die Stadtwerke Witten anschließend auf 15.000 Euro aufgerundet.

# Neu und leger!

## Vorgestellt: die neue junge Doppelspitze der Sparkasse Witten

Für Andrea Psarski, 46, ist Sport ein wichtiger mentaler Ausgleich. Bereits im zarten Alter von drei Jahren brauste die Wittenerin erstmals auf Skiern über die Piste. Außerdem liebt sie Wandern und Golf. Mathias Wagner, 37, wandert ebenfalls – vorausgesetzt, dass es Spielplätze am Wegesrand gibt: Der Familienvater bezeichnet seine drei Kinder als sein größtes Hobby. Ab und an kann man ihn bei Konzerten antreffen, wie zuletzt bei den Donots in Osnabrück. Was die beiden verbindet? Sie haben ihre Ausbildung bei der Sparkasse Witten absolviert – und bilden seit dem 1. Januar 2024 den neuen Vorstand.



Andrea Psarski – die neue Vorsitzende des Vorstands – und Vorstandsmitglied Mathias Wagner haben beide eine äußerst enge Verbundenheit zur Heimatstadt und zur Sparkasse Witten.

**Hallo und herzlichen Glückwunsch zum neuen Posten. Sie sind jünger, als man es von einem Sparkassenvorstand erwartet. Und legerer gekleidet ...**

*Andrea Psarski:* Tatsächlich sind wir eines der jüngsten Leitungsteams im gesamten Sparkassenverband Westfalen-Lippe. Es ist uns wichtig, alle Menschen anzusprechen, und das wollen wir auch durch unser Auftreten unterstreichen.

*Mathias Wagner:* Das Bild vom Krawatte tragenden Banker, wie man es noch aus den 80er- und 90er-Jahren kennt, ist heute nicht mehr zeitgemäß. Es passt nicht in die moderne Gesellschaft. Der legerere Look kommt übrigens auch bei unseren Geschäftskunden gut an. Einige verrieten, dass sie ihren Anzug bisher immer nur für die Termine bei uns aus dem Schrank geholt haben ...

**Wie ist Ihre Rollenverteilung im Vorstand? Arbeiten Sie viel Hand in Hand oder herrscht klare Aufgabentrennung?**

*Andrea Psarski:* Jeder hat seine eigenen Themenfelder, jedoch sind wir aufeinander angewiesen und ergänzen uns gegenseitig. Ich trete als neue Vorstandssprecherin in die Fußstapfen von Rolf Wagner, der Ende 2023 in Rente gegangen ist. Thematisch bin ich für den Bereich ›Markt‹ zuständig. Dazu gehört im Wesentlichen das Geschäft mit unseren Privat- und Firmenkunden.

*Mathias Wagner:* Mein Schwerpunkt ist der Bereich ›Risiko‹. Dahinter verbirgt sich alles, was hinter den Kulissen stattfindet, wie die Kontrolle von Geschäften, Vertragsabwicklungen und Buchhaltung.

**Sie haben das Ruder in einer schwierigen Zeit übernommen: Fachkräftemangel, Corona, Ukrainekrieg, Energiekrise, hohe Zinsen, Inflation ... Wie gehen Sie mit den Herausforderungen um?**

*Andrea Psarski:* Das Besondere an den aktuellen Krisen ist, dass sie wirklich alle Kundengruppen betreffen und Prognosen angesichts der dynamischen Entwicklung, wie etwa bei den Zinsen, schwierig sind. Wir müssen überlegen: Wie können wir unsere Kundinnen und Kunden dabei unterstützen, etwaige Engpässe zu überbrücken aber auch weiterhin Vermögen zu bilden? Beispielsweise beobachten wir die Förderlandschaft in Bereichen wie energetische Maßnahmen oder Baufinanzierung sehr genau und sind guter Dinge, bald wieder mit unserem Modernisierungsprogramm ›Gut für Witten‹ für private Investoren und Häuslebauer an den Start zu gehen.

*Mathias Wagner:* Gleichzeitig müssen wir bei allen Plänen natürlich immer auch das Risiko für die Sparkasse und ihre Mitarbeitenden im Blick haben, um die Zukunftsfähigkeit der Sparkasse sicherzustellen.



Ressourcenschonung: Seit drei Jahren pflanzt die Sparkasse Witten für jeden Kunden, der vom Papier auf den elektronischen Kontoauszug umsteigt, einen Baum in Witten-Vormholz und im Muttental.

### Die Sparkasse gilt als zuverlässiger und guter Arbeitgeber. Kann das Unternehmen seinem Image angesichts der vielen gesellschaftspolitischen/wirtschaftlichen Unsicherheiten noch gerecht werden?

*Andrea Psarski:* Absolut. Als ›Eigengewächse‹ sind wir die lebenden Beispiele dafür, was an Weiterbildung und Entwicklung hier bei uns möglich ist. Die Karriere fängt mit der Ausbildung gerade erst an.

*Mathias Wagner:* Zum einen sind wir eine Anstalt des öffentlichen Rechts, die bei der Arbeitsplatzsicherheit und beim Gehalt mit dem öffentlichen Dienst vergleichbar ist – und das seit mehr als 170 Jahren. Zum anderen bringen die rasanten Veränderungen der letzten Zeit nicht nur Herausforderungen, sondern auch vielfältige neue und spannende Aufgaben mit sich: etwa im Bereich Digitalisierung, Social Media, Energiewende und Nachhaltigkeit. Um sie zu meistern, suchen wir weiterhin engagierten Nachwuchs und stellen 2024 wieder sechs Ausbildungsplätze für angehende Bankkaufleute bereit. Darüber hinaus werden wir ganz neu zwei bis drei Bürokaufleute ausbilden.

### Apropos Digitalisierung ... Müssen wir uns eigentlich Sorgen um die verbliebenen Vor-Ort-Filialen machen?

*Andrea Psarski:* Die Filialen bleiben erhalten! Aus Erfahrung wissen wir, dass gerade bei wesentlichen Entscheidungen im Leben, wie Baufinanzierung oder Vermögensanlagen, gerne der persönliche Rat beim Bankberater des Vertrauens eingeholt wird. Daher ist es wichtig, als Gesicht in den Vororten präsent zu sein. Aktuell betreuen wir mit unserer Hauptstelle und acht Filialen rund 60.000 Girokonten.

*Mathias Wagner:* Die Mischung macht's! Besondere Entscheidungen wie etwa eine Baufinanzierung mit 30, 40 Jahren Laufzeit sollte man nicht übers Knie brechen. Auf der anderen Seite bieten digitale Dienstleistungen im Alltag aber auch viele Erleichterungen und Zeitersparnis, vom Online-Banking bis zum mobilen Bezahlen per Smartphone oder Smartwatch.

### Werden die Online-Services nicht eher von jüngeren Menschen genutzt? Könnten sich ältere Personen da nicht abgehängt fühlen?

*Mathias Wagner:* Genau deshalb gibt es ja die Filialen. Wir möchten unseren Kundinnen und Kunden die Wahl überlassen. Wo bei sich immer mehr ältere Menschen für unsere digitalen Angebote interessieren und diese ausprobieren möchten. In unserem ›Cube‹, der Infoinsel in der Hauptgeschäftsstelle an der Ruhrstraße, steht immer eine Fachperson bereit, die gerne erklärt, wie das Online-Banking oder das mobile Bezahlen funktioniert. Einfach ei-

nen Termin ausmachen und vorbeikommen – wir zeigen es Ihnen!

*Andrea Psarski:* Neben den praktischen Vorteilen geht es dabei auch um Ressourcenschonung. Deshalb haben wir vor drei Jahren begonnen, für jeden Kunden, der vom Papier auf den elektronischen Kontoauszug umsteigt, einen Baum in Witten-Vormholz und im Muttental zu pflanzen. Die nächsten 3.000 Bäumchen für das Geschäftsjahr 2023 werden bald in die Erde gesetzt. So kommen wir auf insgesamt über 10.000 neue Bäume für Witten.

*Mathias Wagner:* Ganz bewusst fokussieren wir uns mit unserem Tun und Wirken auf die Region. Dies gilt auch für unser soziales Engagement. 2023 haben wir circa 400.000 Euro in die Förderung vor Ort

(bspw. Schulen und Vereine) investiert. Wir möchten die Menschen und die Wirtschaft vor Ort unterstützen.

### Welche Pläne haben Sie für 2024?

*Mathias Wagner:* Nachhaltigkeit und Klimaneutralität werden die zentralen Themen nicht nur für 2024, sondern für die nächsten Jahre sein. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, private Kunden und Unternehmen unter den sich stetig wandelnden Bedingungen weiterhin zuverlässig zu begleiten und ihnen die größtmögliche Sicherheit geben – hoffentlich auch noch in den nächsten 175 Jahren.

## Standorte in Witten (alle mit Geldautomaten)

| Geschäftsstelle/Standort                                  | Servicezeiten                       | Beratungszeiten   |
|---|-------------------------------------|-------------------|
| <b>Kundencenter Hauptstelle</b><br>Ruhrstraße 45          | Mo.–Fr. 09–16 Uhr /<br>Do. 9–18 Uhr | Mo.–Fr. 09–18 Uhr |
| <b>Geschäftsstelle Annen</b><br>Annenstr. 172             | Mo.–Fr. 09–12 Uhr<br>& 14–16 Uhr    |                   |
| <b>Geschäftsstelle Bommern</b><br>Bodenborn 45            |                                     |                   |
| <b>Geschäftsstelle Herbede</b><br>Meesmannstr. 47         |                                     |                   |
| <b>Geschäftsstelle Heven</b><br>Friedrich-List-Str. 58    |                                     |                   |
| <b>Geschäftsstelle Crengeldanz</b><br>Hörder Str. 4       | Mo.–Fr. 09–12 Uhr                   |                   |
| <b>Geschäftsstelle Rüdighausen</b><br>Kreisstr. 99 a      |                                     |                   |
| <b>Geschäftsstelle Siegfriedstraße</b><br>Siegfriedstr. 1 |                                     |                   |
| <b>Geschäftsstelle Stockum</b><br>Hörder Str. 327         |                                     |                   |

**Selbstbedienungsbereiche**  
täglich geöffnet von 5–22 Uhr

**Zusätzlicher SB-Standort** – mit Geldautomat, Kontoauszugdrucker und Selbstbedienungsterminal: Arthur-Imhausen-Straße 2; verfügbar täglich von 5–22 Uhr

**Zusätzliche Geldautomaten** – verfügbar zu den jeweiligen Öffnungszeiten, falls nichts anderes angegeben:

- Hauptbahnhof Witten, Bergerstr. 35 · Rund um die Uhr verfügbar!
- boni Center, Pferdebachstr. 5–9
- Evangelisches Krankenhaus, Pferdebachstr. 27
- Marien Hospital, Marienplatz 2
- Stadtgalerie Witten, Hammerstr. 9–11

### Einfach anrufen!

Das Team des Kunden-Service-Centers ist montags bis freitags von jeweils 8.00 bis 18.00 Uhr unter Telefon (0 23 02) 174-0 für Sie da – und kann viele Dinge ruckzuck und abschließend für Sie erledigen.

### Internetfiliale Sparkasse

Unter [www.sparkasse-witten.de](http://www.sparkasse-witten.de) steht rund um die Uhr das umfangreiche Online-Banking-Angebot zur Verfügung.

#meinwittenundich

# Familienpaß in der Wiege des Ruhrbergbaus

Muttentalfest: Groß und Klein freuen sich Jahr für Jahr auf das beliebte Event in der traumhaften Wiege des Ruhrbergbaus. Und auch dieses Jahr – am Sonntag, 24. März von 11–18 Uhr – geht es wieder rund mit einem bunten und vielfältigen Programm für die ganze Familie.



Die kleinen Entdecker und Entdeckerinnen können sich auf eine Osterolympiade mit spaßigen Spiel- und Bastelstationen entlang der teilnehmenden Standorte freuen – und mehr! Tolle (Mitmach-)Aktionen für die ganze Familie vereinen die Themen Ostern und Bergbau und sorgen nicht nur für viel Freude, sondern beleuchten auch die Industriekultur. Dazu gibt es an den Standorten musikalische Unterhaltung und ein gastronomisches Angebot.

Mit dabei sind u. a. die Naturschutzgruppe Witten, das LWL-Museum Zeche Nachtigall, das Bethaus der Bergleute und das Zechenhaus Herberholz. Zudem nimmt in diesem Jahr Shona-Art auf Schloss Steinhausen zum ersten Mal am Muttentalfest teil. Hier dürfen wir uns von sagenhaften Hinguckern überraschen und begeistern lassen.

## Veranstaltungen 2024\*

**24. März:** Muttentalfest

**09. - 13. Mai:** Himmelfahrtskirmes

**09. Juni:** Quartiersfest Pferdebachstraße

**07. Juli:** RuhrPicknick

**20. Juli:** Tafelmusik

**30. August - 02. September:**  
600 Jahre Zwiebelkirmes

**19. Oktober:** Wittener Kneipennacht

**21. November - 23. Dezember:**  
Wittener Weihnachtsmarkt

\*Änderungen und Irrtümer vorbehalten

**Tipp:** Aufgrund der begrenzten Parkplatzsituation wird wieder ein Shuttle-Bus zur Anreise zum Muttentalfest angeboten. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei.



Alle Infos & Termine  
[www.stadmarketing-witten.de](http://www.stadmarketing-witten.de)

## Osterhasen-Schokoladenkuchen

### UTENSILIEN

- Handmixer
- Ausstechform (z.B. Hase)
- Backblech
- Kastenform (ca. 22 cm)

### ZUTATEN

- 10 Eier
- 450 g weiche Butter + etwas Butter zum Einfetten der Kastenform
- 300 g Zucker
- 1 Pck. Vanillezucker
- 400 g Mehl
- 3 TL Backpulver
- 1 Prise Salz
- 3 EL Backkakao
- 250 g Zartbitterschokolade

1. Den Ofen auf 180 °C vorheizen und das Backblech mit Backpapier auslegen.
2. Die Eier trennen. 450 g Butter, 200 g Zucker und Vanillezucker ca. 5 Minuten cremig schlagen. Die Eigelbe langsam dazugeben und verrühren. Mehl und Backpulver mischen und unter den Teig heben. Das Eiweiß mit einer Prise Salz steif schlagen und den restlichen Zucker (100 g) hinzugeben. Den Eischnee unter die Teigmasse rühren.
3. Die Hälfte des Teigs auf das mit Backpapier ausgelegte Backblech verteilen und im vorgeheizten Backofen ca. 20 Minuten backen. Den Teig auskühlen lassen und mit dem Plätzchenausstecher ca. 12 Hasen ausstechen.
4. 100 g Zartbitterschokolade über einem heißen Wasserbad schmelzen und mit dem Backkakao unter den restlichen Teig geben. Die Kastenform mit etwas Butter einfetten und mit ca. 1/4 des Schokoladenteigs füllen. Die ausgestochenen Hasen aufrecht eng aneinander auf den Teig platzieren und leicht andrücken. Den restlichen Schokoladenteig vorsichtig um die Hasen herum in die Form geben. Im vorgeheizten Backofen ca. 45 Minuten backen und im Anschluss auskühlen lassen.
5. Die restliche Zartbitterschokolade (150 g) schmelzen und zur Verzierung über den Kuchen verteilen.

Kommt auf die Bretter, die die Welt bedeuten!

# Musicalprofi eröffnet erste Musical-Schule für Kids in Witten

Wer kennt es nicht: Kinder hören einen Song und möchten sofort mitsingen und drauflos tanzen. Dies alles kann jetzt wahr werden, denn Kids und Jugendliche haben nun die Möglichkeit, ihre Leidenschaft in Wittens erster Musical-Schule zu entfalten. Der erfahrene Musicalprofi Nicole Hildebrandt eröffnet Anfang Februar im Herzen der Wittener Innenstadt die Musical Passion Academy. Hier sollen die jungen Talente nicht nur Singen und Tanzen lernen, sondern auch die Bühnenwelt des Musicals hautnah erleben.

## »Jedes Kind hat Talente ...«

»... und ich möchte sie entdecken und fördern«, sagt die staatlich anerkannte Pädagogin, die lange selbst auf großen Bühnen stand und nun als freie Regisseurin, Autorin und Hochschullehrbeauftragte tätig ist. »In der Musical Passion Academy möchte ich ihnen das Werkzeug geben, das man braucht, um auf der Bühne zu glänzen und dann einmal im Jahr – in eigens für sie konzipierten Musicals – eine Rolle zu spielen.« Die Vorbereitungen laufen bereits seit drei Monaten auf Hochtouren. In der Oberstraße 5 wurde das ehemalige Sebo's Café in eine Musical-Schule verwandelt: Der Tanzboden wurde verlegt, eine Spiegelwand installiert und Materialien zusammengestellt, die zum Theaterspielen einladen und eine kreative Atmosphäre schaffen.



Dynamisch-kraftvolle Choreographien

## Träume werden wahr

Nicole Hildebrandt erfüllt sich mit der Gründung der Musical Passion Academy einen langgehegten Wunsch: »Als junges Mädchen hatte ich den Traum, einmal auf der Bühne zu stehen. Ich habe in Hamburg eine Musical-Schule besucht und danach in vielen großen Produktionen gespielt. Heute – in meiner Heimatstadt – eine eigene Schule zu eröffnen, ist für mich die Möglichkeit, meine Theatererfahrungen und meinen pädagogischen Antrieb zu verbinden.« Zur Person: Nicole Hilde-

brandt studierte Musical an der Stage School of Music, Dance and Drama in Hamburg und stand bei Produktionen wie »Tanz der Vampire« unter anderem auf Bühnen in Hamburg, Stuttgart, Wien und Essen. Sie führte Regie, schrieb Songs und eigene Musicals und inszeniert Musicals in TV-Shows von »Die Helene Fischer Show« bis »Wetten, dass..?«



Kindgerechte Vermittlung von Ballett-Grundlagen

## »Mach dein Ding!«

Im Februar öffnet die Musical Passion Academy ihre Türen für interessierte Eltern, Kinder und Jugendliche. In altershomogenen Gruppen (Minis ab 5 Jahre, Midis ab 9 Jahre, Maxis ab 13 Jahre) können die jungen Musicaltalente in ersten Schnupperkursen ihre Kreativität entfalten. Für die Osterferien sind Workshops geplant, bevor ab April die Frühlings-Saison mit zehn Unterrichtseinheiten bis zu den Sommerferien startet. Nicole Hildebrandts Tipp an alle: » Komm auf die Bretter, die die Welt bedeuten. Finde dein Talent! Sei du selbst! Mach dein Ding – und zeige, was du kannst!«

© Foto: Musical Passion Academy

© Foto: Musical Passion Academy



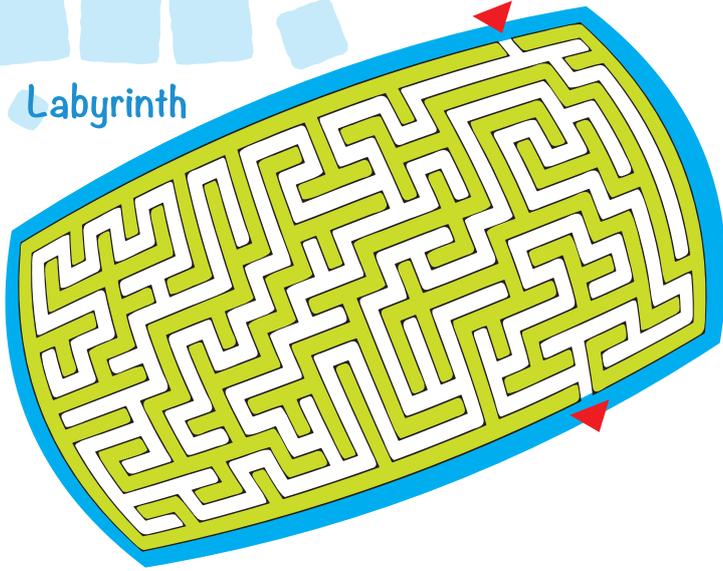
Anfang Februar eröffnet Nicole Hildebrandt im vor-maligen Sebo's Café ihre Musical Passion Academy.

### Musical Passion Academy

Oberstr. 5 · 58452 Witten  
Tel. 0151 / 253 709 36

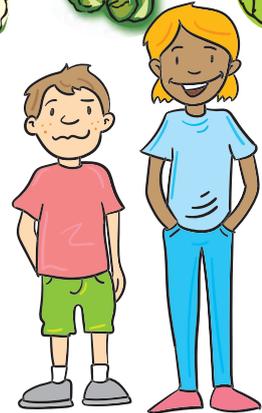
Die Anmeldung für Kurse und weitere Informationen finden Sie auf der Website [www.musical-passion-academy.com](http://www.musical-passion-academy.com) oder bei Instagram unter [musicalpassionacademy](https://www.instagram.com/musicalpassionacademy).

### Labyrinth



### Verlorene Kohlwette

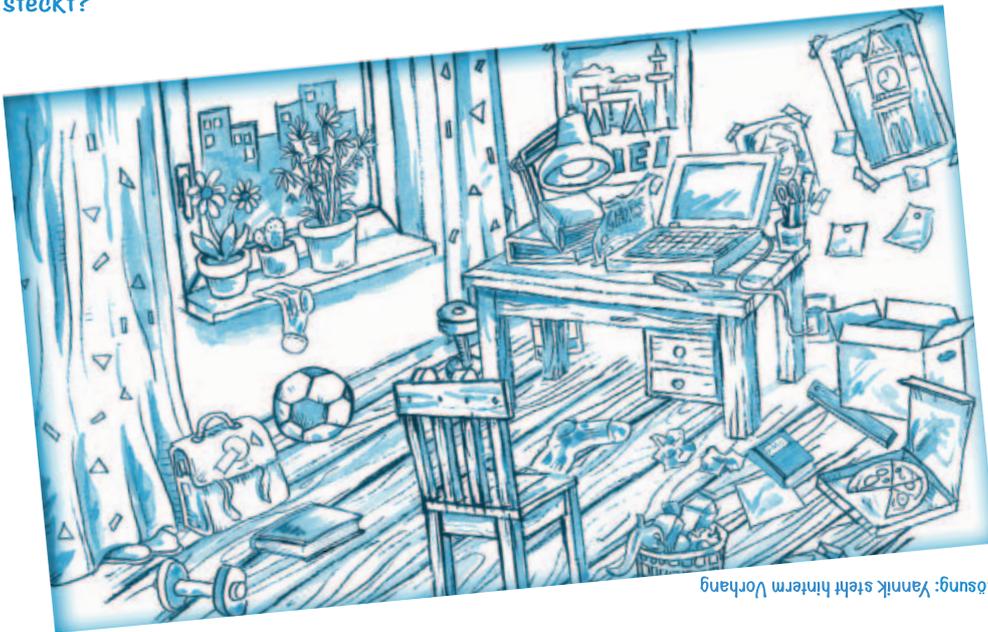
Leon hat mit Ava gewettet, dass ihm sieben Gemüse einfallen, die das Wort »Kohl« im Namen tragen. Leider hat er seine Wette verloren, denn eines klingt nur so ähnlich ... Welches?



Lösung:  
Es sind Spitzkohl, Weißkohl, Rotkohl, Rosenkohl, Kohlrabi, Blumenkohl ... aber leider heißt es Brokkoli und nicht Brokohl!

### Total unordentlich!

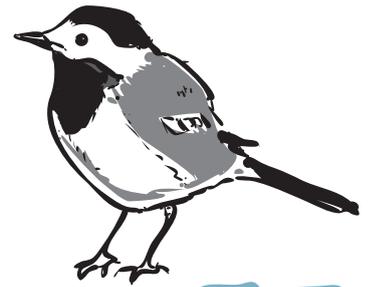
Yannik sollte sein Zimmer dieses Wochenende aufräumen aber er hat sich einfach verdrückt. Findest du einen Hinweis, wo er wohl steckt?



Lösung: Yannik steht hinterm Vorhang

### Vogelkunde

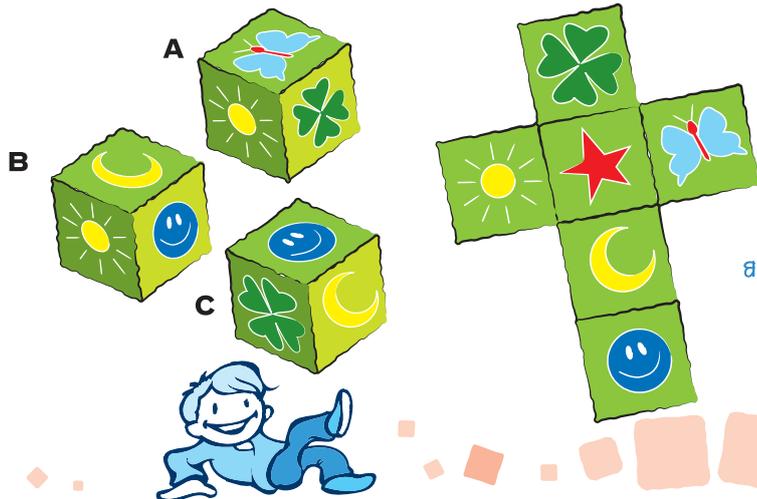
Weißt du, was das für ein Vogel ist? Nein? Wenn du die Buchstaben anders anordnest, findest du es heraus.



Lösung: Es ist eine Bachstelze

### Würfelkram

Welcher Würfel links passt zu der aufgeklappten Form rechts?



Lösung: Würfel B



# Ritter Rost und Maus Frederick

## Im Saalbau schlägt's 13!

Am 13. März dürfen wir uns auf zwei tolle Events im Saalbau freuen. Um 15.30 Uhr geht Ritter Rost mit seinen Kumpanen auf die Bühne, und um 17 Uhr geht es mit Maus Frederick – und 40 jungen Wittener ›Stars‹ – noch mal so richtig rund!



Ritter Rost: Best-of-Revue für alle ab 4 Jahre

### Ritter Rost, Bö und Koks ...

... sitzen in der Burgküche und unterhalten sich. Der Ritter erzählt stolz von seiner Ritter-Schul-Prüfung vor König Bleifuß; Koks erinnert sich voller Freude an die tollen Tage, an denen er mit dem kleinen Gespenst zusammen in der Burg ›gespukt‹ hat; Bö berichtet vom Plätzchenbacken und vom flippigen Paolo, dem Pizzablitzz; der Hut plappert vom ›Duell‹ von Koks und Bö auf der eisernen Burg und der Ritter Rost kriegt schon wieder das ›pfeifende Dosenfieber‹, wenn er nur ans Aufräumen denkt. Ein lustiges Familienmusical ab 4 Jahren mit den schönsten Geschichten und Liedern rund um Ritter Rost und seine Freunde.



Frederick: 40 Kinder spielen und tanzen für Kinder.

### Frederick ...

... warum arbeitest du nicht? Ich arbeite doch, ich sammle Sonnenstrahlen für die kalten dunklen Wintertage. Die Geschichte der Maus Frederick wird gespielt und getanzt von 40 Kindern aus Wittener Schulen und Kitas. Die Produktion wurde erarbeitet im Rahmen des Projektes ›inklusive:kreativ – mit Familien auf dem Weg zu mehr Inklusion in Witten‹. Sie erzählt auf fantasievolle Weise, wie wertvoll jeder Mensch für die Gemeinschaft ist.

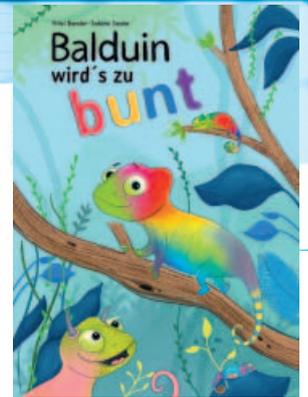
## Termine

**Ritter Rost**  
Mi. 13.03. · 15.30 Uhr

**Frederick**  
Mi. 13.03. · 17 Uhr  
Weitere Infos unter  
[www.kulturforum-witten.de](http://www.kulturforum-witten.de)

# BUCHtipp

## Balduin wird's zu bunt



In Balduins Urwald ist es plötzlich furchtbar laut geworden, besonders in der Nacht. An Schlafen ist kaum mehr zu denken, und alle Chamäleons sind ständig müde. Mutig gehen Balduin und seine Freunde dem Krach auf die Spur und machen eine schreckliche Entdeckung: Ihr Urwald ist in Gefahr! Zum Glück sind sie nicht allein, und auch wenn Chamäleons eher kleine Tiere sind – sind sie viele, können auch Chamäleons stark sein und Großartiges bewirken. Doch nicht nur bei der farbenfrohen Rettungsaktion wird Balduin bunt, er wechselt, ohne es zu wollen, andauernd seine Farbe und weiß überhaupt nicht mehr, was er denn nun eigentlich fühlt. Ob das wohl an seiner Freundin Emilia liegt?

Ein Abenteuer über die Stärke der Gemeinschaft, über die erste Liebe und darüber, dass es sich lohnt, jeden einzelnen Baum zu retten. Und apropos ›lohnt‹: Mit dem Kauf dieses Buches – mit Bio-Farben und Ökostrom auf 100 % Recyclingpapier gedruckt – unterstützt man die tollen Kinderprojekte der Stiftung Bartholomay. Toll!

### Fritzi Bender: Balduin wird's zu bunt

Ein erzählendes Bilderbuch ab 4 Jahren  
HENFRI Verlags GmbH · ISBN: 978-3-946981-07-7  
Weitere Infos zu Fritzi Bender, ihren Büchern, CDs und Live-Auftritten finden sich unter [www.fritzibender.de](http://www.fritzibender.de)

FOTOGRAFIE

*Annette Hauptmann*

HOCHZEITSFOTOS ALS DIY?

➔ BESSER NICHT!  
WIR  
BEGLEITEN EUCH  
MIT VIEL HERZ  
UND LIEBE ;-)

[www.foto-hauptmann.de](http://www.foto-hauptmann.de)  
58452 Witten, Hauptstr. 8, Tel. 02302/57845

## Stark auch ohne Muckis



Alle Eltern wünschen sich für ihr Kind eine Schulzeit ohne Mobbing und Stress. Nicht einfach! Umso hilfreicher ist das Selbstbehauptungs- und Resilienztraining der VHS. In diesem Kurs lernen Kinder spielerisch und mit viel Spaß einen selbstsicheren und gewaltfreien Umgang mit Konfliktsituationen. Sie werden darin gestärkt, bei Beleidigungen ruhig und gelassen zu bleiben, in herausfordernden Situationen selbstbewusst und selbstsicher aufzutreten, die eigenen Gefühle wahrzunehmen und als Wegweiser zu nutzen, Grenzen gewaltfrei zu setzen und den Fokus auf das Gute im Leben zu lenken.

Das Training erreicht introvertierte wie extrovertierte Kinder gleichermaßen. Alle werden durch das Training widerstandsfähiger und selbstsicherer in ihrer Kommunikation und in ihrem Auftreten. Sie lernen respektvoller miteinander umzugehen, wodurch Streitereien minimiert werden. Zum Kurs sollte jedes Kind einen Gegenstand (z. B. ein Stofftier) mitbringen, das es besonders mag.

Das Training erreicht introvertierte wie extrovertierte Kinder gleichermaßen. Alle werden durch das Training widerstandsfähiger und selbstsicherer in ihrer Kommunikation und in ihrem Auftreten. Sie lernen respektvoller miteinander umzugehen, wodurch Streitereien minimiert werden. Zum Kurs sollte jedes Kind einen Gegenstand (z. B. ein Stofftier) mitbringen, das es besonders mag.

**Termine:** 24.02. + 02.03. · 10–12.15 Uhr  
vhs Seminarzentrum, Raum 124, M.-Ostermann-Lounge  
Gebühr: 49,00 Euro  
Infos unter [www.vhs-wwh.de](http://www.vhs-wwh.de)



## Damit Bewegung leichter fällt

Die Pflege zu Hause kann anstrengend sein.

Praktische Ideen, wie Sie effektiv helfen und dabei auf Ihren Rücken achten, gibt Ihnen unser Online-Portal, der BARMER Pflegecoach.

Schauen Sie sich das Thema "Bewegung wirksam unterstützen" an: rund um die Uhr, kostenlos und ohne Anmeldung.



Mehr Infos unter:  
[www.barmer-pflegecoach.de](http://www.barmer-pflegecoach.de)



## Sternenklau im Finsterwald

### Erlebnismachtwanderung und spannendes Abenteuer

Wer aufmerksam den Nachthimmel beobachtet, dem ist es vielleicht aufgefallen: Einige Sterne am Himmel fehlen. Wo können sie sein? Wurden sie versteckt? Bei der Erlebnismachtwanderung der VHS begeben sich Kinder mit einer erwachsenen Begleitperson hinein in den Wald und befragen einige der nachts umherstreifenden Tiere nach dem Verbleib der Sterne. Ob Fuchs, Eule oder Marder ihnen helfen können?

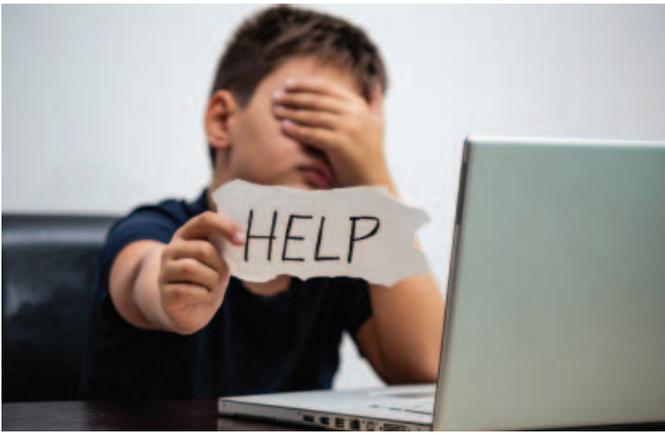
Während ihrer Reise durch den Wald erfahren die großen und kleinen Teilnehmer\*innen viel Wissenswertes über den Wald in der Nacht. Sie hören den Bäumen beim Schnarchen zu, lauschen dem Rascheln der Mäuse, beobachten, wie das Mondlicht auf den Waldboden trifft und spüren die feuchte und kalte Nachtluft auf ihrer Haut. Nachtwanderungen sind immer etwas Besonderes und eine Herausforderung für all unsere Sinne. Und wer weiß, vielleicht zeigt sich der Wald den Besucherinnen und Besuchern gegenüber ja dankbar und belohnt die Kinder für all ihre Mühe bei ihrer Suche nach den Sternen. Alten Gerüchten zu Folge soll es nämlich im Wald einen Schatz mit Sternenstaub geben.

Eine wunderbare Wanderung für Kinder von sechs bis zehn Jahren, die gemeinsam mit einer erwachsenen Begleitperson ein spannendes Abenteuer erleben wollen. Mitzubringen sind eine Taschenlampe und wetterfeste Kleidung.

**Termin:** 08. März · 19.30–21.30 Uhr  
**Treffpunkt:** Parkplatz am Rechenzentrum Volmarstein (RZV), Wetter

Gebühr 12,00 EUR für ein Kind mit Begleitperson und für jedes weitere Kind 2,00 EUR. Informationen zu Sonderermäßigungen gibt es bei der Fachbereichsleitung. Eine vorherige Anmeldung bis zum 06.03.2024 ist unbedingt erforderlich.

Infos unter [www.vhs-wwh.de](http://www.vhs-wwh.de)



## Vernetzt und verletzt

### BARMER hilft bei Cyber-Mogging

Junge Menschen in Deutschland sind immer stärker von Cyber-Mobbing betroffen. Mehr als jeder zweite Jugendliche hat im vergangenen Jahr im direkten Umfeld mitbekommen, dass jemand persönlich Ziel und Opfer wurde. Im Jahr 2021 lag dieser Wert noch bei 43 Prozent. Das geht aus der aktuellen Sinus-Jugendstudie im Auftrag der BARMER hervor, für die von September bis Anfang Oktober 2023 bundesweit rund 2.000 Jugendliche zwischen 14 und 17 Jahren befragt wurden. Demnach waren zuletzt mehr als 16 Prozent der Heranwachsenden selbst Opfer von Cyber-Mobbing und damit zwei Prozent mehr als im Jahr 2021.

#### Alarmierende Entwicklung

»Cyber-Mobbing ist kein Kavaliersdelikt, sondern kann für die Betroffenen zur Tortur werden. Es ist eine alarmierende Entwicklung, dass diese Form des Mobbings bei Jugendlichen immer weiter zunimmt. Je schneller die Opfer eine vertrauenswürdige Hilfe bei Eltern, Freunden, Schulen, Polizei oder Beratungsstellen bekommen, desto besser«, sagt Prof. Dr. med. Christoph Straub, Vorstandsvorsitzender der BARMER. Eigenen Angaben zufolge hätten zuletzt 15 Prozent der befragten Betroffenen keinerlei Hilfe bei Cyber-Mobbing-Attacken erhalten. Dieser Wert sei zwar niedriger als in den Vorjahren, aber immer noch zu hoch.

#### Peinliche Bilder bei jedem dritten Mobbing-Opfer

Gemäß der aktuellen Studie haben zuletzt 52 Prozent der Betroffenen Cyber-Mobbing über WhatsApp erfahren. Dahinter folgen Tik Tok und Instagram mit 34 beziehungsweise 33 Prozent. 74 Prozent waren dabei Mobbing in Form von Beleidigungen ausgesetzt, gefolgt vom Verbreiten von Gerüchten und dem Ausschluss aus Gruppen. 32 Prozent beklagten das Posten von peinlichen Bildern und Videos. »Jede Form von Cyber-Mobbing kann die Betroffenen massiv belasten. Deshalb ist eine niedrigschwellige Hilfe auch so wichtig. Die Opfer dürfen nicht allein gelassen werden!«, sagt Prof. Christoph Straub.

Alles Wissenswerte zu Cyber-Mobbing, Tipps für Betroffene und Hilfsangeboten unter: [www.barmer.de/cybermobbing](http://www.barmer.de/cybermobbing)

# Innovation

# lieben wir

 **zeptrum**  
**DR. ADAMSEN**

Wirtschaftsprüfung  
Steuerberatung  
Unternehmensberatung

IMMER AN IHRER SEITE

© Foto: Stadtmagazin



Schnee auf dem Schnee

## Schnee

*Draußen ist es gerade weiß,  
aber ganz sicher ist es nicht heiß.  
Der Garten voller Schnee,  
bedeckt den sonst so grünen Klee.*

*Wenn weiße Flocken vom Himmel fallen,  
wird die Freude durch die Wände hallen.  
Besonders ist das woanders nicht,  
das sagt nicht nur dieses Gedicht.*

*Kinder formen weiße Bälle,  
und in die heiße Suppe taucht die Kelle.  
Ganz eisig ist es dort draußen,  
doch trotzdem ist es schön da rumzulaufen.*

*Der Schnee fällt hier meistens nur im Winter,  
was steckt denn wohl nur dahinter?  
Zu dieser Zeit ist es halt kalt,  
doch wärmer wird es auch schon bald.*

*Wenn der Schnee dann wegschmilzt,  
ist es bald so weit, dass du wieder grillst.  
Genau, nun wird es wieder warm,  
und du brauchst keine Jacke mehr an deinem Arm.*

Ben Heiler (13 Jahre)

KOMM INS TEAM  
020-EPOS

JETZT BEWERBEN  
**TEL. KUNDENBERATER (m/w/x)**  
Teil-/Vollzeit  
und sichere Dir Deine  
**\*STARTPRÄMIE bis zu 1500,-€**

EMPATHISCH & PROFESSIONELL

Bewerberhotline  
**0800 020 37 67**  
www.020epos.de

## SOVD **Wir lassen Sie nicht allein!**

Sozialberatungszentrum

**SoVD NRW e. V.**  
SBZ Witten

Pferdebachstr. 11  
58455 Witten

Telefon: 02302 12858

Fax: 02302 82516

[witten-ennepe-ruhr@sovd-nrw.de](mailto:witten-ennepe-ruhr@sovd-nrw.de)

[www.sovd-witten.de](http://www.sovd-witten.de)

**Sie erreichen uns telefonisch**

Mo.–Do. 9–13 Uhr

und 14–16 Uhr

Fr. 9–13 Uhr

Beratungen finden nur nach vorheriger telefonischer Terminabsprache statt.

- Wir beraten und vertreten Sie in sozialrechtlichen Angelegenheiten wie Rente, Hartz IV, Behinderung, Kranken- und Pflegeversicherung.
  - Wir kämpfen auf allen politischen Ebenen für die Rechte von Rentnern, gesetzlich Krankenversicherten, pflegebedürftigen und behinderten Menschen
  - Wir informieren über alle gesetzlichen Neuregelungen im Sozialbereich durch Vorträge, Broschüren, Sozial-Infos, Web-TV, Homepage und Mitgliederzeitung
  - Wir bieten Vergünstigungen bei unseren Kooperationspartnern bei Vorlage Ihres Mitgliedsausweises
  - Wir veranstalten Vorträge, Feste und Ausflüge für unsere Mitglieder vor Ort und betreiben eine Begegnungsstätte für Senioren
- Werden Sie Mitglied in der größten Sozialorganisation Wittens!**

# Sicher rodeln

## Schlittenfahren ist kein Kinderspiel

Dieses Jahr war es endlich mal wieder soweit: Schneeflöckchen, Weißröckchen noch und nöcher. Früher waren weiße Winter auch bei uns im Ruhrgebiet etwas völlig Normales. Gut, nicht monatelang, aber so einige Tage und Wochen – insbesondere im Januar und Februar. Ich erinnere mich, als wenn es gestern gewesen wäre: Sobald die ersten Schneeflocken vom Himmel wirbelten, wurde der Schlitten aus dem Schuppen geholt. In der Nähe meines Elternhauses gab es einen Berg – aus Erwachsenen­sicht wohl er ein kleiner Hügel –, der rasch von tobenden Kindern übersät war, die in ihren dicken Jacken wie zu kurz geratene Michelin-Männchen aussahen. Heute sind solche Bilder selten geworden. Statt einer prächtigen Glasur kriegen wir oft nur Puderzucker. Doch wenn es dann endlich einmal schneit, gibt es für die meisten kein Halten mehr. Rodeln macht glücklich!



Rodeln macht glücklich. Sicherer wäre es aber mit Helm.

### Helme können Leben retten

Wer weiß, vielleicht dürfen wir uns die nächsten Tage auf den rasanten Schneespaß freuen. Leider ist das wilde Vergnügen aber auch nicht ganz ungefährlich. Während das Tragen von Sturzhelmen beim Ski- oder Snowboardfahren als selbstverständlich gilt, brausen viele Schlittenfahrer\*innen ganz ohne Schutz über die Piste. Über die Gründe für so viel Unvernunft lässt sich nur spekulieren. Denn zum einen werden selbst beim normalen Rodeln hohe Geschwindigkeiten von bis zu 60 Stundenkilometern auf steilen Hängen erreicht. Zum anderen kann es selbst schon bei verhältnismäßig langsamem Tempo zu Unfällen mit schlimmen Verletzungen inklusive Schädel-Hirn-Traumata kommen. Das ergab ein Crash-Test des ADAC aus dem Jahr 2022. Die Untersuchungen der Verkehrsexpert\*innen zeigten aber auch: Helme verringern das Verletzungsrisiko und können unter Umständen sogar Leben retten.

© Foto: DarenMehl / Pixabay

# SKODA

Der zu 100 %  
elektrische Škoda Enyaq



Mtl. Leasingrate  
ab **329,00 €<sup>1</sup>**

### Mtl. Leasingrate ab 329,00 €<sup>1</sup>.

Der Škoda Enyaq 60 ist nicht nur für Pioniere, sondern einfach für alle die richtige Wahl. Das vollelektrische SUV von Škoda beeindruckt mit modernsten Konnektivitäts- und Infotainmentlösungen, einer beachtlichen Reichweite und einer schnellen Ladezeit. Auch sein großes Kofferraumvolumen und der komfortable Innenraum begeistern. Damit ist der Škoda Enyaq 60 genau das richtige Fahrzeug für den Alltag von heute. Und passt zu allen, die nicht auf die Zukunft warten möchten. Jetzt bereits **ab 329,00 €** monatlich<sup>1</sup>.

#### Ein Angebot der Škoda Leasing<sup>1</sup>:

#### Škoda Enyaq 60 (Elektro) 132 kW (179 PS Systemleistung<sup>2</sup>)

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Leasing-Sonderzahlung               | 1.800,00 €      |
| Jährliche Fahrleistung              | 10.000 km       |
| Vertragslaufzeit                    | 36 Monate       |
| <b>36 monatliche Leasingraten à</b> | <b>329,00 €</b> |

**Stromverbrauch in kWh/100 km, kombiniert: 17,0. CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km, kombiniert: 0. Effizienzklasse A+++.<sup>3</sup> Reichweite: 398 km (WLTP-Werte).<sup>4</sup>**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt.

<sup>2</sup> Verfügbarkeit der Systemleistung kann begrenzt sein und ist abhängig von verschiedenen Faktoren wie z. B. Ladezustand, Alter und Temperatur der Batterie, Umgebungstemperatur etc.

<sup>3</sup> Die angegebenen Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach dem gesetzlich vorgeschriebenen WLTP-Verfahren (Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure) ermittelt, das ab dem 1. September 2018 schrittweise das frühere NEFZ-Verfahren (neuer europäischer Fahrzyklus) ersetzt. Der Gesetzgeber arbeitet an einer Novellierung der Pkw-EnVKV und empfiehlt in der Zwischenzeit für Fahrzeuge, die nicht mehr auf Grundlage des NEFZ-Verfahrens homologiert werden können, die Angabe der WLTP-Werte, welche wegen der realistischeren Prüfbedingungen in vielen Fällen höher sind als die nach dem früheren NEFZ-Verfahren. Informationen zu den Unterschieden zwischen WLTP und NEFZ finden Sie unter [skoda.de/wltp](http://skoda.de/wltp)

<sup>4</sup> Tatsächliche Reichweite abhängig von Faktoren wie persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Witterungsverhältnissen, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, Vortemperierung, Anzahl der Mitfahrer.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**AUTOMOBILE  
FRIEDENSEICHE**  
*Ihr Auto aus guten Händen*

Automobile Friedenseiche GmbH  
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum  
T 0234352914  
[info@automobile-friedenseiche.de](mailto:info@automobile-friedenseiche.de), [www.automobile-friedenseiche.de](http://www.automobile-friedenseiche.de)



Viele Kinder haben ihren Schlitten nicht unter Kontrolle.

#### Warum Kinder besonders gefährdet sind

Zu den häufigsten Ursachen für Rodelunfälle gehören Kollisionen mit stehenden Objekten wie Bäumen oder Verkehrsschildern sowie Zusammenstöße mit anderen Wintersportler\*innen, die oft heftig ausfallen. Kinder sind besonders gefährdet, da sie bei hohem Tempo schneller die Kontrolle verlieren und Bremswege schlechter einschätzen. Aber auch Erwachsene überschätzen sich regelmäßig selbst und sollten nicht ohne Sturzhelm auf den Schlitten steigen. Laut ADAC reduziert sich die Kopfbelastung durch einen Aufprall mit Helm um mehr als 70 Prozent. Die Expert\*innen weisen jedoch ebenfalls darauf hin, dass Sturzhelme, so effektiv sie vor fatalen Kopfverletzungen schützen mögen, keinen Rundumschutz bieten. Ergänzend empfehlen sich Knie- und Ellenbogenschoner sowie feste Handschuhe.

#### Benimmregeln für die Piste

Ob auf Skiern oder Kufen: Damit der Rodelausflug nicht mit blauen Flecken und Knochenbrüchen endet, sollten wir immer vorsichtig fahren und die allgemeinen Benimmregeln auf der Piste beherzigen. Viele dieser Regeln dürften uns aus dem Straßenverkehr bekannt sein, und sie gelten auf dem kleinen Hügel nebenan



Schnappschuss aus dem Familienalbum: Schon in den 1950ern freuten sich die Kinder (hier die Mutter und Tante der Autorin) über den frischen Schnee.

natürlich genauso wie auf einem Berggipfel in den Alpen: die eigene Fahrweise an das Wetter und die eigenen Fähigkeiten anpassen, Rücksicht auf andere nehmen, Bremswege einplanen. Die Situation immer im Blick haben und nie in unübersichtlichen Kurven stehen bleiben. Und so weiter und so fort. ›Alkohol am Steuer‹ ist auch beim Schlittenfahren ein absolutes No-Go. Tipp: Feste Wanderschuhe mit griffiger Profilgummisohle stellen sicher, dass man nicht schon beim Erklimmen des Rodelberges auf dem Hosenboden landet. Bei starkem Schneefall verbessert eine Ski-brille die Sicht. So rodeln es sich sicher und unbeschwert.



**M MECKE** KFZ-MEISTERBETRIEB  
**MOTORSERVICE** GMBH

Fahrzeugtechnik • Fahrzeugelektrik  
 Getriebespülung • Autolackiererei  
 Klima-Anlagen-Service

**KAROSSERIE-FACHBETRIEB**

Tel.: 0 23 02 / 91 21 91 u. 91 34 40  
 Frankensteiner Str. 22 • 58454 Witten (nahe TÜV)

#### Haben Sie Probleme mit Ihrem Fahrzeug?

Bei uns ist Ihr Auto in den richtigen Händen.

Unser Meisterbetrieb bietet Ihnen:

- ◆ Ersatzteile – Zubehör – Reifen und Batteriedienst
- ◆ Reparaturen aller PKW-Typen, Öl-Wechsel, Inspektion
- ◆ Abgasuntersuchung Diesel + Benzin
- ◆ Vermessung ◆ Klimaanlagenservice
- ◆ Unfallreparaturen – Rahmenrichtbank
- ◆ Gebrauchtwagen

**Auto-Fritz WITTEN**

Hans-Böckler-Straße 1 – Ecke Herbeder Str.

Telefon + Fax (0 23 02) 5 15 65

# Fahrrad frühlingsfit?

Je schöner das Wetter, umso lieber schwingen wir uns aufs Rad. Wenn es über den Winter vor allem in Keller oder Garage stand, ist nach Empfehlung des ADFC allerdings ein ordentlicher Sicherheits-Check zwingend notwendig.

Meist reicht es, das Bike von Winterschmutz zu befreien und einmal gut anzuschauen. Frisch geputzt lassen sich Risse oder Verformungen am Rahmen, an der Gabel und den Felgenflanken gut erkennen. Auch Lenker, Vorbau, Sattelstütze und Sattel sollten kontrolliert werden. Besonderes Augenmerk sollte auf Bremsen und Kette gelegt werden, denn hier können Defekte gefährlich werden.



© Foto: Dan Fodor auf Pixabay

Selbst wenn die Tage länger werden, wird es nach der Arbeit oder am Ende eines Ausflugs immer noch recht schnell dunkel. Deswegen sollten Scheinwerfer, Rücklicht und Reflektoren gesäubert werden. Die Stecker des Lichtkabels an den Leuchten und dem Dynamo müssen festsitzen. Auch Reifen soll-

ten nach einer längeren Fahrradpause immer auf Scherben, Dornen oder andere Fremdkörper untersucht werden. Sind größere Risse zu sehen, müssen ein paar neue Reifen her.

**Tipp:** In dem vhs-Kurs ›Mein Fahrrad: Reparatur und Pflege‹ werden die grundlegenden Funktionen Ihres Fahrrads (wie z. B. die Schaltung) erklärt. Darüber hinaus erhalten Sie Hilfestellung, wie Sie selbst die häufigsten und auch sicherheitsrelevantesten Schäden erkennen können. Sie bekommen eine Anleitung zur Durchführung von ›Basic-Reparaturen‹ und eine Sicherheitsberatung (Schlösser, Lagerung, Versicherung, Kennzeichnung). Bitte bringen Sie Ihr eigenes Fahrrad, E-Bike oder Pedelec zur Veranstaltung mit, sodass Sie Erlerntes direkt umsetzen können. Es gibt auch Tipps zur richtigen Kleidung, zum passenden Helm und zu Regeln im Straßenverkehr, die ein sicheres Miteinander ermöglichen.

**vhs-Kurs ›Mein Fahrrad: Reparatur und Pflege‹**  
 10.03., 10–14 Uhr · vhs Seminarzentrum  
 Infos über [www.vhs-www.de](http://www.vhs-www.de)

Seit 1967  
in Witten!



**KFZ-TECHNIK-SITTART**  
MEISTERBETRIEB ...und schon geht's weiter!

**Ihr kompetenter Partner bei allen Problemen rund ums Fahrzeug**

- Inspektion · Ölwechsel
- Motordiagnose · Fahrwerk/Reifen
- HU Prüfstützpunkt TÜV Rheinland (anerkannte Prüforganisation)
- AU G-Kat, Diesel und OBD
- Reparatur aller Fabrikate

**Andreas Sittart**  
 Bodenborn 32  
 58452 Witten-Bommern  
 Tel. 0 23 02 / 30 313  
 info@kfz-technik-sittart.de  
 www.kfz-technik-sittart.de



Holger Peters

staatl. gepr. Techniker

Kfz - Sachverständiger

02302 / 77312 · Jägerstraße 8 · 58453 Witten  
 info@kfszachsachverstaendiger.ruhr



www.kfszachsachverstaendiger.ruhr

## KFZ Ralf Kleppe Witten

Wir können alle Marken  
von Alfa-Romeo bis Volkswagen

---

Wartung-Inspektion · Reifen und Bremsen  
 Elektronik-Diagnose  
 Unfallschaden-Reparatur und deren Abwicklung  
 Motoroptimierung – mechanisch und via Chiptuning  
 Klimaanlage · Auspuffanlagen und vieles mehr ...

---

KFZ Ralf Kleppe

Cörmannstraße 20 · 58455 Witten  
 Tel.: 0 23 02/5 20 52 · [www.kfz-ralf-kleppe.de](http://www.kfz-ralf-kleppe.de)

KFZ FRÖMLING

AUTOPRO

DIE WERKSTATT.



Ihr persönliches TEAM

Kfz-Frömling

www.kfz-froemling.de

Tel.: 02302 56835

Jahnstraße 13 · 58455 Witten · Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8–17 Uhr  
[info@kfz-froemling.de](mailto:info@kfz-froemling.de) · [www.kfz-froemling.de](http://www.kfz-froemling.de)

# Spaziergang durch den Schwesternpark

›A walk in the park‹ tut auch heute gut bei Licht und Luft als Heilmittel

Vor genau 108 Jahren fiel der Startschuss für die Planung des Schwesternparks hinter dem Ev. Krankenhaus. In den Hausmitteilungen des ›Diakonissenhauses für die Grafschaft Mark und das Siegerland‹ erwähnte im Mai 1906 der damalige Vorsteher Pastor Wilhelm Thiele im Leitartikel von ›Der Samariter‹ Nr. 88 erstmalig den Park. Es sei der Wunsch der Anstaltsleitung, ein weitläufiges angrenzendes Gelände für die Einrichtung zu erwerben, und er bittet die Freunde des Mutterhauses eindringlich um Spenden zum Erwerb des kostspieligen Geländes zwischen Pferdebachstraße und Ledderken.



In den 1920er-Jahren entstand dieses Foto mit Vorsteher Pastor Otto Stein sowie einigen Probeschwestern an der Aussichtshöhe oberhalb des Azaleentals.

›Licht und Luft, das sind zwei Heilmittel, die mächtiger sind als die Arznei. Sie gehören zum täglich Brot‹, konstatierte Pastor Thiele und berichtete, dass beinahe große Fabriken und Miethäuser an die Grenze des Diakonie-Grundstücks gesetzt worden wären. Das konnte die Leitung dadurch verhindern, indem man das ganze Gelände kaufte, um es umzugestalten ›Dann können wir allmählich auch unseren Garten ausdehnen, dass unsere Kranken die schöne frische Luft im Sommer genießen können und unsere Schwestern (...) ein Plätzchen im Freien haben. Sie brauchen es, denn die Luft im Krankenhaus zehrt und fordert viel geistige und körperliche Widerstandskraft.‹ Wie wahr!

Planung und Anlage des Parks übernahm Adolf Schluckebier (1860 bis 1951), Rektor der nahen Feldschule in der heutigen Diakonissenstraße. Er war auch gleichzeitig Mitglied im Vorstand des Diakonissenhauses. Ab 1906 wurde nach seinen Plänen das Gelände gebaut und 1915 fertiggestellt.

Der Park entstand auf einer ehemaligen Schlackenhalde, die der Rektor mit Hilfe seiner Schüler und freiwilliger Helfer in Handarbeit vollständig umgestaltete. Der Rektor wollte mit dem Park einen Ruhe- und Erholungsbereich für die im Krankenhaus arbeitenden Schwestern schaffen. Dazu unterteilte er den Park in unterschiedliche Kleinlandschaften, die in ihrem Aussehen und ihrer Pflanzenauswahl an ganz bestimmte Gegenden in Deutschland erinnern, so dass jede Schwester ihren Lieblingsplatz finden konnte, der ihrer Heimat ähnlich war.



Fast schon ein Stück Urlaub: Zwei Spaziergänger erholen sich auf einer Bank im Heidetal in Richtung Bahnlinie.



Grünpflege aus Meisterhand.  
Gehölz-, Hecken- und Baumschnitt.

 **Ronsiek**

Meisterbetrieb für Ihr Grün

 **Pferdebachstraße 103 a**  
58454 Witten

 **02302 - 420133**

 **post@garten-witten.de**

 **www.ronsiek.ruhr**





© Foto: Michael Winkler

Vom 17. bis 19. Juli 2015 wurde das 100-jährige Jubiläum mit einem Lichterfest, Musik und Performances gefeiert.

Das gesamte Relief des Gartens ist künstlich geschaffen, ebenso die zwei Teiche und der Bachlauf. Die Modellierung ist einer natürlichen Flusslandschaft nachempfunden. Die Bepflanzung besteht zum größten Teil aus damals seltenen exotischen Bäumen und Sträuchern. Jede Kleinlandschaft hat zu einer bestimmten Jahreszeit eine Besonderheit. So sind zum Beispiel das Azaleental im Mai und die Herbstwiese im Oktober am schönsten. Der Park stellt durch seine Besonderheit in der Wegeführung, sein Relief und die Pflanzenzusammenstellung ein erlebnisreiches und in sich harmonisierendes Kleinod dar, welches in Witten und Umgebung einmalig ist.



© Foto: Michael Winkler

Blick im Juli oberhalb des Alpenrosentals in den Park Richtung Feierabendhäuser

Zwischen 1987 und 1989 wurde der Park von Grund auf überarbeitet: Die Wege wurden saniert ebenso der Bachlauf. Das Grünflächenamt der Stadt Witten führte damals teilweise eine Neuanlage der Pflanzung nach alten Aufzeichnungen des Rektors Schluckebier durch. Diese wurden nach Ende des Zweiten Weltkriegs von seiner Nichte Luise Boecker gesammelt und 1980 von Dr. Marianne Funke, einer ehemaligen Ärztin des Ev. Krankenhauses, herausgegeben. Seit dieser umfangreichen Renovierung Ende der 80er-Jahre ist der Schwesternpark ›öffentliches Grün‹ und somit Teil des Grünzugs Nord in der Ruhrstadt. Gepflegt wird der Park seit Jahren von Fachanleiter Burkhard Bredenbeck (VHS). Parkwächter ist Hans-Jürgen Lorenz, der ehemalige Küster der Johanniskirche.

Zum Schluss noch etwas aus Kindermund zum Schmunzeln – vom Chronisten selbst vor Jahren erlebt bei Führungen mit Kindergartengruppen und Grundschulern:

Frage: »Was meint ihr wohl, warum der Schwesternpark so heißt?«

1. Antwort: »Weil Schwestern den Park gebaut haben.«
2. Antwort: »Weil Brüder hier nicht rein dürfen.«
3. Antwort: »Weil hier Schwestern wachsen.«

**Tipp:** Wer die richtige Antwort weiß, sollte den Schwesternpark im Frühling mal erkunden ... ☺

*Michael A. Winkler*

# GATHMANN

## Kommunaltechnik

## Forst- und Gartentechnik

Gathmann GmbH & Co. KG  
Haarstraße 21  
44797 Bochum



**Greenbase**  
Natur trifft Technik

☎ 0234 - 978 35 978

## DER PROFI

## für jede Jahreszeit!



**hilbürger**  
**TK 18**  
**Kehrmaschine**

[www.greenbase-gathmann.de](http://www.greenbase-gathmann.de)

# IN WITTEN LEBEN, BEI UNS *wohnen!*



## Sprechen Sie uns an!

[www.sgw-witten.de](http://www.sgw-witten.de)  
[www.witten-sued.de](http://www.witten-sued.de)  
[www.wwo-witten.de](http://www.wwo-witten.de)  
[www.saw.nrw](http://www.saw.nrw)  
[www.witten-mitte.de](http://www.witten-mitte.de)

Tel. 0 23 02 9 10 70-0  
Tel. 0 23 02 9 14 80-0  
Tel. 0 23 02 9 33 68-0  
Tel. 0 23 02 9 12 53-0  
Tel. 0 23 02 2 81 43-0

# Gemeinsame Zukunft, nachhaltige Qualität

## Die Entwicklung der Firma Ulrich Menke Garten und Landschaftsbau

Seit 1997 steht Menke für individuelle und hochwertige Leistungen im Garten- und Landschaftsbau. »Als inhabergeführtes Familienunternehmen haben wir uns von einer Garage in Bochum zu einem etablierten Unternehmen entwickelt. Mit über 25 Jahren Erfahrung sind wir stolzer Ausbildungsbetrieb und Mitglied im Verband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. Unsere Schwerpunkte liegen in der Region Bochum, Witten und Dortmund, wo wir für private, öffentliche und gewerbliche Auftraggeber tätig sind«, berichtet Ulrich Menke.

### Gemeinsamer Weg von Ulrich Menke zu Jonas Menke

»Wir lieben unseren Beruf, es gibt nichts Schöneres, als Gärten nach den Wünschen der Kunden, aber auch mit Blick auf Nachhaltigkeit und Ökologie individuell und kreativ zu gestalten«, betont er. Diese Begeisterung war vom ersten Spatenstich an eine echte Herzenssache, und sie wird es auch bleiben! Die Führung von Menke GaLaBau bleibt in Familienhand und erlebt eine sukzessive Übergabe von Ulrich Menke an seinen Sohn: Landschafts- und Gartenbau-Ingenieur Jonas Menke. Dieser nahtlose Übergang sichert nicht nur die bewährte Qualität, sondern ermöglicht auch die kontinuierliche Anpassung an moderne Anforderungen.



Auch die ansprechende und sichere Gestaltung von Garten- und Eingangswegen ist ein nicht zu unterschätzender Bereich.

### Neues Kapitel: Planungsbüro ›Draußenraum-Konzept‹

»Seit Mitte 2023 präsentieren wir stolz unser eigenständiges Ingenieurbüro ›Draußenraum-Konzept‹. Dieser Schritt markiert nicht nur eine logische Erweiterung der Dienstleistungen, sondern auch eine Antwort auf die steigende Nachfrage nach maßgeschneiderter Gartengestaltung. Denn auch wenn nicht jeder eine Gartengestaltung direkt nach dem Hausbau umsetzen will oder kann, empfiehlt es sich, darüber nachzudenken, wie der Garten zehn Jahre später aussehen soll«, rät er. Das neue Ingenieurbüro bietet nicht nur Planung und Beratung für gehobene Privatgärten, sondern auch für Bauvorhaben von Eigentümergemeinschaften und Bauträgern. Durch die enge Zusammenarbeit zwischen Menke GaLaBau und ›Draußenraum-Konzept‹ ist eine umfassende Betreuung von der Konzeption bis zur Umsetzung ermöglicht. Ulrich Menke: »Gemeinsam entwickeln wir mit Ihnen individuelle Gartenkonzepte, angepasst an die örtlichen Gegebenheiten und Ihre Bedürfnisse.«

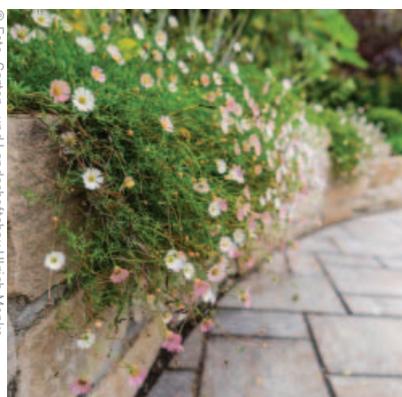
### Kompetenter Partner für Hausgarten-Träume

Die Verbindung von Erfahrung, Tradition und dem Blick für moderne Gartenarchitektur macht Menke GaLabau und ›Draußen-



Ulrich, Jonas und Annette Menke: Gemeinsam Richtung grüne Zukunft!

raum-Konzept« zu einem starken Team. Gemeinsam entwickeln sie individuelle Gartenkonzepte, die den Zeitgeist treffen und die grünen Oasen ihrer Kunden zu einzigartigen Lebensräumen machen. In Witten, Bochum und darüber hinaus steht die ›grüne Crew‹ weiterhin für Qualität, Kreativität und eine erfolgreiche Kombination von Natur und Design. »Wir sind stolz darauf, auch in Zukunft Ihr zuverlässiger Partner für alle GaLaBau-Angelegenheiten zu sein. Unser eingespieltes Team von knapp 20 Mitarbeitern setzt auf Eigenständigkeit, kreative Lösungen und



höchste Ausführungsqualität. Durch regelmäßige Fortbildungen bleiben wir stets einen Schritt voraus, um Ihre Gartenprojekte mit Leidenschaft und Fachkompetenz zu verwirklichen«, verspricht Jonas Menke – und mehr: »Menke GaLabau bleibt Ihr kompetenter Partner für Hausgarten-Träume!«

#### Garten- und Landschaftsbau Ulrich Menke

Freigrafendamm 54 · 44803 Bochum  
Betriebshof in Witten · Westfalenstraße 21–25  
Tel. 02 34 / 35 10 57 · www.menke-galabau.de

#### Draußenraum-Konzept · Ingenieur- u. Planungsbüro

Jonas Menke · Westfalenstraße 25 · 58455 Witten  
info@draussenraum-konzept.de

# Streit am Gartenzaun

## Meine Rechte als Nachbar

Sie sind immer da, wenn man sie braucht: Sie helfen spontan mit Werkzeug aus, nehmen ständig unsere Päckchen entgegen oder gießen die Blumen, während wir auf Malle in der Sonne bräunen. Hilfsbereite Nachbarinnen und Nachbarn sind unschätzbar wertvoll – und manchmal entwickeln sich über die Zeit sogar wahre Freundschaften.

In fast jeder Nachbarschaft gibt es aber auch Situationen, in denen das Miteinander an seine Grenzen stößt oder sogar in einen handfesten Streit mündet. Insbesondere da, wo gegensätzliche Charaktere mit unterschiedlichen Ansichten auf engem Raum zusammentreffen, lassen sich Meinungsverschiedenheiten auf Dauer kaum vermeiden. Man kann sich seine Nachbarn – ähnlich wie seine Verwandten – nun einmal nicht aussuchen. Und hin und wieder fliegen dann die Fetzen. Um bei Auseinandersetzungen im Hausflur oder am Gartenzaun vernünftig argumentieren zu können, ist es hilfreich, seine eigenen nachbarschaftlichen Rechte – und Pflichten – zu kennen.

Es gibt tausende Beispiele für Themen, die das Zusammen- und Nebeneinanderleben auf die Probe stellen. Partylärm, ein mangelhaft ausgeführter Flurputzdienst, belende Hunde oder Geruchsbelästigungen durch ständiges Rauchen auf dem Balkon gehören hier sicherlich zu den Top-Ten. Aber auch Kinder, die im Hausflur trampeln oder mit ihrem Dreirad quer durch die Tulpen des anderen brettern, können den Hausfrieden herausfordern. Ebenso wie die Berufsmusikerin, die jeden Tag am Klavier übt, oder der Senior, der die Fußballübertragung in Stadionlautstärke hört.

Auffällig ist, dass wir uns oftmals an Dingen stören, die uns selbst fern liegen, wäh-



rend wir unsere eigenen Marotten eher übersehen: Kinderlose fühlen sich durch die Lautstärke der Rasselbande nebenan vermutlich schneller genervt als die stolzen Eltern, die den Lärm gar nicht mehr wahrnehmen – sich dafür aber zu recht aufregen, wenn der Schäferhund mal wieder unangeleint durch den gemeinsamen Garten tobt. Die gute Nachricht: Viele Unstimmigkeiten können durch ein offenes Gespräch und gegenseitiges Verständnis aus der Welt geschafft, wenn nicht von vornherein verhindert werden. Gesetzlich mag eine



**Haustechnik Rose**  
Ihr Profi in Sachen Bad und Wärme

**... weil SERVICE für uns an erster Stelle steht!**

|  |   |
|--|---|
| <b>Manuel Rose</b><br>Sanitär- und Heizungsbauermeister<br>Knapmannstraße 14 a<br>58453 Witten | <b>Büro:</b> 0 23 02 / 39 92 75<br><b>Fax:</b> 0 23 02 / 39 92 79<br><b>Mobil:</b> 01 78 / 71 34 335<br><b>E-Mail:</b> m.rose@haustechnik-rose.de |
|--|---|

**BERATUNG PLANUNG MONTAGE**

|                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| Heizung                       | Öl- und Gasfeuerung      |
| Sanitär                       | Wartung & Instandsetzung |
| Solar & regenerative Energien |                          |

## NASSE WÄNDE?

## FEUCHTER KELLER?

**ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.**

Ihr ISOTEC-Fachbetrieb Bobach & Schaub

Herbederstr. 58 b, 58455 Witten

☎ 02302 - 2778449

[www.isotec.de/witten](http://www.isotec.de/witten)



**ISOTEC**  
IMMER BESSER.

# ROESLER

UNTERNEHMENSGRUPPE C-CONNECT

Verbinden Sie hohe Wohnqualität und

## Energiesparen

- Energieeffizienz-Beratung
- Intelligente Gebäudetechnik
- Elektro-Komfortlösungen
- Moderne Hauskommunikation
- E-CHECK Prüfung nach VDE mit Energiespar-Beratung
- Blitz- und Überspannungsschutz
- Beleuchtung
- Einbruchmeldeanlagen

Kompetente und freundliche Beratung erhalten Sie dort, wo die Elektrotechnik von heute und morgen zuhause ist: bei Ihrem Elektrofachbetrieb

**Elektro Roesler GmbH & Co. KG**  
Bebelstraße 22 · 58453 Witten  
Tel. 0 23 02 – 67 87  
info@elektro-roesler.com  
www.elektro-roesler.com

**E | HANDWERK**





© Foto: 652234 / Pixabay

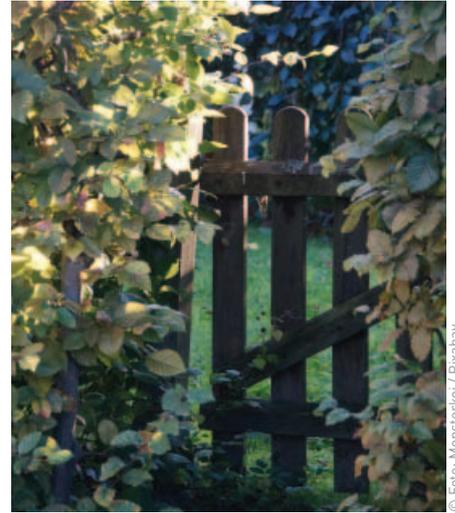
Seine Nachbarn kann man sich nicht aussuchen.

Übungseinheit am Klavier am Tag erlaubt sein – vielleicht könnten wir aber trotzdem Rücksicht nehmen, wenn wir wissen, dass der Nachbar nach einer langen Schicht seinen Mittagsschlaf braucht.

Häufig entbrennt Zwist aber auch um komplexe baurechtliche Themen: Wie werden Grundstücksgrenzen festgelegt? Dürfen Sträucher und Bäume geschnitten werden, die aus einem fremden Garten zu mir herüberwachsen? Muss ich den geplanten Ausbau des Nachbarn hinnehmen, wenn dieser mir den schönen Ausblick oder die Sonne stiehlt? Bei solchen und ähnlichen Streit-

fragen ist es deutlich von Vorteil, sich eine Übersicht über die rechtliche Lage zu verschaffen. Wer auf der zwischenmenschlichen Ebene nicht weiter kommt, kann sich zur Not auf das Gesetz berufen.

Der Ratgeber ›Meine Rechte als Nachbar‹ der Verbraucherzentrale wirft einen Blick über den Gartenzaun und lotst verständlich durch das öffentliche und private Nachbarrecht. Die Expert\*innen zeigen, welche Regeln gelten, wie wir unser Recht durchsetzen können und welche Gerichte in Streitfällen zuständig sind. Viele Tipps und Hinweise helfen aber auch, sich au-



© Foto: Monstertoni / Pixabay

Streit am Gartenzaun? In vielen Fällen hilft ein schlichtendes Gespräch. Dabei ist es von Vorteil, seine Rechte und Pflichten zu kennen.

Bergerichtlich zu einigen, um etwa durch das Einschalten einer neutralen Schlichtungsperson einen Kompromiss zu erreichen. Das Buch ist im Online-Shop der Verbraucherzentrale und im Buchhandel erhältlich.

#### ›Meine Rechte als Nachbar‹ Ratgeber der Verbraucherzentrale

Print 16,90 Euro · E-Book 13,99 Euro  
[www.ratgeber-verbraucherzentrale.de](http://www.ratgeber-verbraucherzentrale.de)

**Elektro  
Herbrechter GmbH**

Elektroinstallation  
Sprech- & Videoanlagen  
Beleuchtungsanlagen  
Rollladenantriebe



Elektroheizung  
Satellitentechnik  
EIB-Gebäudesystemtechnik  
E-Check

Windenstraße 9  
58455 Witten-Heven  
Tel.: 02302 - 2 65 15  
Fax: 02302 - 2 16 38  
info@elektro-herbrechter.de  
www.elektro-herbrechter.de

**RPS Polstertechnik**

Polsterei | Neubezüge | Neuanfertigungen | Reparatur von Polstermöbeln

## Ihr Ansprechpartner für Polstermöbel

Inh. J. Lasberg  
Annenstr. 87  
58453 Witten

Tel. 0 23 02 / 9 14 22 66  
Fax: 0 23 02 / 9 14 22 67  
Mobil: 0170 / 1 90 11 35

[www.polsterei-witten.de](http://www.polsterei-witten.de) · [info@polsterei-witten.de](mailto:info@polsterei-witten.de)



**KÄLTE SCHRADER KLIMA**

Beratung - Planung - Verkauf - Service

- **Klimaanlagen / Luft-Luft-Wärmepumpen**  
für Wintergärten, Dachgeschosse, Schlafzimmer, Kinderzimmer, Büros, Praxen ...
- **Über 60 Jahre Erfahrung**
- **Montage**  
Lassen Sie die Montage durch unser qualifiziertes Fachpersonal durchführen!



Der richtige Fachbetrieb, wenn es um Klimaanlagen geht!

Kälte - Klima Schrader · Ardeystraße 70 A · 58452 Witten · Telefon: 0 23 02 / 1 80 08 · [www.kaelte-schrader.de](http://www.kaelte-schrader.de)

# Oase für Pflanzen und Tiere

Sonnenschein, grüne Bäume und zauberhafte Blüten ... Wir alle freuen uns so langsam auf den Frühling. Was aber können wir tun, um unsere grünen Oasen möglichst lebendig und nachhaltig zu gestalten? Hier steht uns die vhs in Kooperation mit der Naturschutzgruppe Witten – Biologische Station e. V. (NaWit) hilfreich zur Seite.



gibt es dort viel zu beobachten: Da blüht eine neue Pflanzenart in diesem Jahr, da flattert ein Schmetterling, interessante Wildbienen lassen sich anschauen und das Rotkehlchen begrüßt mit seinem Gesang. Die Veranstaltung am 28. Februar zeigt, wie dieser Gartentraum wahr werden könnte. Freuen Sie sich auf lebendige Vorgartenbilder.

Auch noch so kleine Stadtvorgärten können zu ökologisch vielfältigen Gärten der Lebensfreude werden. Schottervorgärten hingegen sind biologisch tote Steinwüsten, schädlich für das Klima und darüber hinaus weder pflegeleicht noch billig. Gestalten Sie Ihren Vorgarten aber als vielfältigen Rückzugsort für Pflanzen und Tiere,

Ein anderes, nicht zu unterschätzendes Thema sind regelmäßige Pflege- und Schnittmaßnahmen von Ästen und Zweigen. Schließlich bilden sie die essenzielle Voraussetzung für gesunde Obstbäume und gute Erträge über viele Jahre. In dem Seminar am 16. März wird nach einem etwa zweistündigen theoretischen Teil in der

Biologischen Station praktisches Wissen auf einem Wittener Obsthof vermittelt. Dabei werden sinnvolle und notwendige Pflegemaßnahmen an unterschiedlichen Obstsorten und Altersstufen – vom Pflanzstadium bis zum Erhaltungsschnitt – an Altbäumen demonstriert. Wichtig: Eine vorherige Anmeldung bis zum 14.03.2024 ist unbedingt erforderlich.

## Termine

### ›Vorgarten gestalten‹

Mi., 28.02., 19–20.30 Uhr

Kursort: Haus Witten, Kinosaal

Gebühr: 5,00 Euro

### Obstbaumschnitt – Theorie und Praxis

Sa., 16.03., 10–14 Uhr

Kursort: Biologische Station (NaWit)

Gebühr: 8,00 Euro

Weitere Infos und Anmeldung über

[www.vhs-wwh.de](http://www.vhs-wwh.de)

## Ihr altes Dachfenster ist nicht ganz dicht?

### Zeit für Ihre Roto Renovierungsfenster!

Raus damit ...



... rein damit!



#### Ihre Vorteile im Überblick:

- Keine Brech-, Putz- und Folgearbeiten – Unabhängig von Baujahr, Hersteller und Größe
- PVC-Kunststoffprofil – UV-beständig, langlebig und dauerhaft schön
- Hochwertige Isolierverglasung – Schont die Umwelt und den Geldbeutel, KfW-förderfähig
- Premiumqualität „made in Germany“\*

**RotoProfipartner**



**Amling Bedachungen**

Konrad-Adenauer-Straße 17a

58452 Witten

Telefon: 02302 / 593 47

E-Mail: [th.amling@t-online.de](mailto:th.amling@t-online.de)

[www.a-m-bedachungen.de](http://www.a-m-bedachungen.de)



\* Über 90% unserer Produkte

# Das Spannungsverhältnis zwischen Ausschlagung der Erbschaft und Sozialhilfeträger

Ein Beitrag von RA Schauwienold, Ihr professioneller Partner für Erb- und Familienrecht

Häufig sind in der erbrechtlichen Praxis Fälle anzutreffen, in denen z. B. ein Kind werthaltigen Nachlass erbt, ein Moment, auf den der Sozialhilfeträger schon seit langem gewartet hat, um nunmehr seine Leistungen, mit denen er in Vorlage getreten ist, unter Hinweis auf die neue Vermögenslage von dem erbenden Kind einzufordern. Um diese Ansprüche zu sichern, wird häufig und vorsorglich gleichzeitig das Recht auf Ausschlagung der Erbschaft auf die Sozialbehörde überleitet, um so den Zugriff auf das Vermögen des erbenden Kindes wegen der in der Vergangenheit verauslagten und u. U. in Zukunft anfallenden Sozialhilfeleistungen zu sichern.

Ähnlich ging es einer Tochter, die Erbin eines Vermögens von ca. 500.000,00 Euro nach ihrer verstorbenen Mutter geworden war, und die nun vom Sozialhilfeträger auf Zahlung von 23.236,90 Euro in Anspruch genommen wurde, obwohl sie die Erbschaft rechtzeitig gegenüber dem Nachlassgericht ausgeschlagen hatte mit der Folge, dass jetzt ihre beiden Kinder Erben wurden, die ihrerseits keinerlei Sozialhilfeleistungen bezogen hatten und die aufgrund ihrer Einkommens- und Vermögensverhältnisse auch nicht verpflichtet waren, die Mutter in Zukunft so zu unterstützen, dass das Sozialamt zukünftig von der Erbringung von Sozialhilfeleistungen dieser gegenüber befreit gewesen wäre.

Ein Erbe kann bekanntlich eine ihm angefallene Erbschaft ohne jegliche Begründung jederzeit ausschlagen (§ 1942 Abs. 1 BGB). Dabei beträgt die Ausschlagungsfrist sechs Wochen. Die Frist beginnt mit dem Zeitpunkt, in welchem der Erbe von dem Anfall und dem Grund der Berufung Kenntnis erlangt hat, also regelmäßig mit der Testamentseröffnung.

Die Ausschlagung setzt in der Regel eine höchstpersönliche Erklärung des Erben, hier des Kindes, voraus. Ein Bevollmächtigter bedarf, wenn er für eine andere Person die Erbschaft ausschlagen will, einer öffentlich beglaubigten Vollmacht (§ 1945 BGB). Die Ausschlagung erfolgt dabei durch Erklärung gegenüber dem Nachlassgericht. Die Erklärung selbst ist zur

Niederschrift des Nachlassgerichts oder aber in öffentlich beglaubigter Form, also nach Beglaubigung bei einem/r Notar/Notarin, abzugeben. Wird die Erbschaft ausgeschlagen, so gilt der Anfall der Erbschaft an den Ausschlagenden als nicht erfolgt. Die Erbschaft fällt dann dem oder denjenigen an, welche/r als Erben berufen wäre, wenn der/die Ausschlagende zur Zeit des Erbfalls nicht gelebt hätte (§ 1953 BGB).

Mangels weiterer Verwandter waren im Ausgangsfall nach Wegfall der sozialhilfebedürftigen Mutter deren beide Kinder zu Erben berufen. In dem vom BGH entschiedenen Fall (Urt. v. 03.11.2022 – IV ZR 39/22) stellte sich jetzt die alles entscheidende Frage, ob der Sozialhilfeträger überhaupt das Ausschlagungsrecht des erbenden Kindes (= Mutter) auf sich überleiten konnte mit der Folge, dass die Sozialbehörde dadurch den Zugriff auf die hinterlassene Erbschaft zur Befriedigung der bereits erbrachten Leistungen über 23.236,90 Euro erhielt.

Zu dieser teilweise in Literatur und Rechtsprechung konträr diskutierten Frage hat der BGH mit dem jetzt erst veröffentlichten Urteil abschließend wie folgt Stellung genommen: Der Sozialhilfeträger kann das Ausschlagungsrecht nicht auf sich überleiten und alsdann ausüben. Er erhielt in diesem Fall die Möglichkeit, auf die Erbfolge Einfluss zu nehmen, was generell nicht – so der BGH – dem Erblasserwillen entsprechen würde und nach dem Gesetz den mit einem Erbe Bedachten selbst vorbehalten bleiben soll.

Zu beachten ist dabei aber, dass diese Rechtsprechung der Zivilgerichte von den Sozialgerichten nicht stringent insofern übernommen wird, als es sich um zukünftig fällig werdende Sozialleistungen handelt. Hier kann es durchaus dazu kommen, dass die Sozialgerichte zu der Ansicht gelangen, dass die Sozialhilfebehörden jedenfalls von zukünftig fällig werdenden Sozialhilfeleistungen dann befreit sind, wenn der Erbe ohne Not auf die ihm zugefallene Erbschaft verzichtet habe und von daher gegen die Grundsätze von Treu und Glauben verstieße, wenn er jetzt für zukünftig

fällige Sozialhilfeleistungen die Zahllast einseitig auf die öffentliche Hand verlagere.

Dementsprechend gilt: Auch im Spannungsverhältnis zwischen der Ausschlagung der Erbschaft einerseits und dem Sozialleistungen erbringenden Sozialhilfeträger andererseits ist Fachkompetenz gefragt.



Der Verfasser ist seit 1970 in Witten als Rechtsanwalt zugelassen. Er wurde im Jahre 1980 zum Notar ernannt.

Außerhalb der Anwalts- und Notariatstätigkeit war er seit 1998 mehrere Jahre ständiger Dozent der Deutsche AnwaltAkademie mit Sitz in Berlin. Er ist u. a. auch Dozent der Volkshochschule Witten und dort vor allen Dingen als Referent im Familien- und Erbrecht aufgetreten.



**Schauwienold**

Beethovenstr. 15 · 58452 Witten  
Tel. 0 23 02 / 5 80 82-0  
www.schauwienold.de

# Einsatz, Ehrenamt und Erbsensuppe

## Medizinische Versorgung und Betreuung, Erste Hilfe, Zivil- und Katastrophenschutz: DRK unterstützt Menschen in Not

Szenario: Vor dem Wittener Saalbau wird unter der Erde ein Objekt gefunden, in mehreren Metern Tiefe. Es könnte eine Weltkriegsbombe sein, die entschärft werden muss. Im Falle einer Entschärfung müssen 5.000 Menschen im Umkreis evakuiert werden. Einige können ihre Wohnung aus eigener Kraft nicht verlassen, benötigen einen Krankentransport, und viele andere brauchen einen Ort, an dem sie sich während der Evakuierung aufhalten können, gepflegt und anderweitig versorgt werden.



Die Ehrenamtlichen hielten sich an der offiziellen Sammelstelle ›Holzkamp-Gesamtschule‹ bereit, um Menschen zu betreuen, die im Falle einer Evakuierung keine Möglichkeit gehabt hätten, bei Freunden oder Verwandten unterzukommen.

### Vor Ort im Fall der Fälle

Dies könnte ein reines Übungsszenario sein, das die Kräfte des Wittener Bevölkerungsschutzes durchspielen, um ihre Einsatzbereitschaft jährlich nachzuweisen. Ende Januar war es allerdings keine Übung, sondern Realität. Mit einem Patiententransportzug und zwei Einsatzeinheiten hatte das DRK Behörden und andere Hilfskräfte unterstützt sowie die Holzkampschule zur ›Unterbringungsmöglichkeit‹ umfunktioniert für Wittener, die bei einer möglichen Evakuierung nicht bei Freunden oder Bekannten unterkommen wären. Die mobile Feldküche des DRK wurde bereits am Wochenende zuvor von den ehrenamtlichen Helfern aufgebaut und hat die Verpflegung sichergestellt. Der Patiententransportzug wiederum, der gleichzeitig bis zu zehn Patienten befördern kann, stand für die mögliche Evakuierung kranker und pflegebedürftiger Menschen bereit, ebenso die Hotline für diejenigen, die sich nicht

selbstständig zur Sammelstelle hätten bewegen können.

### Hand in Hand für Sicherheit und Versorgung der Menschen

Glücklicherweise konnte der Kampfmittelräumdienst Entwarnung geben. Eine Evakuierung war nicht notwendig. »In solchen Fällen kommt es oft vor, dass unsere Leute anrücken, Ausrüstung und Material vorhalten, um eine Evakuierung dann schnell und sicher durchführen zu können, dann aber unverrichteter Dinge wieder abfahren«, erklärt Stefan Ebner vom Wittener DRK. Allerdings mag sich auch niemand

vorstellen, was geschehen würde, wenn etwas passiert und diese Vorkehrungen nicht getroffen werden würden. Zudem helfen auch solche Einsätze, Routinen einzuspielen. So konnte man beim DRK vor



Die Einsatzkräfte des DRK sammeln sich für eine mögliche Evakuierung an der Feuerwache.



Am Einsatztag begannen die ehrenamtlichen Helfer\*innen bereits um 5 Uhr mit den Vorbereitungen.

Ort hautnah miterleben, wie alles Hand in Hand ging, um die Sicherheit und Versorgung der Menschen vor Ort mit anderen Organisationen zu gewährleisten.

#### »Wir bedienen das, was gerade benötigt wird«

»Bevölkerungsschutz teilt sich auf in Zivilschutz – im Verteidigungsfall – und Katastrophenschutz«, erklärt Stefan Ebner weiter. »Medizinische Versorgung oder Betreuung von Menschen, die nach einem Unglück Lebensmittel, Kleidung oder andere Dinge für ihre Grundversorgung benötigen, das sind unsere Stärken. Wir stellen zwei Einsatzeinheiten. Eine ist vollständig hier, in Witten, angesiedelt. Die zweite besteht aus Wittener Kräften und weiteren, aus der Umgebung, z. B. aus Hattingen und Schwelm. Und das alles nur durch ehrenamtliches Engagement.« Der gelernte Kaufmann befasst sich, neben einigen anderen Aufgaben, auch mit den geplanten Einsätzen, die die Kräfte des Wittener DRK regelmäßig durchführen. »Die Einsatzeinheiten haben jeweils eine Stärke von 33 Mann und gliedern sich, salopp gesagt, jeweils in einen Führungstrupp, einen Techniktrupp sowie eine Betreuungsgruppe und eine Sanitätsgruppe. Und wir bedienen dann das, was gerade benötigt wird. Mehr als nur die altbekannte Erbsensuppe ...«

#### Vielfältige Dienste

Dieselben ehrenamtlichen Mitglieder des DRK sorgen auch dafür, dass der Bevölkerung der Stadt Witten weitere wichtige Dienste zur Verfügung stehen. So werden Personal und Fahrzeuge bei Bedarf dem Rettungsdienst als Verstärkung bereitgestellt. »Bei der letzten Glatteislage, Anfang Januar, ergänzten fünf Wagen unserer Schnelleinsatzgruppe den Rettungsdienst.« Der ausgebildete Rettungsassistent fungiert ehrenamtlich als »Beauftragter für Katastrophenschutz« und verfügt, wie alle Mitglieder der Einsatzeinheiten, über einen Pieper, über den er im Ernstfall

alarmiert wird. Seine Aufgabe ist dann, die Aktivitäten seiner Organisation mit Bürgermeister oder Krisenstab abzustimmen. Was viele nicht wissen: Bei Einsätzen im Zivil- und Katastrophenschutz werden Ehrenamtliche von ihrer üblichen Arbeitstätigkeit freigestellt und erhalten Entgeltfortzahlung.

#### »Quo vadis, Ehrenamt?«

Bevölkerungsschutz beim DRK Kreisverband Witten ist ein Thema mit vielen Facetten, in deren Zentrum das Ehrenamt steht. Nicht nur in Krisen, sondern auch bei Großveranstaltungen. »Es ist eine tragende Säule unserer Gesellschaft«, sagt Vorstand und Geschäftsführer des Wittener DRKs Michael Vucinaj. Ein Themenspektrum, dem er sich höchstpersönlich widmet. Er ist zum 1. Januar 2024 nach einer zweieinhalbjährigen Unterbrechung zum Kreisverband zurückgekehrt. Und er nimmt sich fast eine ganze Stunde Zeit, um über Motivation, Gemeinschaft, Ressourcen und Perspektiven zu sprechen. Dies einerseits in Bezug auf die Organisation, die er leitet, und andererseits mit Bezug zu den Menschen, die den Bevölkerungsschutz in Witten stellen – allein durch ehrenamtliches Engagement. »Es ist keine Selbstverständlichkeit, dass man sich heutzutage dauerhaft ehrenamtlich engagiert«, so Michael Vucinaj. »Wir haben Fördermitglieder, die mit ihrem wichtigen, finanziellen Beitrag unsere Arbeit unterstützen. Und wir haben die »aktiven« Mitglieder, die ihre Zeit, ihr Engagement einbringen. Nur durch sie ist es überhaupt möglich, dass wir all die Dinge anbieten können, die den Wittenern zugutekommen.« Neben dem Bevölkerungsschutz, wo man sich in der Führung, dem Betreuungs- und Sanitätsdienst oder in der Techniktruppe einbringen kann, gibt es viele weitere Bereiche, die Interessierten an ehrenamtlicher Arbeit offenstehen. »Jeder kann sich irgendwo einbringen, jeder kann irgendetwas zusätzlich tun ...«, betont er.



Die mobile Küche des DRK verpflegte die mehreren hundert Einsatzkräfte.

#### Was man zurückbekommt

»Wir tun viel, um Menschen zu motivieren, bei uns mitzuwirken und anderen Menschen zu helfen. Wir haben die »Bereitschaft« zur »Gemeinschaft« umgebaut; bei uns kann man schon während der Berufsausbildung oder des Studiums Teamfähigkeit lernen, Führungsaufgaben übernehmen, Verantwortung tragen. Für eine Vita ist das nur positiv. Damit das klappt, bieten wir viele Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten an – alle kostenlos!« Wie auch bei Stefan Ebner: »Anfangen habe ich, ganz einfach, im Sanitätsdienst, bin dann Zugführer geworden, habe Aus- und Weiterbildungen im Bereich der Führung gemacht.« »Und wenn Sie sich fragen, was Sie ansonsten zurückbekommen, dann höre ich oft, dass es um ein gutes Miteinander geht, um Menschlichkeit«, so Michael Vucinaj weiter. Zum Abschluss des Gespräches zitiert er die Aussage einer Ehrenamtlerin, die einmal gesagt hat: »Weil ich für den Menschen etwas tue, tue ich etwas für mich selbst.«

Marcus Dittrich



Großübung Dezember 2022 auf Zeche Theresia: Die Einsatzkräfte üben mit einer Laiendarstellerin.

#### Kontakt: Ansprechpartner Katastrophenschutz Stefan Ebner

Tel. 0 23 02 / 9 10 16-261  
stefan.ebner@drk-witten.de  
Annenstr. 9 · 58453 Witten  
www.drk-witten.de

# Sprechstunde für türkischsprachige Patienten

## Neues Angebot seit Januar im EvK Witten

»Wenn ein Patient seinen Arzt nicht versteht und sich ihm nicht mitteilen kann, fehlt die Basis für eine gute Behandlung«, sagt Dennis Klaebe, Verwaltungsleiter des Evangelischen Krankenhauses Witten. Um Sprachbarrieren aus dem Weg zu räumen, macht das EvK Patientinnen und Patienten aus dem türkischen Sprachraum ein besonderes Angebot: Die Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie bietet seit Januar zweimal wöchentlich eine türkischsprachige Sprechstunde an.

### Hilfreich bei Diagnostik und Behandlung

»In der Muttersprache können Menschen ihre Beschwerden viel genauer beschreiben, das hilft uns sehr bei der Diagnostik und Behandlung und verhindert unnötige Untersuchungen«, sagt Arzu Payas, Oberärztin der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie. Die gebürtige Wittenerin mit türkischen Wurzeln wird die besondere Sprechstunde im Bereich der Allgemein- und Bauchchirurgie anbieten. Dazu zählen Erkrankungen der Schilddrüse, Speiseröhre, des Magen-Darm-Traktes sowie der Leber und Gallenblase. Einer der Klinik-Schwerpunkte ist die Versorgung von Leisten-, Bauchwand- und Zwerchfellbrüchen. Die Operationen erfolgen überwiegend in minimal-invasiver Technik.

### Angehörige herzlich willkommen

In einem persönlichen Gespräch informiert Arzu Payas Patienten auf Türkisch über ihre Erkrankung und die Behandlungsmöglichkeiten. Sie klärt über eine möglicherweise anstehende Operation



## Evangelisches Krankenhaus Witten

Pferdebachstr. 27  
58455 Witten

02302.175-0

[www.evk-witten.de](http://www.evk-witten.de)



© Foto: Volker Beushausen

Arzu Payas, Oberärztin der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie am EvK, bietet die besondere Sprechstunde auf Türkisch im Bereich der Allgemein- und Bauchchirurgie an.

auf und nimmt sich Zeit für Fragen. Dabei lege sie besonderen Wert auf kulturelle Besonderheiten, verspricht die Wittenerin. So dürfen Patienten zum Beispiel gern ihre Angehörigen zu dem Gespräch mitbringen. »Das ist vielen wichtig«, weiß Arzu Payas, die Fachärztin für Viszeralchirurgie, ärztliche Wundexpertin sowie hygienebeauftragte Ärztin der chirurgischen Klinik im EvK ist.

### Englisch, Französisch, Polnisch, Indonesisch ...

Neben dem speziellen Sprechstundenangebot der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie gibt es im EvK übrigens auch in den anderen Kliniken sowie auf den Stationen Mitarbeitende, die gern bei Verständigungsproblemen helfen. Und zwar nicht nur auf Türkisch. Knapp 20 verschiedene Sprachen sprechen die Beschäftigten quer durch alle Abteilungen im EvK. Dazu zählen weitverbreitete Sprachen wie Englisch, Französisch oder Polnisch, aber auch hierzulande eher seltene Sprachen wie Dänisch, Indonesisch oder Farsi.



### Sprechstunde

Die türkischsprachige Sprechstunde der Allgemein- und Viszeralchirurgie findet montags von 13 bis 15 Uhr und donnerstags von 13 bis 15.30 Uhr statt. Eine Terminvereinbarung ist erforderlich.

Tel. 0 23 02 / 1 75-24 34

# Ein dicker Schnupfen

*kann sich auch lohnen.*



**Mach's wie Mama und Papa: Finde  
mit Das Örtliche Ärzte und Apotheken  
in Deiner Nähe.**

Das Örtliche: mit den besten Tipps vor Ort ★★★★★

Ein Angebot Ihrer Verlage Das Örtliche.

Verlag **KOLL**  
GmbH & Co KG

## Das Örtliche

[www.dasoertliche.de](http://www.dasoertliche.de)





# Neues aus den Bommeraner Apotheken

## Hausmarke & E-Rezept

Hochwertige Produkte für Gesundheit und Schönheit sind oft nicht günstig. Eine Ausnahme bildet die neue Hausmarke der Apotheken am Ring und am Bodenborn: Das Label ›Ihre Bommeraner Apotheken‹ in Zusammenarbeit mit unifarco bietet beste Qualität zum erschwinglichen Preis.

»Unsere neue Eigenmarke umfasst eine einzigartige Auswahl an Produkten, die das Wohlbefinden der Menschen in den Mittelpunkt stellen«, erklärt Apothekerin Christina Herrmann-Trubitz. Egal ob Kosmetika, Nahrungsergänzungsmittel oder Dermokosmetik – »wir garantieren Sicherheit und Wirksamkeit bei der Auswahl der Inhaltsstoffe sowie Nachhaltigkeit bei den Verpackungsmaterialien.« Am Donnerstag, 14. März 2024, haben die Kundinnen und Kunden die Gelegenheit, dieses innovative Sortiment mit hoher Verträglichkeit an einem Aktionstag in der Apotheke am Ring kennenzulernen. Eine Voranmeldung ist erforderlich.

Ob Wellness-Produkt oder verschreibungspflichtiges Medikament: Wer Zeit sparen möchte, kann telefonisch, per WhatsApp, E-Mail oder über die Apotheken-Website vorbestellen und die bereitgestellte Ware dann zur Wunschzeit abholen – oder sie sich vom Pillentaxi direkt nach Hause liefern lassen.

Beim Kauf von verschreibungspflichtigen Medikamenten müs-



Apothekerin Christina Herrmann-Trubitz

sen sich die Patientinnen und Patienten jedoch auf eine große Veränderung einstellen. Das neue E-Rezept, das zu Jahresbeginn das Papierrezept abgelöst hat, wird über die Versichertenkarte, mittels ausgedrucktem Rezept-Code oder per Handy-App eingeleitet. »Für welchen Weg Sie sich auch immer entscheiden: Bei uns sind Sie weiterhin gut aufgehoben«, verspricht Christina Herrmann-Trubitz. »Am besten einfach mit der Versichertenkarte oder dem Papierausdruck zu uns kommen. Wir kümmern uns um den Rest.«

**Königs Apotheke**

Mo. - Fr. 8:00 - 19:00 Uhr  
Sa. 8:30 - 13:30 Uhr

**Christian Schmidt**  
Meesmannstraße 40 · 58456 Witten-Herbede  
Tel. 0 23 02 / 7 36 63 · www.koenigsapo.de

**Central Apotheke**

Dr. Erol Yilmaz  
Hörder Str. 8 · 58455 Witten  
Tel: 0 23 02 / 98 45 41 0  
Fax: 0 23 02 / 98 45 41 1  
dr.erolyilmaz@central-apotheke-witten.de  
www.central-apotheke-witten.de

**SALVATOR APOTHEKE**

KAROLINE SCHLÖSSER

Kreisstraße 117 · 58454 Witten  
Telefon 0 23 02 / 80 95-0  
Telefax 0 23 02 / 80 17 95

**Arztrufzentrale  
des Notfalldienstes**  
01 80 / 50 44 100

**Apotheken-Notdienst**  
08 00 / 00 22 8 33

**Apothekerin Christina Herrmann-Trubitz**

Ihre Vor-Ort-Apotheken

**apotheken am Bodenborn**  
Bodenborn 29 · 58452 Witten  
Tel. 02302 / 3415 Fax 02302 / 31613  
E-Mail info@apotheke-am-bodenborn.de  
www.apotheke-am-bodenborn.de

**Apotheke am Ring**  
Bommerfelder Ring 110  
58452 Witten  
Tel. 02302 / 9642828  
Fax 02302 / 9642829

**Apotheke Hainberg**

Steinhügel 4 · Witten-Heven  
Tel. 0 23 02 / 5 79 11  
hainberg-apo@t-online.de

Ihre Apotheke in Heven Rötger Althoff

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 8.00–18.30 Uhr  
Sa 8.30–13.00 Uhr

**ADLER APOTHEKE**  
Dr. Werner - Apotheken in Annen

**seit 1871 in Annen**

Stockumer Straße 21  
58453 Witten-Annen  
www.adler-apotheke-annende  
**Telefon:**  
0 23 02 / 6 04 69

**MILAN APOTHEKE**  
Dr. Werner - Apotheken in Annen

**seit 2007 im Centrovital**

Annenstr. 151  
58453 Witten  
www.milan-apotheke-annende  
**Telefon:**  
0 23 02 / 2 77 61 77

# Schwelgen in Erinnerungen ...

... und freudiger Blick in die Zukunft im Seniorenhaus Witten-Stockum

Das neue Jahr startet mit großer Vorfreude auf viele schöne Erlebnisse im Seniorenhaus Witten-Stockum. Aber auch mit wunderschönen Rückblicken auf die letzten Wochen und Monate – den Bewohner\*innen geht dabei sichtlich das Herz auf, insbesondere bei den Erinnerungen an die Weihnachtszeit. »Wir alle erlebten gemeinsam lauschige und innige, aber auch lustige und leckere Momente«, erzählt Sozialdienstleiterin Dana Aurin.

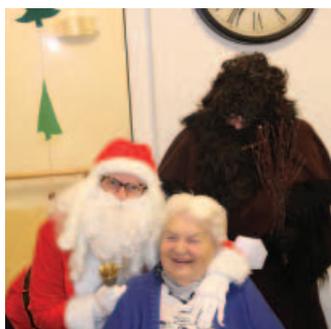


© Foto: Seniorenhaus Witten-Stockum



© Foto: Seniorenhaus Witten-Stockum

Ein Höhepunkt war zweifellos der Besuch des Nikolaus, der mit seinem prächtigen roten Mantel und einem prall gefüllten Sack voller Überraschungen die Herzen höherschlagen ließ. Ein weiteres Highlight bildete der Wintermarkt Anfang Dezember, der das Seniorenhaus in eine festliche Oase verwandelte. Die Bewohner genossen das bunte Treiben, die prachtvoll geschmückten Stände und vollmundigen Leckereien. Die Atmosphäre war geprägt von Herzlichkeit und Gemeinschaftssinn.



© Foto: Seniorenhaus Witten-Stockum

de«, berichtet Dana Aurin. »Wir sind sehr froh darüber, dass wir nach den vergangenen, herausfordernden Zeiten eine weihnachtliche Atmosphäre der Geborgenheit und Freude genießen konnten. Wir blicken mit Dankbarkeit auf diese schönen Momente zurück und sind gespannt darauf, welche weiteren Erlebnisse das neue Jahr für uns alle bereithalten wird.«

Die Bewohner\*innen genossen die wundervolle Weihnachtsstimmung.

»Gemeinsam verbrachten wir die Feiertage, tauschten Geschichten aus und genossen köstliche Mahlzeiten – eine wundervolle Weihnachtsstimmung! Unsere Mitarbeiter trugen maßgeblich dazu bei, dass der Advent zu einem unvergesslichen Erlebnis wur-

## Seniorenhaus Witten-Stockum

Helfkamp 8b · 58454 Witten · Tel. 0 23 02 / 9 88 61 00  
www.seniorenhaus-witten-stockum.de



SENIORENHAUS  
WITTEN-STOCKUM

*Zuhause - hier bei uns.*

**Wir bieten Ihnen Kurzzeitpflege (auch solitäre) & vollstationäre Pflege.**

Seniorenhaus Witten-Stockum GmbH | Helfkamp 8 b | D-58454 Witten  
Telefon: 02302 9886100 | Fax: 02302 9886155 | E-Mail: info@seniorenhaus-witten-stockum.de

# Selbstständig wohnen, aber nie allein sein

## Senioren-WG Witten bietet zwei freie Zimmer

Alt zu werden bedeutet leider in vielen Fällen auch Einsamkeit. Für viele ältere und auf Hilfe angewiesene Menschen gibt es in der Regel nur noch die Alternative, in ein Altersheim zu gehen. Dieses ist häufig jedoch nicht ihr Wunsch. »Deshalb habe ich eine Senioren-Wohn-gemeinschaft errichtet«, berichtet Seniorenbetreuerin Monika Bonk. »Als Gesellschafterin für alte und kranke Menschen ist es mein Anliegen, eine bezahlbare wohnliche und familiäre Alternative zum Pflegeheim zu bieten.«

Mit Erfolg: Seit 2017 fühlen sich Senior\*innen am Hellweg in Heven rundum wohl. Alle der maximal sechs Bewohner\*innen verfügen über ein eigenes geräumiges Zimmer, welches selbstverständlich höchst individuell nach den persönlichen Vorstellungen eingerichtet werden kann. Insgesamt vier Bäder stehen zur Verfügung. Die gemeinsamen Mahlzeiten werden in der großen, gemütlichen Gemeinschaftsküche zubereitet. »Gekocht wird von den Betreuerinnen, aber selbstverständlich beziehen wir Sie immer – auf Wunsch und nach Ihren Wünschen – mit ein: Worauf haben Sie Hunger? Was ist Ihr Lieblingsgericht?«, betont Monika Bonk. »Und wer mag, kann beim Schnippeln gern helfen. Viele haben

übrigens auch Spaß dabei, sich bei anderen Hausarbeiten einzubringen wie beim Säugen und Staub putzen. So fühlen sie sich engagiert für das eigene Zuhause und sehen sich als aktives Mitglied einer Gemeinschaft.«

Gemeinschaft! Diese gilt nicht nur fürs Kochen und Fegen. In der Senioren-WG sorgen alle Aktivitäten wie Singen, Basteln, Spielen oder Sport für eine heimische und familiäre Atmosphäre. Apropos Atmosphäre – auch der schöne Garten mit großer Terrasse und Hollywood-Schaukel wird sehr geschätzt. »Im Sommer wird die Sitzgruppe auch gerne für Kaffee und Kuchen oder das Abendessen genutzt. Wir



Jedes der vier Badezimmer ist selbstverständlich barrierefrei.

bauen im Garten aber auch Gemüse und Obst an. Hier kann jeder ein paar Himbeeren stibitzen oder Tomaten für die nächste Mahlzeit ernten« erzählt Monika Bonk mit sympathischem Schmunzeln.

»Gemeinsam geht alles besser, und Sie bestimmen alles selbst mit. Was Sie machen möchten, ob mal lieber allein, zu zweit oder in größerer gemütlicher Runde. Selbstständig wohnen, aber nie allein sein. Miteinander leben und aufeinander achten ... Bei uns finden Sie ›Ihren‹ Platz«, betont sie.

**Ihr Tipp:** »Ein Zimmer ist bei uns zurzeit frei, und ab Ende März können wir Ihnen ein weiteres bieten. Egal ob fit und rüstig, dement oder auf Hilfe angewiesen – Sie sind bei uns herzlich willkommen!«



Dieses Zimmer ist zurzeit frei – natürlich ohne Möbel.

**Senioren WG Witten**  
Hellweg 20 · 58456 Witten  
Tel. 01 78 / 3 06 13 55  
E-Mail: [monika\\_bonk@web.de](mailto:monika_bonk@web.de)  
<https://senioren-wg-witten.jimdosite.com>

**Postanschrift**  
Monika Bonk-Kahsner  
Otto-Hue-Str. 26 · 58456 Witten

**ELEKTROMOBILE**  
**ROLLATOREN**  
**AKKUS**  
**ROLLSTÜHLE**  
**KFZ-ANKAUF**  
**24H WERKSTATT**  
**VERLEIH SERVICE**

– ALLE KRANKENKASSEN –

**Elektromobilcenter**  
**Witten**  
Mobilität im Alter



Crengeldanzstraße 24 | 58455 Witten  
02302 / 400 42 09  
[www.elektromobilcenter-witten.de](http://www.elektromobilcenter-witten.de)  
[info@elektromobilcenter-witten.de](mailto:info@elektromobilcenter-witten.de)

**GUT ZU FUß**  
Frohe Ostern

**Podologische Praxis | Britta Boueke**  
**Termine für Diabetiker auf Verordnung sind verfügbar.**  
Körnerstraße 26 · 58452 Witten  
T 02302 983 45 14 · [www.praxis-gutzufuss.de](http://www.praxis-gutzufuss.de)

# Konservative Behandlungsansätze bei Erkrankungen des Fußes

Ratgeberbeitrag von Dr. med. Jörg Thieme, Facharzt für Orthopädie, Hattingen



© Foto: Praxis Dr. Thieme

Elektronische Fußdruckmessung und Laufbandanalyse können im Rahmen der Ursachenermittlung sinnvoll sein.

Fußprobleme gehören zu den häufigsten orthopädischen Beschwerden. Schmerzhaftes Folgen wie Zehenfehlstellungen oder Druckstellen führen zu Problemen beim Laufen und schränken die Lebensqualität erheblich ein. Es gibt zahlreiche Fußkrankheiten, die auf ganz unterschiedlichen Ursachen beruhen können. Weit verbreitet ist der sog. Hallux valgus, eine schmerzhafte Abwinkelung der Großzehe zur Außenseite des Fußes. Als Hallux rigidus bezeichnet der Mediziner eine Arthrose (Verschleiß) der Großzehe. Sie kann im fortgeschrittenen Stadium zu einer vollständigen Versteifung des Gelenks führen. Von sog. Hammer- oder Krallenzehen sind in aller Regel die zweiten bis vierten Zehen betroffen. Hier können schon geringe Fehlstellungen große Schmerzen verursachen. Fußbeschwerden können allerdings auch durch Probleme an Sehnen, Bän-

dern, Muskulatur oder Sportverletzungen ausgelöst werden.

## Ursachenbasierte Diagnostik

Therapieziel ist es, die normale Funktion und schmerzfreie Belastbarkeit des Fußes wiederherzustellen. Um die individuell optimale Behandlung zu ermitteln, ist eine ausführliche Diagnostik, die an den Ursachen der Erkrankung ansetzt, unverzichtbar. Dazu gehören eine gründliche Anamnese und körperliche Untersuchung, die durch bildgebende Verfahren wie Ultraschall und Röntgen ergänzt werden. Bei entsprechender Indikation wird auch eine Untersuchung im CT oder MRT durchgeführt.

Diagnostisch sinnvoll ist oftmals eine elektronische Fußdruckmessung, bei der die Druckpunkte während des natürlichen Bewegungsablaufes ermittelt werden. Die Kräfte, die auf den Fuß einwirken, werden per EDV ausgewertet und in einer Grafik dargestellt. So wird eine exakte Lokalisation der gewebeschädigenden Druckspitzen an der Fußsohle möglich, zudem lassen sich muskuläre Schwächen und Verkürzungen ermitteln.

Empfehlenswert kann zudem die Erweiterung der Diagnostik durch eine videogestützte Laufbandanalyse sein, denn das Gehen ist kein automatisch ablaufender Vorgang, sondern hat einen ganz bedeutenden Einfluss auf die Körperstatik. Dahinter steht ein hochkomplexes Zusammenspiel von Muskulatur, Gelenken und Nervensystem. Bei der Laufbandanalyse wird der gesamte Bewegungsapparat – von den Füßen bis hin zur Halswirbelsäule – einer genauen Analyse unterzogen. Der Arzt kann so die

Füße im Kontext der Gesamtstatik betrachten. Die Berechnung von Gelenkwinkeln, Schrittweiten und Schrittdauer gibt u. a. Aufschluss über Störungen im Gangmuster und muskuläre Defizite, zeigt aber auch statische Unregelmäßigkeiten und Abweichungen während des Gehens und Laufens.

## Modulares Therapiekonzept

Vielfach können bei Fußkrankheiten konservative, also nicht-chirurgische Behandlungsmethoden gute Therapieergebnisse erzielen. So lässt sich zum Beispiel mit individuell gefertigten Einlagen, Schuhzurichtungen oder speziell angefertigten Schuhen oft eine Entlastung der Fehlentwicklung erreichen, die eine Verbesserung der Körperstatik nach sich zieht. Auch physikalische Therapien, Akupunktur, Physiotherapie oder Infiltrationstherapie können oft zu einer deutlichen Beschwerdelinderung beitragen. Wichtig ist, dass die Therapiemodule individuell auf die Ausgangslage abgestimmt und mit dem Patienten besprochen werden.

Nach dem Grundsatz ›So viel konservativ wie möglich, soviel operativ wie nötig‹ sollte eine Operation dann in Erwägung gezogen werden, wenn durch andere Behandlungsoptionen keine Beschwerdelinderung erreicht wird oder die Erkrankung bereits weit fortgeschritten ist.



Erklärvideo zum Hallux valgus

[www.praxis-dr-thieme.de](http://www.praxis-dr-thieme.de)



## DR. JÖRG THIEME ZÄHLT ZU DEN TOP-MEDIZINERN DEUTSCHLANDS

In einer umfangreichen Studie des Recherche-Instituts Fact-Field GmbH im Auftrag des Focus wurden deutsche Arztpraxen analysiert. In die Bewertung flossen die Faktoren Beratungsleistung, Reputation, Qualifikation, wissenschaftliches Engagement und Serviceangebot ein.

Dr. Jörg Thieme erhielt die Auszeichnung „Top-Mediziner 2023“ für herausragende Leistungen im Bereich Sportorthopädie.

“Top-Mediziner wird man nur mit einem Top-Team. Vielen Dank. Ihr seid super!”

Dr. Jörg Thieme, Facharzt für Orthopädie



**Dr. J. Thieme & Kollegen**

Orthopädie · Chirurgie · Unfallchirurgie  
Reha- und Physikalische Medizin

Reschop Carré 3  
45525 Hattingen  
Tel. 02324 / 90 29 60

[www.praxis-dr-thieme.de](http://www.praxis-dr-thieme.de)





# Centrovital

MEDIZIN · THERAPIE · ANNEN

Medizin und Therapie unter einem Dach

[www.centrovital-annnen.de](http://www.centrovital-annnen.de)

Centrovital 1  
Annenstraße 151

Centrovital 2  
Westfalenstraße 118



## Centrovital 1



### Hausarztpraxis H.J. Röhrens, A. Martens und Dr. K. Liederwald

Sportmedizin, Notfallmedizin, hausärztliche Geriatrie (Altersmedizin), Ernährungsmedizin, Verhaltenstherapie, Allgemeinmedizin, Homöopathie

Tel. 0 23 02 / 67 21



### Heike Möller-Gerke · Praxis für Krankengymnastik

Bobath-Therapie für Säuglinge/Kinder/Erwachsene, PNF, Manuelle Therapie, CMD, Krankengymnastik, Gerätegestützte Krankengymnastik, SRT-Zepton, Massage, Fango, Heißluft, Lymphdrainage, Kinesio-Taping, Beckenbodengymnastik, Schlingentisch

Tel. 0 23 02 / 96 37 08 · [www.moeller-gerke.de](http://www.moeller-gerke.de)



### Milan-Apotheke

Filiale der Adler-Apotheke · Witten-Annen

Dr. rer. nat. Philipp Werner · Apotheker, e.Kfm.  
Mustafa Erol · Apotheker, Filialleitung

Tel. 0 23 02 / 2 77 61 77

[www.milan-apotheke-annnen.de](http://www.milan-apotheke-annnen.de)



### Gemeinschaftspraxis Gynäkologie

Katrin Fellmer und Elisabeth Srocka

Fachärztinnen für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Tel. 0 23 02 / 69 09 72



### Mobiles Pflegeteam

Witten-Annen

Tel. 0 23 02 / 91 22 55 · [www.mobilespflegeteam.de](http://www.mobilespflegeteam.de)



### Gemeinschaftspraxis für Orthopädie und Unfallchirurgie

Dr. med. Bernhard Schul · Facharzt für Orthopädie, Unfallchirurgie, Manualtherapie, Sportmedizin, Akupunktur

Dr. med. Dirk Fennes · Facharzt für Orthopädie, Manualtherapie, Sportmedizin, Akupunktur

Priv.-Doz. Dr. Matthias Wiese · Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, spezielle Orthopädische Chirurgie, Rheumaorthopädie, Sportmedizin, Manualtherapie, Physikalische Therapie

Dr. med. Peter Koch · Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, Manualtherapie, Akupunktur

Tel. 0 23 02 / 97 89 60 · [www.orthopaeden-witten.de](http://www.orthopaeden-witten.de)



### Wortlaut · Praxis für Sprachtherapie

Andrea Bresser

Dipl.-Pädagogin/Sprachheiltherapeutin

Sophia Weber

Dipl.-Pädagogin/Sprachheiltherapeutin

Tel. 0 23 02 / 9 73 53 66 · [www.wortlaut.net](http://www.wortlaut.net)



### Hautarztpraxis

Dr. med. Matthias Hoffmann

Facharzt für Dermatologie, Allergologie, Venerologie, ambulante Operationen, Lasermedizin, Kinderdermatologie, Medikamentöse Tumortherapie, Ernährungsmedizin, Naturheilverfahren, Akupunktur, Berufsdermatologie, Neurodermitistrainer

Tel. 0 23 02 / 5 60 60 · [www.hautarzt-dr-hoffmann.de](http://www.hautarzt-dr-hoffmann.de)



### Praxis für Heilpädagogik

Petra Süß · staatl. anerk. Heilpädagogin, BHP

Tel. 0 23 02 / 9 78 54 30

## Centrovital 2

### MVZ Ruhrradiologie GmbH

Diagnostik in Witten und Dortmund

Dr. med. Michal Chodyla · Facharzt für Radiologie

Elvis Jusic · Facharzt für Radiologie

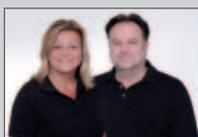
Dr. med. Ralph Alexander Meyer · Facharzt für Radiologie

Dr. med. Bastian Minoo · Facharzt für Radiologie

Stefan Ohnesorge · Facharzt für Radiologie

Dr. med. Sebastian Rosenbauer · Facharzt für Radiologie

Tel. 0 23 02 / 93 60 40 · [www.ruhrradiologie.de](http://www.ruhrradiologie.de)



### ZFF® – Zentrum für Fußgesundheit

Ortho Sanivital Teske

optimale Einlagen für Alltag und Sport, orthopädische Maßschuhe, Kompressionstherapie, Orthesen und Bandagen

Tel. 0 23 02 / 6 29 26 · [www.z-f-f.de](http://www.z-f-f.de)



### Dr. med. Richard Luchs

Facharzt für Augenheilkunde

Tel. 0 23 02 / 6 01 18 · [www.augenarzt-witten.de](http://www.augenarzt-witten.de)



### Praxisgemeinschaft

Praxis für Ergotherapie · Sabine Czaja

Ergotherapeutin · Tel. 0 23 02 / 1 71 11 25

Praxis für Psychotherapie · Andrea Junker

Diplom-Psychologin, Psychologische Psychotherapeutin, Verhaltenstherapie · Tel. 0 23 02 / 9 11 33 96

Praxis für Psychotherapie · Milena Rockhoff

Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie, Ärztliche Psychotherapeutin, Verhaltenstherapie · Tel. 0 23 02 / 9 11 33 93



### dentovital

Dr. med. dent. Claudina Wöntz · Zahnärztin

Halitosis-Sprechstunde, Parodontitisbehandlung mit Laser

Tel. 0 23 02 / 1 79 85 00 · [www.dentovital.de](http://www.dentovital.de)



# »Wir wollen das Familiäre stärken!«

## Mobiles Pflegeteam auf Zukunftskurs

Auf Wittens Straßen sind die grün-schwarzen Flitzer des Mobilen Pflegeteams ein vertrauter Anblick. Seit 1994 widmet sich das Unternehmen der verantwortungsvollen Aufgabe, pflegebedürftige und kranke Menschen in ihrem häuslichen Umfeld bestmöglich zu versorgen. Jetzt hat sich der ambulante Pflegedienst für die Zukunft neu aufgestellt.



Ein starkes Team: Langzeit-Chef Thiemo Lamik (li.) mit dem neuen Co-Geschäftsführer Dominik Wessel und Wundexpertin Yvonne Fiedler.

### Dominik Wessel wird Co-Geschäftsführer

Ende 2023 verabschiedete sich Unternehmensmitbegründerin Andrea Taubitz in den Ruhestand. Ihren Platz übergab sie an Pflegedienstleiter Dominik Wessel. Der erfahrene Mitarbeiter teilt sich die Geschäftsführung fortan mit Langzeit-Chef Thiemo Lamik. »Wir haben den Managementwechsel zum Anlass genommen, um uns zum Wohle von Patienten und Mitarbeitern neu zu sortieren«, berichtet Thiemo Lamik. »Anstelle einer großen Firma mit zwei Standorten gibt es nun drei familiäre Pflegedienste, die ihre Touren eigenständig koordinieren, jedoch untereinander gut vernetzt sind und sich regelmäßig austauschen.«

### Neuer Standort an der Ardeystraße

Neben den etablierten Standorten im Centrovital in Witten-Annen und an der Ruhr- aue in Herdecke wurde ein drittes Quartier in der ehemaligen Engel-Apotheke an der Ardeystraße eröffnet. Von hier aus werden vor allem Pflegebedürftige im Wittener Zentrum bis Heven und Bommern angefahren. Das Büro im Centrovital bleibt für Annen, Stockum und Rüdینگhausen zuständig. »Als Frau Taubitz und ich das Unternehmen vor dreißig Jahren gegründet haben, waren wir extrem familiär«, erzählt Thiemo Lamik. »Die persönliche Atmosphäre blieb jedoch durch das rasante

Wachstum in den letzten Jahren ein wenig auf der Strecke: Zuletzt haben wir rund 700 Patienten versorgt, von der Hauswirtschaft bis zur Behandlungspflege. Durch die Aufteilung in drei kleinere Büros soll wieder mehr Übersichtlichkeit geschaffen werden. Wir wollen das Familiäre stärken!«

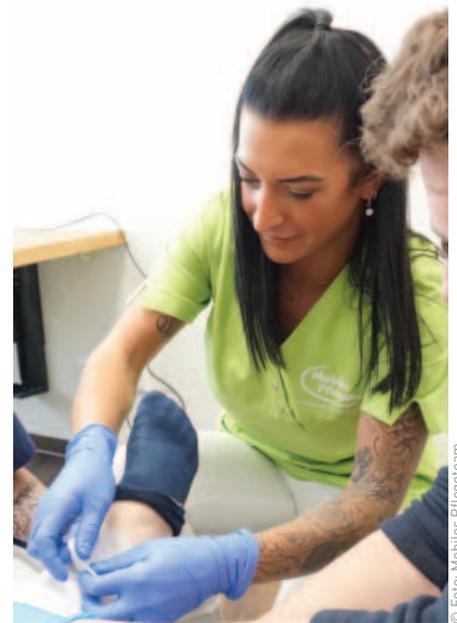
### Bezugspersonen bleiben erhalten

Dabei bemühen sich die beiden Geschäftsführer um einen fließenden Übergang. »Wir arbeiten nach dem Prinzip der Bezugspflege, das heißt, jeder Patient hat seine feste Pflegefachkraft oder Hauswirtschaftskraft«, erklärt Dominik Wessel. »Bis auf ganz wenige Ausnahmen bleiben die bisherigen Bezugspersonen auch im Zuge der Umstrukturierung erhalten. Bei den neuen Kundinnen und Kunden achten wir jedoch darauf, dass sie einem Büro in ihrer Nähe zugeordnet werden.«

### Schwerpunkt: chronische Wundversorgung

Im neuen Quartier Witten-Zentrum kümmern sich 30 Mitarbeitende um rund 220 Pflegebedürftige. Ein fachlicher Schwerpunkt ist die chronische Wundversorgung. Dafür sorgt Wundexpertin Yvonne Fiedler, die derzeit ihre Fortbildung zur Fachtherapeutin absolviert. »Komplikationen bei der Wundheilung kommen zum Beispiel bei

Patienten mit Diabetes oder Durchblutungsstörungen vor«, erklärt sie. Theoretisch muss jede examinierte Pflegefachkraft in der Lage sein, die Versorgung durchzuführen. In der Praxis ist jedoch viel Erfahrung und Wissen erforderlich, weshalb die Krankenkassen bereits auf verpflichtende Schulungen für alle Fachkräfte drängen. »Es ist ein großer Unterschied, ob eine Wunde im Krankenhaus versorgt wird oder im häuslichen Umfeld, wo die Gegebenheiten manchmal nicht ganz einfach sind«, so Dominik Wessel. »Unsere Wundexpertinnen wissen, worauf es ankommt, halten bei Bedarf Rücksprache mit behandelnden Ärzten und geben den Patienten wertvolle Tipps an die Hand.«



Wundexpertin Yvonne Fiedler übt mit den Pflegefach-Azubis das Anlegen eines Wundverbands.

### Mobiles Pflegeteam

Büro Witten-Zentrum  
Ardeystraße 105 · 58452 Witten  
Tel. 02302 / 9 81 89 48

Büro Witten-Annen  
Annenstraße 151 · 58453 Witten  
Tel. 0 23 02 / 91 22 55  
www.mobilespfl egeteam.de

Büro Herdecke  
Mühlenstraße 14 · 58313 Herdecke  
Tel. 0 23 30 / 89 49 9 29

# Alles in Ordnung?

## Neue Selbsthilfegruppe für Personen mit Messie-Syndrom in Witten



© Foto: Niarnh - stock.adobe.com

Unordnung auf dem Schreibtisch, vollgestopfte Kleiderschränke, Berge von Kartons in zig Zimmerecken ... So mancher von uns kennt das Problem. Bei manchen Menschen, den sogenannten ›Messies‹ – vom englischen Begriff ›mess‹ für Unordnung, Durcheinander –, nimmt das Chaos allerdings gravierende Ausmaße an. Sie horten die unterschiedlichsten Dinge, können sich und ihre private Sphäre nicht mehr selbst organisieren und ›in Ordnung halten‹. Zumeist schämen sie sich derart dafür, dass sie keine anderen Menschen mehr in ihre Wohnung lassen. Die Folge: Einsamkeit und soziale Isolation.

Den ›typischen Messie‹ gibt es allerdings wohl nicht, das Problem der Desorganisation betrifft alle sozialen Schichten, Einkommens- und Altersklassen. Früher wurde das Phänomen vor allem bei älteren Menschen beobachtet, inzwischen wurde festgestellt, dass die meisten Betroffenen zwischen 40 und 50 Jahre alt sind, schätzungsweise 80 Prozent sind Frauen.

Ob jünger oder älter, Sammler oder Sammlerin ... Für sie gibt es jetzt in Witten eine sehr wertvolle Unterstützung: die ›Chaosbande‹, so der Name der neu gegründeten Selbsthilfegruppe für Menschen, die mit dem Messie-Syndrom zu kämpfen haben. Sie bietet Betroffenen die Möglichkeit zum regelmäßigen Austausch, zum Teilen von Erfahrungen und vor allem zur gegenseitigen Unterstützung. Initiator Jens-Thomas möchte eine Gemeinschaft schaffen, in der Menschen mit ähnlichen Herausforderungen zusammenkommen und sich gegenseitig beistehen und helfen können.

Die Treffen finden jeden 2. und 4. Freitag im Monat um 17 Uhr statt in der Selbsthilfe-Kontaktstelle, Dortmunder Straße 13. Auch Angehörige und andere Hilfesuchende sind herzlich eingeladen, sich bei der Gruppe zu melden.

## **ZFF** Praxis für Podologie

Zentrum für Haut- & Fußgesundheit

- Medizinische Fußpflege
- Spezialbehandlung bei:
- Diabetes
- Nagelpilz
- eingewachsenen Nägeln

Annenstraße 156    Telefon 02302 . 984 86 98  
58453 Witten                    www.zff-witten.de

Arbeitsgeber Award 2024  
im Gesundheitswesen

Sehr gut

**GESUCHT**  
Teilzeitkraft  
für das Büro  
Wir freuen  
uns auf Sie!

**Weitere Infos**  
Selbsthilfe-Kontaktstelle Witten / Wetter / Herdecke  
Tel. 0 23 02 / 15 · E-Mail: selbsthilfe-witten@paritaet-nrw.org

- Augenglasbestimmung**
- Individuelle Fassungs Auswahl**
- Eigene Glasherstellung**
- Testgleitsichtgläser in Ihren Stärken**

---

**Öffnungszeiten:**

Mo. -Fr. 12.00 - 17.00 Uhr und Sa. 10.00 - 13.00 Uhr  
Termine auch nach telefonischer Vereinbarung

Meisterbetrieb

Brillen  
Werksverkauf

---

Inh. Jens Matros e.K.
Andreas Hake

Breite Str. 57 • 58452 Witten • Tel.: 01 71 / 17 31 313  
www.brillen-joppich.de

# Mitten aussem Leben ODER Saubere Sache!

Bin ich 'ne saubere Suse? Nee, heiße ja ganz anders. Und mit ›sauber‹ hinsichtlich Staub, Dreck und Hundehaaren hab' ich leider zu wenig am Putzfrau\*innenhut. Ich bin 'ne Sau – definitiv – ohne ber!

Wobei – apropos Hundehaare – unser ›Wauwau‹ Matilda hingegen ist 'ne super saubere Socke: wow! Absolut stubenrein, auch wenn die Reinheit der Stube durch sie hairlich beeinträchtigt wird. Egal! Sauber bedeutet ja nicht nur reinlich, sondern steht auch für super, klasse, großartig. Und Madame, bisse das? Na ja ...

Interessant: Letztens bei einem Rudelsingen den Song ›What shall we do with a drunken sailor‹ mitgeschmettert. Töne sauber! Wobei, Moment mal: Heißt es ›örli‹ oder ›örlei in se moarning?‹ Hmmh. Bei mir isses ›örlei – hab' ich halt so seit je im Ohrlein. Irgendwann, als im Lied überlegt wird, was mit dem besoffenen Seemann gemacht wird, kommt der Tipp: ›Put him in the long boat till he's sober‹ – also ab ins Beiboot, bis er nüchtern ist.

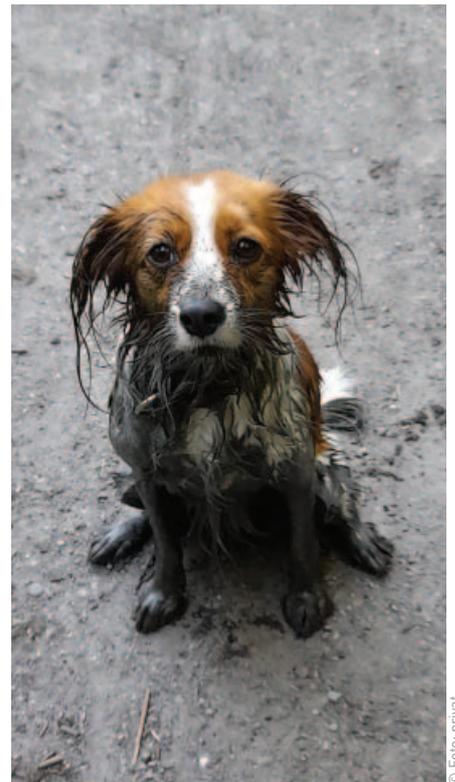


Gut, Mathe war zwar nie ihr (li.) Ding, das ein oder andere Gläschen aber schon. ☺

An dem Nachmittag spontan die Idee gehabt: Moment mal, Frau Sau, ›sober‹ (engl. nüchtern) hat doch etymologisch garantiert seine Wurzeln in unserem ›sauber‹! Gegoogelt und festgestellt: Nee, Mrs. Dirty – die Idee ist weder super noch klasse. Denn unser ›sauber‹ hat seinen sprachgeschichtlichen Ursprung wohl im lateinischen ›sobrius‹. Und was heißt ›sobrius?‹ Nüchtern! Nicht betrunken, enthaltsam, besonnen ... Da sind die Briten aussage-technisch definitiv näher dran: sauber girls and boys – you're clean!

Und was macht ette jetzt? Bleibt se ›sauber‹ oder haut sie sich einen rein? Tja, aus welchem Grund auch immer habe ich dieses Jahr noch keinen Schluck Alkohol zu mir genommen. Klasse, großartig, sauber!!! Egal, morgen ist ja auch noch ein Tag, und vielleicht heißt es dann endlich ›nicht nur sauber, sondern rein!‹ ☺

Stopp! Rein? O nein!!! Ist doch nicht verkehrt, ab und an mal etwas Abstinenz zu zelebrieren. Gerade in der Fastenzeit geziemt es sich, süße und ›weinerliche‹ Genüsse zu reduzieren. Schließlich tun wir uns damit für Leib und Seele durchaus etwas Gutes. Auf keinen Fall darf natürlich der Wasserkonsum verringert werden – schon klar. Und spontan habe ich die Lö-



Hmmmh – ist Matilda wirklich so eine saubere Socke?

sung gefunden: Ich werde definitiv, sollte ich doch demnächst Appetit auf ein Gläschen haben, den Alkoholgehalt dezimieren.

Dezimieren? Ist das so richtig? Grüüü-übel ... O je, Mathe war noch nie mein Ding. Wobei, ich habe gerade eine Eingebung: Es heißt doch ›weniger ist mehr!‹ Ganz einfach: Promille steht ja für Tausend, und ich mache daraus eine Million. Zack – saubere Sache!

AD

Wir bieten Ihnen Stationäre Pflege und Kurzzeitpflege.



Seniorenzentren



## SICHER, GEBORGEN UND ZU HAUSE.



Echt AWO. Seit 1919.  
Erfahrung für die Zukunft.

### Seniorenzentrum Witten

Egge 73-77 • 58453 Witten  
Fon: 02302 - 91045-0 • sz-witten@awo-ww.de

### Seniorenzentrum Witten-Annen

Kreisstraße 20 a • 58453 Witten  
Fon: 02302 - 58409-0 • sz-witten-annan@awo-ww.de

# »Ein umwerfender Sport«

## Kegeln am Kälberweg

Pfeilschnell rauscht die Kugel über die Kunststoffbahn. Mit einem lauten Knall werden die Kegel zu Fall gebracht. Was bei den Sportler\*innen der Sport-Union Annen leicht und elegant wirkt, erfordert einiges an Geschicklichkeit, Kraft und Ausdauer – wie die Stadtmagazin-Redakteurin kurz darauf selbst austestet. Schon wenige Versuche bringen sie gehörig ins Schwitzen, und sie muss ihr Vorurteil vom gemütlichen Kneipensport revidieren. Kegeln ist gar nicht so ohne!



Im Sportzentrum am Kälberweg trainieren Sportler\*innen zwischen 15 und 86.

### Auf die Technik kommt es an

»Natürlich ist es anstrengend: Bei korrekter Ausführung wird jeder Muskel bewegt«, sagt Gereon Meier, Pressesprecher der Abteilung Sportkegeln. »Dazu kommt das Gewicht. 2,85 Kilogramm mögen einem zunächst nicht besonders schwer erscheinen. Aber werfen Sie mal 140 Kugeln am Abend! Dann ist das T-Shirt danach durch. Das merken Sie am nächsten Tag im ganzen Körper.« Gleichzeitig ist Kegeln jedoch auch ein Präzisionssport, wie Kegerin Marianne Lange erklärt. »Eine gewisse Grundfitness ist definitiv von Vorteil, aber man braucht keine dicken Muskelpakete, um erfolgreich zu sein. Auf die Technik kommt es an. Was das Kegeln zu einem umwerfenden Sport für jedes Alter macht.«

### Alte Hasen und junge Talente

Die ersten Kegelsportbegeisterten formierten sich unter dem Dach der SU Annen schon in den Siebzigern. Geworfen wurde anfangs noch auf den Ruhrstadt-Kegelbahnen an der Ruhrstraße. Ende der Achtzigerjahre erfolgte der Umzug ins SUA-Sportzentrum am Kälberweg. 2015 ließ eine schicksalhafte Fügung die Mitgliederzahlen

emporschnellen: Das damalige Bundesleistungszentrum in Hagen machte dicht, und die heimatlosen Athlet\*innen fanden ein neues Zuhause in Witten. Heute trainieren bis zu 35 Aktive auf den Bahnen am Kälberweg – und dies höchst ambitioniert. Die derzeit Jüngste, Lilly Lemke, ist gerade einmal 15 und schon auf Bundesebene erfolgreich. 2022 errang sie ihre ersten Goldmedaillen bei Deutschen Meisterschaften. Der mit 86 Jahren »Dienstälteste« Man-



Mit rund 30 km/h rollt die Kugel über die Bahn.

**Termin Tipp:** 11./12.05.

Wittener Kegel-Stadtmeisterschaften für Hobby-Spieler und Freizeit-Clubs  
Meldung: [info@sua-sportkegeln.de](mailto:info@sua-sportkegeln.de) · Weitere Infos: [www.sua-sportkegeln.de](http://www.sua-sportkegeln.de)



© Foto: SU Annen

Deutsche Jugendmeisterschaften 2022: Maurice Meier (li.) und Timo Huszar von der SU Annen freuen sich über Gold im Paarkampf.

fred Kölsch blickt auf sage und schreibe 23 Stadtmeistertitel im Freizeitbereich zurück. Inzwischen schiebt er lieber eine ruhige Kugel, ist aber als Zuschauer und Ratgeber für die jungen Talente immer noch gern dabei.

»Es macht einfach Bock!«

»Gerade mit unserer Jugendmannschaft konnten wir in den letzten fünf Jahren tolle Ergebnisse erzielen – und das, obwohl es für uns als Nischensportart gar nicht so leicht ist, Nachwuchs zu gewinnen«, erzählt Gereon Meier. »In der Regel sind es die Kinder von Spielenden, die im Jugendbereich nachrücken.« Er selbst lernte das Kegeln vor über 50 Jahren durch seine Eltern kennen. Heute feuert er seinen eigenen Sohn Maurice auf Wettkämpfen an. Der junge Nachwuchsathlet wurde im Erfolgsjahr 2022 eben-



© Foto: SU Annen

Die Vereins-Jüngste, Lilly Lemke, gewann u. a. mit ihrem Partner Friedrich Wierling in der Kategorie Mixed Paarkampf U 14.

falls Deutscher Meister. »Unabhängig von Alter und Ambitionen freuen wir uns aber über jeden, der bei uns mitmachen möchte«, versichert Gereon Meier. »Auch wer keinerlei Erfahrung mitbringt, kann gerne zu einer Schnupperstunde vorbeikommen und beim Kegeln Spaß haben.« Denn, wie es seine Vereinskollegin Marianne Lange treffend auf den Punkt bringt: »Es macht einfach Bock!«



© Foto: thank\_you auf Pixabay

## Historische Kuriositäten

Das Kegeln zählt zu den ältesten und beliebtesten Volkssportarten der Welt. Schon bei den alten Ägyptern wurden Wurfspiele mit Kugeln zelebriert – davon zeugen archäologische Funde wie Grabbeigaben und Wandreliefs. In Mitteleuropa zielten die Angehörigen germanischer Stämme mit Steinen auf Knochen. Aus dieser Urform entwickelte sich das Kegeln als Gesellschaftsspiel.

Geworfen wurde anfangs noch im Freien. Nicht die sportliche Betätigung stand hier im Vordergrund, sondern das Glücksspiel mit hohen Wetteinsätzen. Oftmals arteten die Partien in Schlägereien und Alkoholexzesse aus. Im Mittelalter schoben die Herrschenden den zunehmenden Ausschweifungen unter Androhung von Geldstrafen und Gefängnis einen Riegel vor – in England drohte Dissidenten gar die Todesstrafe. Erst im 15. Jahrhundert wurde das Spiel als Zeitvertreib bei Kirchweihen wieder erlaubt. Ab hier war seine Verbreitung nicht mehr aufzuhalten. Gekegelt wurde auf Volksfesten und zu Hofe. Der große Johann Wolfgang von Goethe etwa soll ein begeisterter Fan gewesen sein.

Kurios: Obwohl das Kegeln unter Mönchen als Gotteslästerung galt, wurde es sogar in Klöstern praktiziert und hier »Heidentöten« genannt: Die kleinen Holzsäulen standen für heidnische Dämonen, die es niederzustrecken galt.



© Vektordatei: OpenClipart-Vectors auf Pixabay



### Die Train-Bandagen von Bauerfeind

LumboTrain bei Rückenschmerz

- + zügige Schmerzlinderung
- + effektive Regeneration
- + langfristige Wirkung



Lassen Sie sich jetzt beraten.



Beethovenstraße 5  
58452 Witten  
Tel. 0 23 02 / 5 80 95-0  
**Helfen ist unser Handwerk**

BAUERFEIND-QUALITÄTSPARTNER



Fantastische Auswahl, spannende  
Winzer, keine Massenprodukte!

### Aus Leidenschaft zum Wein!

In unserem Shop – ob online oder  
am Standort Witten – findet Ihr  
wunderbare Weine, die wir selbst  
riesig schätzen.



Oberstraße 4 | 58452 Witten

#### Öffnungszeiten:

Mittwoch von 12:00 bis 19:00 Uhr  
Donnerstag von 12:00 bis 19:00 Uhr  
Freitag von 12:00 bis 19:00 Uhr  
Samstag von 10:00 bis 16:00 Uhr

[www.terroirunlimited.com](http://www.terroirunlimited.com)



Schneidet die Anzeige aus und bringt sie  
mit zu uns und schon erhaltet Ihr  
15 % Rabatt und ein Glas zum Anstoßen!

## »Und wir sagen Tschüss!«

### Mirko und Roswitha Link gehen neue Wege

Als Mirko Link im Jahr 1994 seine Schreiner Ausbildung im damaligen Küchen- und Holzstudio Paul an der Frankensteiner Straße startete, dachte er nicht im Traum daran, dass er den Betrieb einmal übernehmen würde. Doch 2007 geschah genau das: Unterstützt durch seine Mutter Roswitha, machte sich der einstige Lehrling am Standort selbstständig. 30 Berufsjahre und rund 2.500 eingebaute Küchen später heißt es nun Abschiednehmen. Das eingespielte Team geht neue Wege. Die Küchenschmiede wird durch einen neuen Inhaber weitergeführt.



Mirko und Roswitha Link: »Und wir sagen Tschüss!«

»Ich hatte damals bei meinem Einstieg ins Unternehmen keine Ahnung von der Materie«, erinnert sich Roswitha Link. »Aber ich habe mich reingeackert und schnell gemerkt, wie interessant und abwechslungsreich das Thema sein kann. Die Küche ist ja so viel mehr als ein Ort zum Kochen: Sie ist das Herz des Hauses, wo die Familie zusammenkommt und man einfach leben kann.«

Diese Philosophie spiegelte sich auch in der kleinen, liebevoll eingerichteten Ausstellung wider. Während Roswitha vor Ort als gute Seele für Organisation und Beratung parat stand, kümmerte sich Schreiner und Bautechniker Mirko um alle technischen Aufgaben, von der 3-D-Planung bis zur Montage. Reparaturen wurden von ihm ebenfalls durchgeführt, sehr zur Freude zahlreicher zufriedener Stammkunden.

»Hiermit möchten wir uns ganz herzlich bei unseren Stammkunden und auch Neukunden bedanken für das Lob und die Anerkennung, die wir in all den Jahren erfahren durften. Dem neuen Inhaber wünschen wir genauso viel Freude, Spaß und Erfolg, wie wir es hatten. So, und nun sagen wir ›Tschüss‹ und ein herzliches ›Glückauf‹ – und bleiben Sie gesund!«

#### Roswitha und Mirko Link Küchenschmiede Link

Frankensteiner Str. 15 · 58454 Witten  
Tel. 0 23 02 / 88 5 75

# Ein typisch deutsches Streetfood

»Einmal Döner mit alles bitte!«

Samstagnacht, irgendwo im Ruhrgebiet. Menschen taumeln aus den Klubs und Bars auf die Straße. Der Abend war lang, das Beisammensein feuchtfröhlich, ein Hüngrchen stellt sich ein. Zum Glück brennt drüben im Topkapi-Grill noch Licht.

## Letzte Rettung nach der Party

Der Döner ist mehr als ein Imbiss. Er ist ein deutsches Kulturgut und am Wochenende oft die letzte Rettung für zahllose Nachtschwärmer\*innen, die nach einer wilden Sause der Appetit auf Herzhaftes überkommt. Während viele andere Lokale bereits ihre Läden schließen, sind es häufig die Dönerbuden, die nahe den Bahnhöfen und Kneipenvierteln bis zum frühen Morgengrauen die Stellung halten, um hungrige Partygänger\*innen mit Fleisch im Fladenbrot zu versorgen. Der Fast-Food-Charakter darf dabei nicht darüber hinwegtäuschen, dass ein gut gemachter Döner immer auch ein kleines kulinarisches Kunstwerk ist – und darüber hinaus sehr gesund!

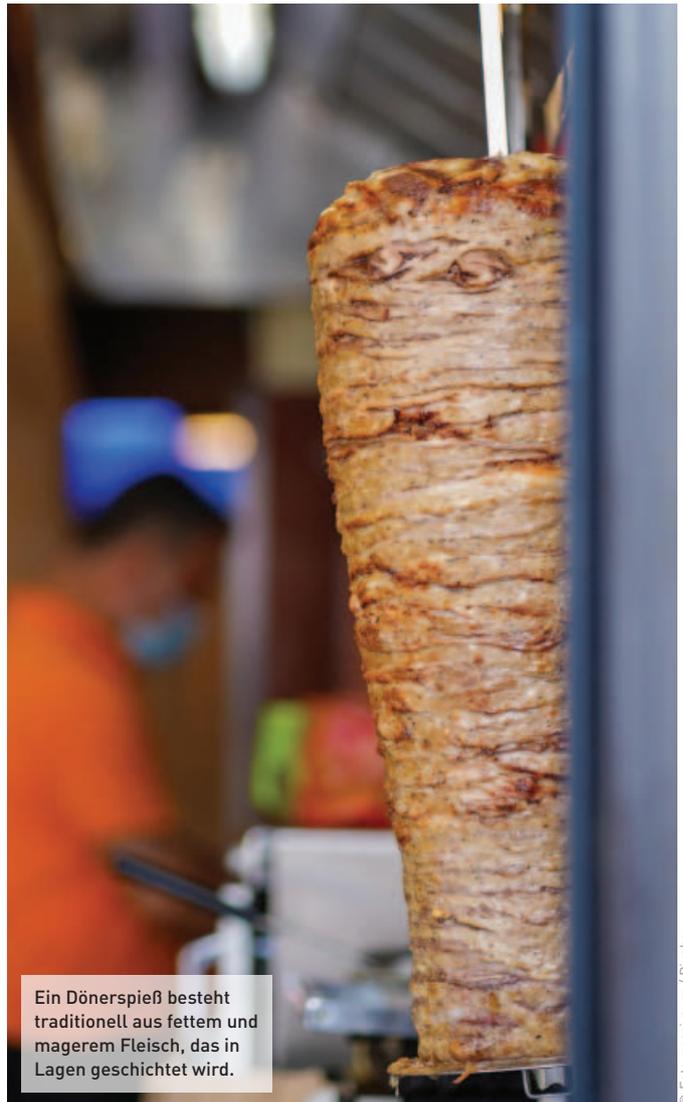


© Foto: FreeToUseSounds / Pixabay

Gesundes Fastfood, das satt macht

## Die Legende vom Urdöner

Ein wenig Kulturgeschichte vorweg: ›Döner Kebab‹ ist türkisch und bedeutet so viel wie ›drehendes Grillfleisch‹ oder ›drehender Spießbraten‹. Doch Moment, muss es nicht Kebab heißen – mit b am Ende? Der Duden empfiehlt die Schreibweise mit einem Schluss-b, lässt jedoch beide Alternativen grundsätzlich zu. Wir



Ein Dönerspieß besteht traditionell aus fettem und magerem Fleisch, das in Lagen geschichtet wird.

© Foto: mariya\_m / Pixabay

**Freie Plätze vorhanden!**



**Tagespflege Am Mühlengraben**



**Tagespflege Wullener Feld**

Familien- und Krankenpflege  
Tagespflege gGmbH



**70 700 11**



**70 76 830**

[www.familien-krankenpflege-witten.de](http://www.familien-krankenpflege-witten.de)





© Foto: RitaE / Pixabay

Hierzulande wird das würzige Grillfleisch oft mit Pommes serviert. Auch beliebt: Varianten mit Hähnchen.

entscheiden uns heute für die türkische Schreibweise mit p – zu Ehren der Menschen, die den Döner erfunden haben. In Anatolien hat das deftige Gericht eine lange Tradition. Der Legende nach soll ein Meisterkoch namens Hamdi im frühen 19. Jahrhundert in der nordtürkischen Provinz Kastamonu erstmals geschichtetes Fleisch am Spieß gegrillt haben. Angerichtet wurde dieser ›Urdöner‹ noch recht puristisch mit Petersilie, Zwiebeln und Reis. Eine andere Geschichte schreibt die Erfindung des Döner einem Restaurantbesitzer namens Iskender zu, der in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts geschichtetes Hammelfleisch am Spieß grillte und mit Joghurt auf Fladenbrot servierte. In Istanbul stand ›Döner Kebab‹ seit den 1940er-Jahren auf den Speisekarten ausgewählter Restaurants.

#### Vom Bosphorus ins Ruhrgebiet

Wer hat den Döner nach Deutschland gebracht? Das waren natürlich die türkischen Einwandererfamilien. Angeblich eröffnete die erste Dönerbude Anfang der 1970er-Jahre in Berlin. Wir

Ruhrgebetskinder wissen aber genau, dass das nicht sein kann. ☺ Denn schon unsere Eltern liebten das würzige Grillfleisch im Brot, verfeinert mit knackigem Salat, Kraut und Soße. Beginnend in den Arbeitervierteln der Industriestädte, trat der Döner seinen Siegeszug durch die ganze Bundesrepublik an. Anfangs als exotische Speise vom Bosphorus, später als trendiges Streetfood. Dass man eine ordentliche Portion für kleines Geld auf die Hand bekam, sprach sich schnell herum. Es gab kaum einen anderen Imbiss, der so gut eine vollwertige Mahlzeit ersetzte und gleichzeitig so günstig war. Zudem kannten die türkischstämmigen Dönerbudenbetreiber den Geschmack ihrer Gäste und stellten sich darauf ein: Neben der Originalversion mit Hammel- oder Lammfleisch wurden bald auch Varianten mit Kalbfleisch, Hähnchen, gewürfeltem Fetakäse oder frittierten Falafelbällchen angeboten. Als Tellergericht servierte man zum Döner plötzlich Pommes statt Reis. Verschiedene Soßen von Tzatziki über Cocktailsoße bis hin zu extrascharf rundeten das neue Lieblingsgericht der Deutschen ab.

**boni** CENTER  
REWE

**Frohe  
Ostern!**  
WÜNSCHT IHR  
BONI CENTER

boni Center | Tel. 02302 / 910950 | Pferdebachstr. 5–9 | 58455 Witten | [www.boni-center.de](http://www.boni-center.de)

Man hört immer wieder, dass die Menschen in der Türkei ihren Kebap ganz anders essen. Und dass die türkische Küche darüber hinaus viel mehr zu bieten habe als Spießbraten in der Teigtasche. Das mag alles stimmen, soll uns jedoch nicht davon abhalten, unseren Spießbraten heute so zu genießen, wie wir ihn kennen und mögen. In diesem Sinne: ›Einmal Döner mit alles bitte!‹

P. S. Natürlich wissen wir, dass es grammatisch korrekt ›mit allem‹ heißen müsste. Echte Dönerfans wählen aber die im Volksmund etablierte Slang-Form ›mit alles‹.

### Döner mit Joghurtsoße

Rezept für zu Hause  
4 Portionen

600 g Kalbfleisch  
4 kleine Fladenbrote  
100 g Rotkohl  
100 g Weißkohl  
4 EL Weißweinessig  
1 Spritzer Öl  
½ EL Zucker  
1 Prise Salz  
100 g Blattsalat  
2 Tomaten  
1 Schlangengurke  
1 Frühlingszwiebel  
80 g Schafskäse  
Öl zum Braten  
Pul Biber Chiliflocken zum Nachschärfen

Für die Marinade:

1 kleine Zwiebel  
1 Knoblauchzehe  
1 Stängel Minze  
1 Stängel Thymian  
1 gstr. TL edelsüßes Paprikapulver  
Kreuzkümmel, Salz und Pfeffer nach Belieben  
4 EL Olivenöl

Für die Soße:

400 g türkischer Joghurt  
1 EL Mayonnaise  
1 Spritzer Zitronensaft  
1 Knoblauchzehe  
Frischer Dill  
Frische Petersilie  
1 TL Zucker  
1 TL edelsüßes Paprikapulver  
1/4 TL rosenscharfes Paprikapulver  
Salz und Pfeffer

Zubereitung:

Fleisch mit einem scharfen Messer in hauchdünne Scheiben schneiden. Für die Marinade Knoblauch, Zwiebel, Minze und Thymian kleinschneiden und mit den anderen Gewürzen und dem Olivenöl vermengen. Nun das Fleisch mit der Marinade bestreichen und in einem geschlossenen Gefäß für mindestens eine Stunde oder länger im Kühlschrank ziehen lassen.

Den Kohl fein hobeln, mit Salz, Zucker, Essig und Öl verkneten und ebenfalls für eine Stunde ziehen lassen. Für die Soße Dill und Petersilie fein hacken, Knoblauch pressen und mit den übrigen Zutaten vermengen. Salat und Schafskäse in dünne Streifen hobeln. Gurke und Tomate würfeln. Frühlingszwiebel in Ringe schneiden.



© Foto: Marys fotos / Pixabay

Darf nicht fehlen: Knoblauchsoße!

Das marinierte Fleisch in einer Pfanne im heißen Öl scharf anbraten, bis es schön kross ist. Fladenbrote im heißen Ofen (180 Grad) kurz aufbacken. Die Dönertasche aufklappen und mit Soße bestreichen. Alle Zutaten nach Gusto schichten. Lecker!

## STOM/IN Service

### STOM-IN-SERVICE BERNER GMBH SANITÄTSFACHHANDEL

Wir beraten, versorgen und begleiten Sie nach einer Stomaanlage oder Katheterableitung diskret und kompetent bei:

- Kolostomie
- Urostomie
- Ileostomie
- Blasendauerkatheter
- suprapubische Katheter
- Nierenfistelkatheter
- Einmalkatheterismus

Unsere kostenlose  
Servicenummer:

**08 00 / 1 02 30 95**

Ladenöffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9–16 Uhr

Unsere Kooperationspartner



Städtische Kliniken  
Dortmund



Knappschafts Krankenhaus  
Dortmund-Brackel

Seit 1993  
in Witten

### Stom-In-Service Berner GmbH Sanitätsfachhandel

Beratung bei Stoma- und Katheterversorgung  
Annenstraße 104 · 58453 Witten  
Tel. 0 23 02 / 96 39 40 · Fax 0 23 02 / 96 39 42

Mit unserer langjährigen Erfahrung  
stehen wir Ihnen kompetent zur Seite!

# Geschichte mit Schall und Rauch

In diesem Jahr besteht der ›Heimat- und Geschichtsverein Bommern e. V.‹ nunmehr vier Jahrzehnte und ist damit bereits selbst ein Teil der Lokalhistorie rund um die Stadtteile Bommern und Bommerholz geworden. Doch nicht nur damit beschäftigen sich seine zahlreichen Mitglieder, denn hier ist vieles in Bewegung. Wir trafen uns mit den Vorstandsmitgliedern Sabine Laschat und Klaus Wiegand zum Gespräch, in dem es auch darum ging, was ihre Institution mit Gesang und Tabak verbindet.

## Früher wurde hier ›abgeräumt‹

Die Hausnummer 47 am Bodenborn beherbergt nicht nur die Filiale einer Bank und eine Senioren-WG, sondern auch das ›Domizil‹ eines besonderen Vereins. Wer die im Untergeschoss angesiedelten Räumlichkeiten nicht kennt, wundert sich zunächst darüber, dass der Raum relativ schmal und lang ist, sowie über eine Bedienkonsole an der Wand, die über neun rautenförmig angeordnete Knöpfe verfügt. »Das ist die Kegelbahn der ehemaligen Gaststätte ›Zur Krone‹«, erklärt der 1. Vor-

sitzende. Diese wurde im Jahr 2011 bezogen und für den Verein umgebaut. »Bis vor zwei Jahren haben wir uns den Raum mit der Arbeiterwohlfahrt geteilt«, ergänzt er. »Wir sind der Siedlungsgesellschaft Witten Mitte für diese Möglichkeit sehr dankbar.« Die Geschichte um einen eher kurzfristig umgesetzten Umzug in die Räumlichkeiten muss nicht neu erzählt werden, denn unser Gesprächspartner hat sie bereits vor zehn Jahren aufgeschrieben und in einer der vereinseigenen Schriften für die Ewigkeit festgehalten.

sitzenden versehen sind. Dabei fördert die Arbeit auch Unerwartetes zutage. Bei der Recherche für einen Kalender der vergangenen Jahre entdeckte Klaus Wiegand, dass vor über 100 Jahren am Bodenborn Tabak angebaut wurde. »Beim Besuch einer Villa stieß ich auf ein Foto aus dem Jahr 1901, das vor dem Haus einen Bediensteten und eine große Tabakpflanze zeigt, die er dort angepflanzt und gepflegt hatte.«

## Publikationen und große Gemeinschaft

Während des Gesprächs kommen immer wieder Mitglieder des Vereins herein, um ›ihren‹ Kalender abzuholen. »Jedes Mitglied erhält kostenlos eine Ausgabe. Viele holen sie hier direkt ab. Dabei kommt es zu schönen Gesprächen und Begegnungen«, meint Sabine Laschat. Einige der et-

## Jubiläumsfest im August

Derzeit befindet sich der Verein in Planungen für ein Jubiläumsfest, das am 31. August 2024 im Gemeindehaus der evangelischen Kirchengemeinde Bommern stattfinden soll. Nähere Informationen dazu folgen.

## Tabakanbau in Bommern

Die ›Bommeraner Blätter‹ erscheinen einmal jährlich, zuletzt in Form von Monatskalendern, in denen historische Ansichten aus der Umgebung mit fundierten, informativen Texten aus der Feder des 1. Vor-



Impressionen vom Ausflug nach Rietberg im August 2023.

© Foto: Heimat- und Geschichtsverein Bommern e. V.



Die Villa des Gutshofes der Fam. Lohmann/Osthaus in Bommern – Tabakanbau im Jahr 1901

© Foto: Archiv HGV Bommern



Wandergruppe mit Organisator und Wanderführer Erich Jacobi

© Foto: Heimat- und Geschichtsverein Bommern e. V.



Einmal im Monat trifft sich der Singekreis.

© Foto: Heimat- und Geschichtsverein Bommern e. V.

wa 250 Mitglieder können leider nicht mehr selbst vorbeischaun – der Altersdurchschnitt liege zwischen 70 und 80 Jahren. »Wir bringen die Kalender zu den Menschen nach Hause – Hausbesuche, sozusagen«, erklärt Wiegand. Die Begegnungen und »in Gesellschaft« zu sein, mache einen Großteil der Vereinsarbeit aus.

### Singen, Fahren, Wandern

Bereits seit vielen Jahren finden monatliche Veranstaltungen statt, die darauf ausgerichtet sind, ein Gemeinschaftsgefühl aufrechtzuerhalten. Neben einem Singekreis, der monatlich im gegenüberliegenden evangelischen Gemeindehaus stattfindet, organisiert der Verein zahlreiche Wanderungen sowie Studienfahrten in einem Umkreis von bis zu 200 Kilometern. So sind für das laufende Jahr zehn dieser Fahrten geplant, bei denen es beispielsweise nach Oberhausen, Bad Driburg, Kevelaer, Fritzlar, Höxter und auch in die Niederlande gehen soll. »Der Reisebus ist mit 54 Plätzen immer voll besetzt, und wir haben sogar eine Warteliste«, erläutert die 1. Schriftführerin. »Die Anmeldung erfolgt ausschließlich telefonisch. Das ist für unsere Zielgruppe – 60+ – am einfachsten. Überwiegend nehmen Frauen an den Fahrten teil, und Gäste sind immer willkommen.« Die Kos-

ten, die bei den Fahrten entstehen, werden auf die Teilnehmenden umgelegt und gestalten sich somit meist preisgünstig.

### Beginn auf Nachtigall

Was einst vor Jahrzehnten mit einer Gründungsversammlung auf der Zeche Nachtigall begann und sich über viele Jahre zu einer versteckten Größe in der Seniorenarbeit entwickelt hat, soll in diesem Jahr mit einer Jubiläumsfeier und einer eigens herausgegebenen Festschrift zelebriert werden. Zusammen mit Klaus Wiegand gibt es noch sechs Gründungsmitglieder im Verein, die den Ehrentag gebührend feiern wollen. Wir gratulieren!

*Marcus Dittrich*

### Kontakt:

Heimat- und Geschichtsverein Bommern e. V.  
Vorsitzender: Klaus Wiegand  
Tel. 02 30 2 / 3 24 56  
E-Mail: k\_wiegand@web.de  
www.hgv-bommern.de

Das »Domizil« des Vereins, bestehend aus Archiv und Besucherraum, befindet sich am Bodenborn 47, zugänglich über die Straße Kreuzstück, und ist jeden Donnerstag von 10–12 Uhr geöffnet, außer an Feiertagen.



© Foto: Heimat- und Geschichtsverein Bommern e. V.

Gründungsversammlung am 19. August 1984 auf Zeche Nachtigall: (v. li.) Frau Sobotka, Herr Sobotka, Frau von Keitz, Herr Wiegand, Herr vom Sondern, Herr Kreischer, Frau Wolf, Frau Frickmann, Herr Frickmann und Prof. Dr. Schoppmeyer



© Foto: Marcus Dittrich

Neben Druckschriften, Landkarten und Bildmaterial beherbergt das Präsenzarhiv des Vereins auch selbstgebaute Stücke lokaler Modellbauer.



© Foto: Marcus Dittrich

Sabine Laschat und Klaus Wiegand im Archiv des HGV-Bommern mit Ausgaben des aktuellen sowie des Vorjahreskalenders

**G**  
**GEHRING**  
IMMOBILIEN



## MIT GEHRING IMMOBILIEN ZUM ERFOLG

Mit Gehring Immobilien stehe ich für **Zuverlässigkeit und Authentizität.**

Ganz gleich, ob Sie Ihre Immobilie bewerten lassen wollen oder über die Veräußerung Ihrer Immobilie nachdenken.

Ich stehe Ihnen als zuverlässiger Ansprechpartner zur Seite.

**Gehring Immobilien**  
Dennis Gehring  
Kranenbergstr. 83  
58452 Witten

Telefon 0159 / 0610 2474

Mail: [info@gehring-immobilien.com](mailto:info@gehring-immobilien.com)

Web: [www.gehring-immobilien.com](http://www.gehring-immobilien.com)

## Die Entwicklung der Menschheit

*Einst haben die Kerls auf den Bäumen gehockt,  
behaart und mit böser Visage.  
Dann hat man sie aus dem Urwald gelockt  
und die Welt asphaltiert und aufgestockt,  
bis zur dreißigsten Etage.*

*Da saßen sie nun, den Flöhen entflohn,  
in zentralgeheizten Räumen.  
Da sitzen sie nun am Telefon.  
Und es herrscht noch genau derselbe Ton  
wie seinerzeit auf den Bäumen.*

*Sie hören weit. Sie sehen fern.  
Sie sind mit dem Weltall in Fühlung.  
Sie putzen die Zähne. Sie atmen modern.  
Die Erde ist ein gebildeter Stern  
mit sehr viel Wasserspülung.*

*Sie schießen die Briefschaften durch ein Rohr.  
Sie jagen und züchten Mikroben.  
Sie versehn die Natur mit allem Komfort.  
Sie fliegen steil in den Himmel empor  
und bleiben zwei Wochen oben.*

*Was ihre Verdauung übrigläßt,  
das verarbeiten sie zu Watte.  
Sie spalten Atome. Sie heilen Inzest.  
Und sie stellen durch Stiluntersuchungen fest,  
daß Cäsar Plattfüße hatte.*

*So haben sie mit dem Kopf und dem Mund  
Den Fortschritt der Menschheit geschaffen.  
Doch davon mal abgesehen und  
bei Lichte betrachtet sind sie im Grund  
noch immer die alten Affen.*

Gedicht von Erich Kästner aus den 1930er-Jahren

## Humorvoll und scharfsinnig mit kritischem Blick

›Emil und die Detektive‹, ›Pünktchen und Anton‹, ›Das doppelte Lottchen‹ ... Die Kinder- und Jugendbücher von Erich Kästner haben weltweit für Furore gesorgt. Vor 125 Jahren, am 23. Februar 1899, erblickte der berühmte Schriftsteller in Dresden das Licht der Welt, und dieses Licht nahm er stets mit sämtlichen Schatten wahr. Ihm war es immer ein großes Anliegen, gesellschaftliche Probleme aufzudecken und sich mit seinen Gedichten und Romanen gegen spießbürgerliche Moral, Militarismus und Faschismus einzusetzen.

Es begann alles eher in ›kleinen Verhältnissen‹. Erich Kästners (vermutlicher) Vater war Sattlermeister und seine Mutter Näherin, später erlernte sie das Friseurhandwerk. Der kleine Erich besuchte zunächst die Volksschule und dann als 14-Jähriger ein Lehrerseminar. 1917 wurde er zum Militär berufen und bereits ein Jahr später aufgrund eines Herzfehlers wieder entlassen. Im gleichen Jahr schloss er die Ausbildung am Lehrerseminar ab, wollte aber nicht mehr Lehrer werden. 1919 bestand Erich Kästner in Dresden sein Abitur mit Auszeichnung und belegte an der Leipziger Universität die Fächer Germanistik, Geschichte, Philosophie und Theaterwissenschaften.



Erich Kästner im Jahr 1961

© Foto: Wikimedia Commons

|   |  |   |
|---|--|---|
|  | <h1>Brotkorb</h1> GmbH   | <h2>Bestattungshaus <b>Brotkorb</b></h2>  |
|   | <b>Steinmetz und Bildhauermeister</b><br><br>Grabdenkmale und Einfassungen<br>Naturstein für Küche und Bad | Beratung und Überführungen<br>Erd-, Feuer- und Seebestattung<br>Erledigung aller Formalitäten<br>365 Tage im Jahr und 24 Stunden am Tag |
| <b>Bebbelsdorf 3</b><br><b>58454 Witten</b>   | <b>Telefon: 02302 - 88 84 81</b><br><b>Telefax: 02302 - 420 491</b>  | <b>Pferdebachstr. 84 b</b> <b>Telefon: 02302 - 15 38</b><br><b>58455 Witten</b> <b>Telefax: 02302 - 420 489</b>                         |





Kurz vor Corona: Christian Hirdes live in Cottbus im Januar 2020

© Foto: Birgit Dworak

## ›Sprachspielschäden aus fünf Dekäden‹

Mit ›Komischer Poet‹ hat Christian Hirdes sein erstes Buch veröffentlicht

Nein, in dieser Überschrift ist kein Tippfehler, auch wenn solche (sogar bei uns) immer mal wieder vorkommen und bisweilen trotz sorgfältigen Korrekturlesens ärgerlicherweise unentdeckt bleiben. Die ›Dekäden‹ aber sind Absicht, schließlich geht es dem Autoren um das Spiel mit der Sprache – und es soll sich reimen. ›Komischer Poet‹ heißt das Buch des langjährigen freien Stadtmagazin-Mitarbeiters und hauptberuflichen Musikkabarettisten Christian Hirdes, das Ende Januar erschien.

### Heinz Erhardt als Vorbild

›In der Tat ist das eine Textauswahl aus fünf Jahrzehnten, vom mit 14 Jahren verfassten Frühwerk aus den 1980ern bis zu aktuellen Bühnentexten aus den 2020ern‹, erläutert der ›Bochumer mit Mülheimer Migrationshintergrund‹ den Untertitel. ›Inhaltlich ist es eine Mischung aus komischen, oft auf Wortspielen und lustigen Reimen basierenden Gedichten – als Vorbild nenne ich hier mal Heinz Erhardt –, einigen satirischen Kurzgeschichten, aber auch ein paar nicht für den Live-Vortrag verfassten Texten.« Und wieso dauerte es so lange, bis der bald 50-Jährige endlich sein offizielles Erstlingswerk veröffentlichte, obwohl er doch schon vor 25 Jahren bei Poetry Slams selbst kopierte Textsammlungen anbot, ehe er vor etwa 20 Jahren als preisgekrönter Nachwuchs-Musikkabarett-



tist (durch-)startete? Na, da haken wir doch mal nach!

### Poetry-Slams, Kabarett-Karriere und Corona

›Zum einen habe ich als chaotischer Künstler ein gewisses Talent, für alles den richtigen Zeitpunkt zu verpassen‹, erzählt Hirdes freimütig und schmunzelnd, ›zum anderen habe ich mich lange kreativ eher auf die musikalische Seite konzentriert, also in erster Linie neue Lieder geschrieben und auf die Bühne gebracht. Das ergab sich künstlerisch so, als ich kaum noch als Poetry-Slammer aktiv war und mehr und mehr in der Kabarett- und Comedy-Szene Fuß fasste. Neue Gedichte und Vorlesegeschichten verfasste ich zwar auch immer mal wieder, aber nicht in so großer Zahl, dass es für ein Buch gereicht hätte. Viele Jahre lang

# Frühling im Saalbau Witten



© Foto: Stadtmagazin

In der Zeit des Lockdowns wurde der jungenhafte Musikkabarettist zum langbärtigen Autoren.

begnügte ich mich also damit, gut von meinen Live-Auftritten leben zu können, meist in Kleinkunsttheatern und Comedy-Shows. Als es dann nach dem einschneidenden Lockdown in der Corona-Zeit einige Hilfen für Kunstschaffende gab, habe ich ein Stipendium des Landes NRW genutzt, um dieses Buchprojekt anzugehen. Dadurch neu motiviert entstanden in dieser bühnenlosen Zeit dann auch noch zahlreiche weitere Texte, die mit eingeflossen sind. Durch den großen Cut, was Live-Auftritte angeht, habe ich also sozusagen meine literarische Seite wiederentdeckt.«

## Live-Auftritte als Basis – im Futur II

Sieht sich Christian Hirdes in Zukunft nun eher als Bestsellerautor denn als Bühnenkünstler? »Bestimmt nicht«, meint der Kleinkünstler lachend, »im Gegenteil: Auch wenn ich echt stolz auf dieses Buch bin und froh, dass es jetzt endlich fertig und in jeder Buchhandlung und im Netz bestellbar ist, wird es bestimmt kein Best-

## Tipp – und apropos Futur II ...

... na dann benutzen wir diese ›vergangene Zukunftsform‹ doch gleich mal: Wir sind uns sicher, dass Sie sich nach Durchstöbern des aktuellen Stadtmagazins über die Entdeckung der humorvollen ›Vers-Reim-Rätsel‹ des ›komischen Poeten‹ riesig gefreut haben werden.

›Wenn scheinbar zwei dasselbe sagen‹ heißt ein spezielles Kapitel in Christian Hirdes' Buch. Es besteht aus über 50 Kurztexten, die immer gleich aufgebaut sind: Zwei ganz unterschiedliche Situationen werden in jeweils zwei gereimten Versen geschildert, am Ende folgt dann als zweisilbige ›Pointe‹ eine Aussage, in die beide Situationen gleichermaßen münden. Klingt zu theoretisch? Dann auf zu unserer Rätsel­seite (Seite 62), denn hier werden von dieser Ausgabe an regelmäßig und exklusiv jeweils zwei dieser Texte im Stadtmagazin abgedruckt – auch in Zukunft!

seller à la Heinz Erhardt. Eher wird es darauf hinauslaufen, dass ich letztlich die Mehrzahl der verkauften Exemplare nach meinen Live-Auftritten selbst an den Mann und die Frau gebracht haben werde, dann natürlich gern auch handsigniert und mit Widmung.« Der sprachverliebte selbsternannte ›komische Poet‹ hält kurz inne und meint dann: »Sagte ich gerade ›gebracht haben werde‹? Dann zitieren Sie das bitte so, ein Futur II findet man im Stadtmagazin viel zu selten!«

## Beispielgedichte

### Mein erster Witz, der nicht ankam

*Ich weiß noch, als zum Zeitvertreib  
ich einst mein erstes Wortspiel machte.*

*Da war ich noch im Mutterleib,  
weswegen ich als einz'ger lachte.*

*Ich hatte dies Gespräch gehört:*

*Da ging's um mich, wann's so weit sei.*

*»Ich schätze«, hatt' der Arzt erklärt,  
»zwei Tage noch, vielleicht auch drei.«*

*Das sah ich anders, rief im Nu:*

*»Ne Woche halt ich's hier noch aus«,  
und fügte dann spontan hinzu:*

*»... sag' ich mal aus dem Bauch heraus ...«*

### Kathi und Kai

*Er rief: »Oh, guck, ein Maserati!«*

*Sie rief: »Schau dort, die Krokusse!«*

*Oft hatten beim Spaziergang Kathi  
und Kai verschied'ne Fokusse.*

### Limerick

*Zu dem Hai sprach das Weibchen im Fjord,  
ganz beseelt vom romantischen Ort:*

*»Welch' drei Worte zu hör'n  
würde dich jetzt betör'n?«*

*Er entgegnete: »Mann über Bord.«*

### Kommunikationsprobleme mit Omma

*Aufgrund der ständigen Verletzung  
von Regeln bei der Zeichensetzung  
ist es beschwerlich stets gewesen,  
von Oma einen Brief zu lesen.*

*Doch schwer fiel's auch, ihr zuzuhör'n,  
der Omma:*

*Auch reden tat sie ohne Punkt und Komma*

## Christian Hirdes Komischer Poet

Sprachspielschäden aus fünf Dekaden  
Verlag: BoD - Books on Demand, Norderstedt  
ISBN: 9783758364433

www.christianhirdes.de

1.3.24 um 20:00 Uhr  
**SYBILLE  
BULLATSCHEK**

13.3.24 um 15:30 Uhr  
**RITTER ROST  
Best of Revue**

15.3.24 um 20:00 Uhr  
**DR. POP**

21.3.24 um 19:30 Uhr  
**SÖRENSEN  
HAT ANGST  
nach Sven  
Stricker**

10.4.24 um 19:30 Uhr  
**DREI FREUNDE:  
DREI TENÖRE  
Stefan Lex,  
Thomas  
Heyer und  
Michael Kurz**

27.4.24 um 20:00 Uhr  
**NIGHTWASH  
LIVE**

www.kulturforum-witten.de  
oder Tel.-Nr.: 02302-581 2441

**KULTUR  
FORUM  
WITTEN**

Sponsor:innen:

**STADTWERKE  
WITTEN**  
Natürlich

**Sparkasse  
Witten**

Sybille Bullatschek aka Ramona Schukraft

## ›Pflägerin der Herzen‹

Am 1. März findet ein wirklich bemerkenswertes Event im Saalbau statt: ›Sybille Bullatschek · Best of – Pflägeparty!‹ Wer genau und was steckt dahinter, möchten wir wissen. Nun, hinter der ›Pflägerin der Herzen‹ Sybille Bullatschek steckt Comedienne und Comedyautorin Ramona Schukraft, die seit 2009 mit ihren Pflegeprogrammen deutschlandweit in Theatern, Heimen und auf Kongressen auftritt. Ihre Videos aus dem Haus ›Sonnenuntergang‹, die sie regelmäßig im Seniorenheim dreht, werden tausendfach geklickt, gelikt und geteilt. Wie aber kommt man auf eine ›Pflegeheim-Comedy‹-Idee, und wer genau ist Sybille Bullatschek, fragen wir.



Sybille Bullatschek aka Ramona Schukraft lenkt auf humorvolle Weise den Fokus auf das wichtige Thema ›Pflege‹.

›Sybille Bullatschek wurde durch reinen Zufall geboren. Auslöser war die Einladung zu einem Casting für eine TV-Serie, die im Altenheim spielen sollte, bei der man sich mit einem Videoband als Altenpfleger bewerben musste. Ich wurde prompt genommen, doch die Serie wurde im Endeffekt nie produziert. Trotzdem bin ich in Shows mit Kurzauftritten als Sybille aufgetreten, und sie wurde schnell zum Liebling der Zuschauer. Mittlerweile glaube ich manchmal selbst, ich würde im Haus Sonnenuntergang arbeiten. Aber für alle zur Beruhigung: Ich habe ein freiwilliges soziales Jahr in der ›Pfläge‹ hinter mir‹, berichtet Ramona Schukraft.

Ihr Ziel ist es, auf humorvolle Weise den Fokus auf das wichtige Thema ›Pflege‹ zu lenken und ein besseres Image für diesen Berufstand zu schaffen, erzählt sie uns. ›Durch meine zahlreichen Gespräche mit Pflegekräften und Verantwortlichen wur-

de mir immer deutlicher klar, dass weder Pflegekräfte noch Senioren in Deutschland eine Lobby haben. Das ist sehr schade und auch sehr traurig. Ich möchte den Pflegekräften eine Identifikationsfigur geben. Etwas, das nur für sie geschaffen wurde. Eine Stimme, die sagt: ›Ihr seid es wert, dass man für euch Comedy macht, denn ihr macht einen hervorragenden Job jeden Tag.‹ Das soll Sybille sein. Ein lustiges Geschenk an die Pflegekräfte.«

Und lustig wird es unbedingt am 1. März. In ihrem ›Best-of‹-Programm zeigt die temperamentvolle ›Pflägelachskraft‹ die schönsten Nummern aus vier Programmen. Verpassen Sie nicht den legendären Englischkurs, freuen Sie sich auf den Gebärdendolmetscher, tanzen Sie mit beim ›Pfläge-Salsa‹ und staunen Sie, wie abwechslungsreich der Beruf der Altenpflege sein kann. Fakt ist: Nach einem Bullatschek-Abend hat man das Gefühl, man würde dieses Heim in und auswendig kennen – und so mancher würde sich wünschen, später einen Platz dort zu ergattern. Pfläge at it's best!



### Buchtipps: Seniorenheim mit Spaßgarantie

›Sie haben Ihr Gebiss auf der Hüpfburg verloren‹: Im letzten Jahr brachte Ramona Schukraft alias Sybille Bullatschek ihren ersten Roman heraus, in dem sie ebenfalls mit Herz und Humor ihre Erfahrungen und Inspirationen zum Thema Pflege zu Worte bringt.

Darum geht's: Nur mit Mühe schafft es Pflägerin Sybille, den Betrieb in ihrem Seniorenheim zusammen mit ihren Kolleginnen am Laufen zu halten. Und dann taucht plötzlich auch noch Rüdiger Otterle, Nachfolge und Erbe des Heims und gelernter BWLer, auf. Der Neue hat zwar keinen Schimmer von Pflege, geschweige denn von Senioren, aber ein großes Ziel: Er möchte Haus Sonnenuntergang zum ›Heim des Jahres‹ machen. Sybille setzt alles daran, ihr überarbeitetes Team zu motivieren. Neben dem täglichen Pflegewahnsinn muss sie zwischen den beiden verfeindeten Senioren-Gangs Bandidos und Rollator Angels schlichten, den verwirrten Senior Herrn Bellies im Moulin Rouge abholen und sich gegen Otterles verrückte Marketingideen zur Wehr setzen. Und dann ist da auch noch Sybilles Singleleben. Wo kriegt man einen Mann her, wenn zwischen Schichtdienst und beruflichem Engagement keine Zeit mehr bleibt? Richtig. Man nimmt seine Senioren einfach mit zum Speeddating. Das Chaos ist vorprogrammiert ...

Sybille Bullatschek  
**Sie haben Ihr Gebiss auf der Hüpfburg verloren**  
 Buch 12,00 Euro · E-Book 9,99 Euro  
 Verlagsgruppe HarperCollins  
 ISBN 9783749905317

#### Termin

›Sybille Bullatschek · Best of – Pflägeparty!‹  
 01.03., 20 Uhr · Saalbau Witten

# Schmerz und Entzücken der Liebe

## Frühjahrskonzert des Wittener Bach-Chors

Nach der wunderschönen Aufführung des ›Elias‹ von Mendelssohn-Bartholdy im November starteten die Sängerinnen und Sänger des Wittener Bachchors direkt voll Enthusiasmus mit den Proben für das Frühjahrskonzert unter dem Thema ›Schmerz und Entzücken der Liebe‹. Im Mittelpunkt stehen die ›Zigeunerlieder op. 103‹ von Johannes Brahms. Dazu erklingen Liebeslieder aus unterschiedlichen Epochen.

### Brahms bis ›Yesterday‹

»Die ›Zigeunerlieder‹ sind eine Sammlung von ursprünglich elf Liedern, die Brahms 1887 komponierte. Die Texte basieren auf Gedichten von verschiedenen Autoren und wurden von Brahms in einer Art und Weise vertont, die sowohl die Zigeunermusik als auch die romantische Tradition der deutschen Lieder vereint. Die ›Zigeunerlieder‹ sind seit ihrer Entstehung ein Publikumsliebling und gehören zu den bekanntesten Werken des Komponisten«, erklärt Chormitglied Fritz-Otto Dönhoff. Im weiteren Programm erklingen bekannte Madrigale und Weisen aus unterschiedlichen Ländern, wie ›Ach Lieb, ich muss dich lassen‹, ›Feinslieb, du hast mich g'fangen‹ oder ›Come again‹ und ›Belle qui tiens ma vie‹ – aber auch Lieder neuerer Zeit, wie ›Yesterday‹ oder ›Wise men say‹ und andere.

### Weitere große Projekte geplant

Es wird aber nicht nur für das Konzert im März geprobt: Parallel üben die Musikbegeisterten bereits für die Aufführung von Wolfgang Amadeus Mozarts letzter Komposition – dem Requiem in d-Moll. Ein Gemeinschaftsprojekt mit der Martin-Luther-Kantorei Hemer, terminiert für den 10. November. Fritz-Otto Dönhoff: »Und es stehen auch für das nächste Jahr schon weitere, große Projekte an, wie die Johannes-Passion und das Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach.«



© Foto: Wittener Bach-Chor

**Sein Tipp:** »Für all diese Vorhaben suchen wir junge und junggebliebene Menschen, die Freude am Singen und an Chormusik

haben. Kommt gerne vorbei, um uns in der Chorprobe kennenzulernen!«

### Frühjahrskonzert

27.04., 18 Uhr  
Konzertsaal Haus Witten

### Chorproben:

Montags 19.45–21.45 Uhr  
Martin-Luther-Zentrum  
Ardeystr. 138

### Mehr Informationen zum Wittener Bach-Chor

Wittener-bachchor.de  
Instagram: wittener\_bachchor  
Facebook: wbc 1919

**Hilfe auf Knopfdruck**  
Hausnotruf und mobiler Notruf durch den  
ASB Witten: (02302) 91 08 80  
[www.asb-en.de](http://www.asb-en.de)

ASB KV Witten e.V. **Helfen ist unsere Aufgabe!** Wir helfen hier und jetzt.

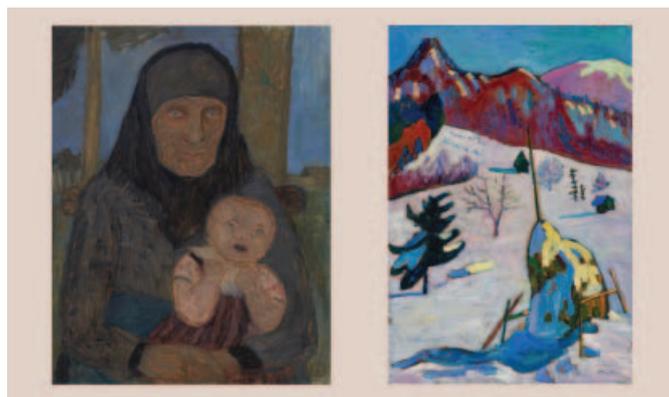
**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

## ›Was zum Schaffen drängt‹

Mit der Ausstellung ›Was zum Schaffen drängt ... Der Expressionismus und seine Folgen‹ zeigt das Märkische Museum Witten noch bis zum 7. April seinen umfangreichen Bestand an Kunstwerken des Expressionismus und zeitnaher Strömungen. Rund 150 Gemälde, Aquarelle, Zeichnungen und Druckgrafiken aus dem Depot des Museums verdeutlichen das vielfältige Schaffen der Künstler\*innen von 1900 bis zu Beginn des Zweiten Weltkriegs.

Der Expressionismus hat zu Beginn des 20. Jahrhunderts nicht nur die bildende Kunst, sondern auch andere Sparten wie Literatur, Musik, Film, Theater und Tanz in Deutschland maßgeblich geprägt. Die avantgardistische Ausdrucksweise, der Umgang mit Farbe und Fläche und die radikale Wiedergabe von psychologischen Empfindungen und Lebensrealitäten begegnete wie viele andere Innovationen zunächst einer Ablehnung in der Allgemeinheit. Doch schnell hat sich diese Kunstrichtung etabliert und hielt Einzug in Ausstellungen und Museen.

Mit ihren Werken geben uns die Künstler\*innen einen Einblick in ihre Zeit und das, was sie zum Schaffen anregte: Neben den traumatischen Erfahrungen des Ersten Weltkriegs, den gesellschaftlichen Umbrüchen durch die Industrialisierung in den Großstädten und die Wirtschaftskrisen, die vielfach zu Elend und Armut führten, sind es insbesondere auch die Sehnsucht nach alternativen Lebensformen im Einklang mit der Natur sowie die psychologische Ergründung der menschlichen Existenz. Die Machtergreifung des NS-Regimes 1933 und ihre politisch instrumentalisierte Kulturpolitik, die insbesondere die Kunst des Expressionismus als ›entartet‹ diffamierte, stellt einen tiefen Ein-



© Foto: Quelle Märkisches Museum

schnitt dar. Doch der Einfluss des Expressionismus endete nicht mit dieser Zäsur, sondern wird nach Ende des Zweiten Weltkriegs von vielen Künstler\*innen als Ausgangspunkt genommen, um wieder Anschluss an die internationale, zeitgenössische Kunst zu finden. Ein Teil der Ausstellung zeigt einen Einblick, wie sich die Kunst in Deutschland in den Nachkriegsjahren hin zur Abstraktion entwickelt hat.



### Altenzentrum am Schwesternpark Feierabendhäuser

- Altenpflegeheim
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- ServiceWohnen

📍 Pferdebachstraße 43, 58455 Witten  
☎ 02302 589-5100  
🌐 [diakonie-ruhr.de/feierabendhaeuser](http://diakonie-ruhr.de/feierabendhaeuser)



© Foto: Quelle Märkisches Museum

Viele Themen des Expressionismus – wie beispielsweise die Sichtbarkeit von Armut in der Großstadt, die Auseinandersetzung mit Krieg und Gewalt, aber auch die Faszination der Welt des Zirkus und des Nachtlebens, die Sehnsucht nach der Landschaft und einer harmonischen Verbindung mit der Natur – spielen auch in unserer Gegenwart eine große Rolle und regen auch noch heute Künstler\*innen zum Schaffen an. Mit ausgewählten Referenzwerken aus dem Bereich der zeitgenössischen Fotografie stellt die Ausstellung eine Verbindung der Zeit zu Beginn des 20. Jahrhunderts mit der Gegenwart her.

**Ausstellung ›Was zum Schaffen drängt‹ bis zum 7. April**  
**Kostenlose öffentliche Führungen**

03. März · 10. März · 07. April  
Treffpunkt jeweils um 15 Uhr im Foyer  
Märkisches Museum Witten

# Mit Herz und Bauch

© Foto: Varieté et cetera



Comedian Tim Becker moderiert und strapaziert die Lachmuskeln des Publikums – versprochen!

Es wird Frühling! Das spüren Jung und Alt in der neuen, pulsierenden Show des Variété et cetera. Echte Gefühle werden mit herzlicher (aus dem Bauch kommander) Comedy und spektakulärer Artistik aus dem Winterschlaf geweckt! Ein Erlebnis und Gesamtkunstwerk mit der perfekten Mischung aus Nervenkitzel und emotionalen Höhepunkten für Groß und Klein!

Aus dem Bauch heraus entspringen die humorvollen Dialoge und Moderationen des beliebten Comedians Tim Becker. Der aus vielen

TV-Shows bekannte Bauchredner nimmt mit seinen zwar nicht immer ganz braven, aber stets liebenswerten und eigensinnigen Puppencharakteren die Zuschauer mit auf eine bunte Reise durch die Welt der internationalen Artistik. So geht zum Beispiel Alexandra Thikhonovich auf der Bühne eine leidenschaftliche Beziehung mit ihren Hula-Hoop Ringen ein. Wild und temperamentvoll tanzt die junge Artistin mit unzähligen Reifen und steigert das Ganze in ein furioses Finale!

Ein Adrenalinstoß jagt den nächsten, wenn das aus der Ukraine stammende Duo Parshyns kraftraubende äquilibristische Kunststücke in luftiger Höhe vorführt und Alexander Parshyn seine Partnerin bei waghalsigen Drehungen nur mit den Zähnen in der Luft hält. Tradition und Moderne, damit setzt sich das australische Duo Resplendence in gleich zwei unterschiedlichen artistischen Disziplinen auseinander. In ihrer einzigartigen und ans Herz gehenden Hand-auf-Hand-Akrobatik verschmelzen pure Kraft und Leidenschaft miteinander, und ihre waghalsige Rollschuh-Performance mit irrsinnig schnellen Drehungen scheint die Gesetze der Fliehkraft außer Kraft zu setzen.



© Foto: Variété et cetera



© Foto: Variété et cetera

Nicht weniger atemberaubend setzt das Duo Enominne aus Ecuador hoch über den Köpfen des Publikums neue Maßstäbe mit ihrer neuen kraftvollen und spannungsgeladenen Partnerakrobatik am Luftring. Wer glaubt, die Kunst des Messerwerfens wäre aus der Mode gekommen, der irrt. Im Gegenteil, diese erreicht einen neuen Höhepunkt, wenn The Shester's aus Spanien und Brasilien mit höchster Präzision die scharfen Klingen durch die Luft wirbeln lassen. Genießen Sie bei der Show großartige artistische Momente, die ans Herz gehen, gewürzt mit einer gehörigen Portion Comedy, bei der Sie sich den Bauch halten vor Lachen!

Wir verlosen 2 x 2 Tickets für die Show am Donnerstag, den 07. März. Einfach bis zum 29. Februar eine Mail mit dem Betreff ›Mit Herz und Bauch‹ an [info@stadtmag.de](mailto:info@stadtmag.de) schicken und mit etwas Glück gewinnen.

›Mit Herz und Bauch‹

01.03.–09.06.2024 · [www.variete-et-cetera.de](http://www.variete-et-cetera.de)

VARIÉTÉ  
et cetera

BOCHUM

ARTISTIK.COMEDY.GASTRONOMIE.

**0234  
13003**

01. März - 09. Juni 2024

Mit Herz und Bauch!

16 Uhr  
Kids for Free  
Das Ticket (2x) mit  
Wahl bis 14.3.  
frei!

SHOWS: Do. u. Fr. 20 Uhr | Sa. 16 & 20 Uhr | So. Brunch & 19 Uhr o. Satt & Lustig

WWW.VARIETE-ET-CETERA.DE

## Sind wir Sklaven unserer Mobilfunkgeräte?



© Foto: Fin Porzner

Leugnen ist zwecklos: Ohne Handy geht's nicht. Auch Annette Kruhl ist dem App-Wahn verfallen. Woher bekäme sie auch sonst all die lebenswichtigen Infos: Welcher Merkur-Aspekt heute ihr Sternzeichen beeinflusst, wann sie ihre elektrische Zahnbürste aufladen muss und welcher Mann gerade wo für ein Date verfügbar ist. Abgesehen davon: Klingelton, Handy-Modell und Telefonier-Verhalten sind verlässliche Indizien dafür, mit wem man es zu tun hat. Das hilft auch bei der Partnerwahl. Denn wer heutzutage in Bars geht, um zu flirten, macht sich lächerlich. Hier könnte die schönste Frau der Welt am Tresen stehen, sie träfe nur eins an: ›Männer, die auf Handys starren‹, so der Titel des neuen Programms von Annette Kruhl. Die Frage kommt auf: Stirbt die reale Welt aus? Sind wir zu Sklaven unserer Mobilfunkgeräte geworden – immer und überall auf der Suche nach Facebook-News, Instagram-Pics, Carsharing-Standorten und dem sensationellsten Selfie?

Allrounderin Annette Kruhl trifft zielsicher den Nerv der Zeit. Scharfsinnige Texte, mitreißende Songs und entwaffnende Selbstironie machen die Show zu kabarettistischem Entertainment par excellence.

**Annette Kruhl: ›Männer, die auf Handys starren‹**

Kabarett

29.02. · 20 Uhr · WERK°STADT

## Ein Herz für Fußball

Förster hat mit Fußball nichts am Hut. Darum ist er erst einmal skeptisch, als sein Freund Fränge das Training einer Bochumer Jugendfußballmannschaft übernimmt und ihn bittet, ihm zu helfen. Er willigt ein – schließlich geht es darum, Franges Beziehung zu seinem Sohn Alex, der auch in der Mannschaft spielt, zu kitten. Tatkräftige pädagogische Unterstützung erhalten sie von dem Lehrer Brocki, der schon bald zweimal die Woche mit ihnen auf dem Platz steht. Sie erkennen, dass sie die Aufgabe gewaltig unterschätzt haben: Die pubertierenden Jungs tanzen ihnen ganz schön auf der Nase herum, sie bekommen es mit meinungsstarken Spielereltern, dubiosen Konkurrenztrainern und scheuklappentragenden Schiris zu tun. Doch auf dem Rasen und in der Kabine wächst nach und nach eine Gemeinschaft zusammen, in der es um viel mehr geht als um den Abstiegskampf.

© Foto: Martin Seifert



Kultautor Frank Goosen war selbst vier Jahre lang Jugendtrainer bei einem kleinen Verein. Mit ›Spiel ab!‹ hat er endlich den Fußballroman geschrieben, auf den alle sehnsüchtig gewartet haben. Bei seiner Leseshow in der Werkstadt erzählt er voller Witz, Herz und Insiderwissen von einer aufmüpfigen Bochumer Jugendmannschaft, einer ereignisreichen Saison in der Kreisliga und drei Männern, die von elf Teenagern mehr lernen, als sie je für möglich gehalten hätten.

**›Spiel ab!‹**

Leseshow mit Frank Goosen

07.03. · 20 Uhr · WERK°STADT



Bestattermeister

Qualifizierter Fachbetrieb  
im Bestattungsgewerbe



**Rumberg**  
BESTATTUNGEN

*Haus des Abschieds*

Kattenjagd 37 - 58456 Witten

**02302 - 97040**

[www.bestattungen-rumberg.de](http://www.bestattungen-rumberg.de)



Grüne Linie  
Ökologische Bestattung

**ZEIT** für den  
Blüten **TRAUM**

Hochzeitsfloristik  
Trauerfloristik  
Raumdekoration

Vormholzer Str. 9a - 58456 Witten

**02302 - 97042**

[www.zeitraum.nrw](http://www.zeitraum.nrw)

## Sebastian 23 lädt zum Maskenball

In seiner neuen Soloshow ›Maskenball‹ wirft Sebastian 23 einen satirischen und schrägen Blick hinter all die Masken, die Menschen im Alltag so tragen, und wir entdecken teilweise sogar, was dahinterliegt: Gesichter. Das Programm ist randvoll mit Texten, Liedern, Stand-Up und Impro. Dabei ist es mal politisch, mal albern, manchmal beides, immer links, meistens vorne, aber vor allem: ganz weit oben!



© Foto: Oliver Look

Sebastian 23 ist einer der bekanntesten Poetry Slammer des Landes, war Jäger und Sammler (von Kabarettpreisen), er war schon ein paar Mal im Fernsehen, wenn nicht gar im Internet, denn in den Sozialen Medien hat er als Satiriker und Aktivist viele Fans. Wer ihn noch nicht kennt, sollte ihn bei ›Maskenball‹ unbedingt entdecken.

**Sebastian 23: ›Maskenball‹**  
15.03. · 20 Uhr · WERK<sup>o</sup>STADT



© Foto: Timo Hummel

## Mord im Paradies

Um seiner Angststörung Herr zu werden, lässt sich der Hamburger Kriminalhauptkommissar Sörensen nach Katenbüll in Nordfriesland versetzen. Er hofft, in der Beschaulichkeit eines kleinen verschlafenen Städtchens Ruhe zu finden, er träumt von belanglosen Nichtigkeiten, einem Alltag, dessen Eintönigkeit sogar den Dauerregen zu einem Ereignis werden lässt. Doch zeitgleich mit seiner Ankunft im ersehnten Paradies sitzt der Bürgermeister, Hinrichs, in seinem Pferdestall. So tot wie man nicht mal in Katenbüll überm Zaun hängen möchte.

›Sörensen hat Angst‹ ist ein spannender Kriminalfall nach dem gleichnamigen Roman von Sven Stricker mit lakonischem Humor.

**›Sörensen hat Angst‹**  
21.03. · 19.30 Uhr · Saalbau



© Foto: Fotostudio Hauptmann

## Charmant und stimmungsgewaltig

›I'm Singing In The Rain ...‹ Die drei befreundeten Tenöre bieten bekannte Ohrwürmer und vieles mehr! Charmant, temperamentvoll und stimmungsgewaltig entführen die Herren ihr Publikum in die Welt der Musik. Begleitet werden sie von der preisgekrönten Pianistin Sigrid Althoff, welche nicht nur ein ganzes Orchester am Klavier ersetzt, sondern solistisch mit ihrem besonderen Anschlag fasziniert. Ein musikalischer Hochgenuss mit Stefan Lex, Thomas Heyer und Michael Kurz

**›Drei Freunde: drei Tenöre‹**  
Livekonzert  
10.04. · 19.30 Uhr · Saalbau

## FrauenKracher

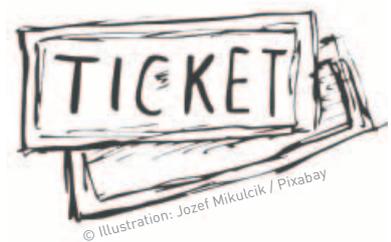
Comedy der Extraklasse: Feminin und derbe, damenhaft tobt am 17. März ein wahrer ›Knaller‹ über die Bühne des Saalbaus. Die Mixed Show ›FrauenKracher‹ mit den besten Comediennes hat sich in der Region etabliert und wird auch die Fans in Witten begeistern.



© Foto: Franzl Kickermann

Ja, Frauen sind komisch, viele sogar beruflich. Und vier haben sich jetzt zusammengetan und gehen nun in die Offensive: Lioba Albus, Dagmar Schönleber, Lisa Feller und Katie Freudenschuss garantieren einen Abend, bei dem kein Auge trocken bleibt. Viel Spaß, gute Laune und jede Menge Lacher! Das ist das Motto der Comedy Mixed Show in Witten. Zwei Stunden das Allerfeinste aus Comedy und Kabarett mit vier grandiosen Künstlerinnen. Ein Mädelsabend, bei dem auch die Männer herzlich willkommen sind.

**›FrauenKracher‹**  
Comedy Mixed Show mit Lioba Albus, Dagmar Schönleber, Lisa Feller und Katie Freudenschuss  
19.03., 19.30 Uhr · Saalbau



© Illustration: Jozef Mikulcık / Pixabay

Lfd.-7.04. Märkisches Museum  
**Was zum Schaffen drängt ...**  
 Der Expressionismus und seine Folgen  
 Ausstellung



© Foto: Klüss die Hand Filmproduktion

⊗ 16.02., 15.30 Saalbau  
**»Oh, wie schön ist Panama«**  
 Musical mit Live-Musik für alle ab 4 Jahren

16.02., 19.30 Uhr Ruhrbühne Witten  
 17.02., 19.30 Uhr am Crengeldanz  
 18.02., 17 Uhr  
**»Das Gasthaus an der Ruhr«**  
 Kriminal-Komödie von Stefan Schroeder nach Motiven von Edgar Wallace

17.02., 11-16 Uhr Bibliothek Witten  
**Nachhaltigkeit (Er)leben**  
 Thementag rund um Abfalltrennung und Upcycling



17.02., 19 Uhr WERK°STADT  
**Metal for Mercy – on Stage**  
 Konzert mit den Bands Lyra's Legacy, Orage, Escart und Nine80ne

17.02., 20 Uhr Gemeindehaus Steinhügel  
**René Syddow - In ganzen Sätzen**  
 Kabarett

17.02., 21 Uhr Saalbau  
**Studio 25 – Eternal Disco: Light Art, Dance & Love**

18.02., 14.30-15.15 Uhr Zeche Nachtigall  
**»Unter Dampf« – Vorführung der Dampfördermaschine**

⊗ 18.02., 15-17 Uhr Bibliothek Witten  
**Sonntags in der Bibliothek: Schnitzeljagd**  
 Für Kinder ab 8 Jahren

Ihr Stadtmagazin liegt bei allen unseren Anzeigenkunden und vielen öffentlichen Stellen für Sie bereit!

😊 = Tipps für Kids und Familien

18.02., 19 Uhr Kirchensaal Ev. Kirche Buchholz  
**»The Velvet Green« - Irish & Scottish Folk**



© Foto: Stefan Wagner

20.02., 19.30 Uhr Saalbau  
**»Der Vorleser« - Schauspiel nach Bernd Schlink**

⊗ 21.02., 16.30 Uhr Bibliothek Witten  
**»Ein kleines Krokodil mit ziemlich viel Gefühl«**  
 Zweisprachiges Bilderbuchkino (deutsch - arabisch) für Kinder von 4-6 Jahren

⊗ 22.02., 16 Uhr Bibliothek Witten  
**»Ein kleines Krokodil mit ziemlich viel Gefühl«**  
 Bilderbuchkino für Kinder von 4-6 Jahren

22.02., 18 Uhr Haus Witten  
**Podiumskonzert der Schüler\*innen der Musikschule**

⊗ 23.02., 16.30-17.30 Uhr Bibliothek Witten  
**»Das NEINHORN und die SCHLANGEWEILE«**  
 Szenische Lesung für Kinder ab 6 Jahren



© Foto: M&M Events

23.02., 20 Uhr Saalbau  
**»alles chanSONG«**  
 Musikshow mit Tilmann Winkler und Dan Kurland

25.02., 11-16 Uhr Saalbau  
**»Mädchen Klamotte«**  
 Mädelsflohmarkt von Frauen für Frauen

⊗ 25.02., 11-16 Uhr WERK°STADT  
**Familien-Trödelmarkt**

⊗ 27.02., 16 Uhr Bibliothek Witten  
**Lesezwerg »Der süße Brei«**  
 Veranstaltung für die Kleinsten von 2-3 Jahren

28.02., 20 Uhr Maschinchen Bunes  
**Livekonzert »Der Weiherer«**

29.02., 20 Uhr WERK°STADT  
**»Männer, die auf Handys starren«**  
 Comedy mit Annette Kruhl

01.03., 20 Uhr Saalbau  
**Sybillie Bullatschek – Best of – Pflägeparty!**  
 Comedy



02.03., 17 Uhr Saalbau  
**»Das Gasthaus an der Themse«**  
 Kriminalstück nach Edgar Wallace

03.03., 10-17 Uhr Saalbau  
**Chortag mit Hans Christian Jochimsen**

⊗ 03.03., 11-12 Uhr Bibliothek Witten  
**»Die Schmuddels« - Figurentheater ab 4 Jahren**

03.03., 16 Uhr Kirchensaal Ev. Gemeinde Buchholz  
**»Saiten & Wink«**  
 Kaffeekonzert mit Ensembles der Musikschule Hattingen

03.03., 18 Uhr Saalbau  
**Stadtgottesdienst Himmelwärts**  
 Geistliches, Gäste und Geschichten



06.03., 19 Uhr Haus Witten  
**Haus Witten Kino »Sterne zum Dessert«**

07.03., 20 Uhr WERK°STADT  
**»Spiel ab«**  
 Comedy & Leseshow mit Frank Goosen

08.03., 18 Uhr WERK°STADT  
**Nachtrödelmarkt mit Live-Musik**



© Foto: Ralf R. Louis

08.03., 20 Uhr Saalbau  
**»Tribute to Boney M.«**  
 Musikshow mit den großen Hits von Boney M.

08.03., 20 Uhr Saalbau  
**David Kebekus: »Überragend« - Comedy**

09.03., 18 Uhr Saalbau  
**»Meet n' dance«**  
 Jugendtanzfestival mit Tanztheater Akrakadabra, TuS Stockum und TC Wattenscheid



# Heinrich Mühlenbroich Immobilien

www.muehlenbroich.com, Tel. 02302 1719218  
 immobilien@muehlenbroich.com

Mit Kompetenz und Expertise zum Erfolg ...

© Foto: Gerry Steuern



09.03., 19.30 Uhr  
Ruhrbühne Witten  
am Crengeldanz  
»Ob das noch was wird?«  
Kabarett mit Bernd Mühle  
und Gerald Löhr alias  
»Bernie und Gerd«

11.03., 20 Uhr WERK°STADT  
Offenes Rock + Pop Chorsingen mit Helmut Brasse



© Foto: MediaManagementMarch

13.03., 15.30 Uhr Saalbau  
»Ritter Rost«  
Die »Best-of-Revue« für alle ab 4 Jahren

13.03., 17 Uhr Saalbau  
»Frederick«  
Eine Geschichte gespielt und getanzt von Kindern für Kinder



© Foto: Franz Kickeremann

13.03., 19.30 Uhr Haus Witten  
»Best of NRW« · Marie Carrière & José Navorro  
Konzert mit Werken von Clara Schumann, Fritz Kreisler, Johannes Brahms ...

14.03., 19 Uhr Gemeindesaal ev. Kirche Buchholz  
»Käse-Wein-Abend« · Filmabend  
Gezeigt wird die Dokumentation »Abenteuer Ruhrpott«

15.03., 20 Uhr WERK°STADT  
»Maskenball« – Comedyshow mit Sebastian 23

15.03., 20 Uhr Saalbau  
»Dr. Pop – Hitverdächtig«  
Musik-Comedy-Stand-up-Show

16.03., 18 Uhr Haus Witten  
»Sprechstunde Witten« · Poetry Slam



© Foto: ThekentratschComedy

16.03., 20 Uhr Gemeindehaus Steinhügel  
»Vom Leben verwöhnt«  
»Thekentratsch« mit dem preisgekrönten  
Comedy-Duo »Die Becker« und Frau Sierp

16.03., 19.30 Uhr Ev. Kirche Bommern  
St. Patricks Day Konzert  
Irish Folk and more präsentiert von der Band  
Mearbhall



© Foto: Beckerkonzert

19.03., 19.30 Uhr Saalbau  
»FrauenKracher«  
Comedy Mixed Show mit Lioba Albus,  
Dagmar Schönleber,  
Lisa Feller und Katie  
Freudenschuss

20.03., 16.30 Uhr Bibliothek Witten  
»Eine Kiste nichts – Una caja de nada«  
Zweisprachiges Bilderbuchkino (deutsch – spa-  
nisch) für Kinder von 4–6 Jahren

20.03., 19 Uhr Haus Witten  
HAUS WITTEN KINO – »Reif für die Insel«

21.03., 19.30 Uhr Saalbau  
»Sörensen hat Angst« · Schauspiel

24.03.  
Muttentalfest

24.03., 11–16 Uhr WERK°STADT  
Familien-Trödelmarkt

08.04., 20 Uhr WERK°STADT  
Offenes Rock + Pop Chorsingen mit Helmut Brasse



© Foto: Lars Bernd EVENTS

09.04., 20 Uhr Saalbau  
»Thunder from down under«  
Australische Männerrevue mit choreografiertem  
Tanz und blinkenden Lichtern

10.04., 19.30 Uhr Saalbau  
Drei Freunde: drei Tenöre  
Musikalischer Hochgenuss mit Stefan Lex, Thomas  
Heyer und Michael Kurz



© Foto: Robert Maschke

11.04., 20 Uhr Saalbau  
Osan Yaran – »Gut, dass du fragst!«  
Stand-up Comedy

11.04., 20 Uhr Saalbau  
»Unkraut vergeht nicht – 25 Jahre Anschiss«  
Comedy mit »Ausbilder Schmidt«

WISSEN · VORTRÄGE · SEMINARE

27.02., 18 Uhr vhs Seminarzentrum  
»Der verschwundene Tod«  
Vhs-Vortrag mit anschließender Gesprächsrunde  
über die Entwicklung von Trauerritten

28.02., 19 Uhr Haus Witten  
Gestalten Sie Ihren Vorgarten ...  
... zu einer Oase für Pflanzen und Tiere

10.03., 10 Uhr vhs Seminarzentrum  
Mein Fahrrad: Reparatur und Pflege

11.03., 17 Uhr vhs Seminarzentrum  
Energiesperren meiden

12.03., 19.30–21 Uhr Familienzentrum Vinkenberg  
Prävention vor sexualisierter Gewalt  
Wie Sie Ihr Kind stärken und schützen können! ·  
Anmeldung erforderlich bis zum 5. März bei der vhs  
WWH

13.03., 19 Uhr Zeche Nachtigall  
Die Amphibien Nordrhein-Westfalens  
Vortrag der vhs

20.03., 10 Uhr Holzkampstr. 7  
Obstbaumschnitt – Theorie und Praxis  
Infoveranstaltung der vhs in Kooperation mit  
NAWIT e. V.

21.03., 18.30 Uhr Märkisches Museum Witten  
Kunst aus Kamerun ...  
Vortrag zur Herkunft von kolonialzeitlichen Muse-  
umsobjekten am Beispiel von Exponaten aus Ka-  
merun und Deutsch-Ostafrika



# Mobiles Pflegeteam

Ihr Pflegepartner entlang der Ruhr

Annenstr. 151 • Witten-Annen    ☎ 02302.912255  
Ardeystr. 105 • Witten-Zentrum    ☎ 02302.9818948  
Mühlenstr. 14 • Herdecke    ☎ 02330.8949929

Seit 30 Jahren  
für Sie unterwegs.



www.mobilespflegeteam.de

# Sudoku

einfach

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   | 8 |   | 2 |   |   |   |   |
|   | 1 |   | 8 | 6 |   |   |   |   |
| 2 |   |   |   |   |   |   | 9 | 5 |
| 9 | 2 |   | 6 | 8 |   | 7 |   | 3 |
|   |   |   | 5 |   | 9 |   |   |   |
| 6 |   | 4 |   | 7 | 2 |   | 5 | 1 |
| 1 | 4 |   |   |   |   |   |   | 7 |
|   |   |   |   | 9 | 8 | 5 |   |   |
|   |   |   |   | 1 |   | 6 |   |   |

schwierig

|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
|---|---|---|---|--|---|---|---|---|
|   |   | 1 | 2 |  | 6 |   |   |   |
|   | 6 | 3 |   |  |   |   | 5 |   |
|   |   |   | 5 |  |   |   | 8 | 4 |
| 5 |   |   | 9 |  | 1 | 8 |   | 2 |
|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
| 3 |   | 6 | 8 |  | 2 |   |   | 5 |
| 2 | 3 |   |   |  | 4 |   |   |   |
|   | 8 |   |   |  |   | 4 | 3 |   |
|   |   |   | 3 |  | 7 | 1 |   |   |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 6 | 3 | 5 | 7 | 9 | 8 | 4 | 2 |
| 5 | 4 | 7 | 2 | 3 | 8 | 6 | 9 | 1 |
| 9 | 8 | 2 | 6 | 4 | 1 | 5 | 7 | 3 |
| 7 | 3 | 4 | 9 | 1 | 6 | 2 | 5 | 8 |
| 8 | 1 | 9 | 3 | 5 | 2 | 4 | 6 | 7 |
| 2 | 5 | 6 | 4 | 8 | 7 | 1 | 3 | 9 |
| 6 | 2 | 5 | 8 | 9 | 3 | 7 | 1 | 4 |
| 3 | 7 | 8 | 1 | 6 | 4 | 9 | 2 | 5 |
| 4 | 9 | 1 | 7 | 2 | 5 | 3 | 8 | 6 |

Sudoku einfach  
aus Ausgabe 148

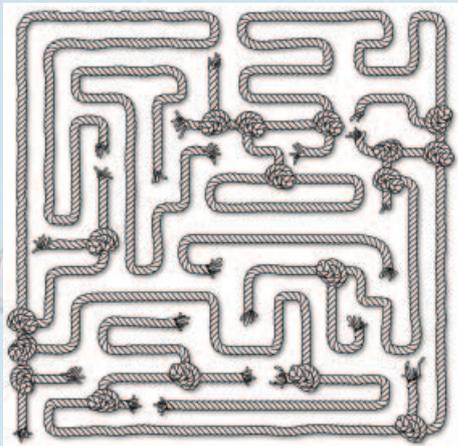
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 9 | 4 | 3 | 5 | 2 | 6 | 8 | 1 |
| 2 | 6 | 1 | 4 | 9 | 8 | 7 | 3 | 5 |
| 3 | 5 | 8 | 6 | 1 | 7 | 9 | 2 | 4 |
| 4 | 8 | 9 | 1 | 7 | 3 | 2 | 5 | 6 |
| 1 | 3 | 6 | 5 | 2 | 9 | 8 | 4 | 7 |
| 5 | 2 | 7 | 8 | 6 | 4 | 1 | 9 | 3 |
| 8 | 7 | 5 | 2 | 3 | 6 | 4 | 1 | 9 |
| 9 | 1 | 2 | 7 | 4 | 5 | 3 | 6 | 8 |
| 6 | 4 | 3 | 9 | 8 | 1 | 5 | 7 | 2 |

Sudoku schwierig  
Auflösung aus Ausgabe 148

Bilden Sie aus folgenden Buchstaben ein Wort:

|   |   |   |
|---|---|---|
| O | R | T |
| T | O | B |
| O | M | O |

Auflösung  
aus Ausgabe 148:  
WINTERTAG



© Foto: istvan Brez-Gruber / Pixabay

## Wenn scheinbar zwei dasselbe sagen\*

Dasselbe ruft der Worcoholic, Smartphone in der Hand, verdonnert zum Romantik-Wochenende auf dem Land, wie jener Hobbysportler, der am Treffpunkt traurig steht, als er den Kumpel mit dem Tennisschläger jetzt erspät: »Kein Netz!«

Dasselbe ruft der Fußballfan in aufgeregtem Ton, als er den Stürmer wähnt in aussichtsreicher Position, wie Mama vor der Klotür, als der Kevin frank und frei berichtet, dass er mit dem Pipimachen fertig sei: »Zieh ab!«

Dasselbe sprach Maria stolz, gefragt, als was der Knut, ihr Sohn, denn nun beschäftigt sei im Forschungsinstitut, wie auf dem Flohmarkt Petra, als ein Büchersammler sie keck fragte: »Gilt das Preisschild für die ganze Trilogie?« »PRO BAND.«

\*Humorvolle Verse aus dem Buch »Komischer Poet – Sprachspielschäden aus fünf Dekaden« vom Musikkabarettisten Christian Hirdes (siehe S. 52)



## Steuerberater

Beatrix Kraft

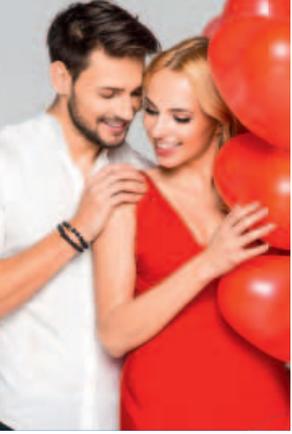


Steuerliche Beratung für

Privatpersonen, Einzelunternehmen und Kapital- u. Personengesellschaften, im privaten, gewerblichen und freiberuflichen Bereich sowie für Vereine.

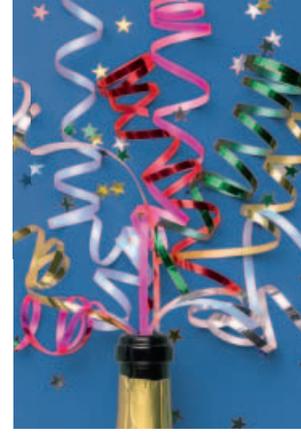
- Existenzgründungsberatung
- Finanz- / Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Unternehmensnachfolge
- Erbfolge

Bebbelsdorf 83 · 58454 Witten  
Tel.: 02302 / 6788 o. 6789  
Fax: 02302 / 69 89 61  
E-Mail: b.kraft@kraft-stb.de  
Internet: www.kraft-stb.de  
Bürozeiten: Mo. - Do 08.00 - 12.00 u. 14.00 - 17.00 Uhr  
Fr. 08.00 - 13.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

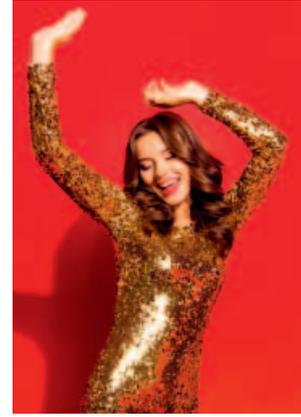


# DAS JUBILÄUM

1949 - 2024



# 75 JAHRE



Wir feiern mit den **BESTEN AKTIONEN ALLER ZEITEN!**



# OSTERMANN

Das Zuhause des Wohnens

Einrichtungshaus Ostermann GmbH & Co. KG,  
Firmensitz: Fredi-Ostermann-Str. 1-3, D-58454 Witten

WITTEN • BOTTROP • HAAN • RECKLINGHAUSEN • LEVERKUSEN

...wir sind für Sie da! Mo.-Sa. von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr in unseren Einrichtungs-Centren!



# Gut beraten in verwirrenden Zeiten.

## **Das Sparkassen- Finanzkonzept.**

Ob kurzfristige Pläne oder langfristige Ziele – im Rahmen unseres neuen Beratungskonzepts zeigen wir Ihnen Ihre individuellen finanziellen Möglichkeiten auf.

**Jetzt Termin vereinbaren.**

**Weil's um mehr  
als Geld geht.**



**Sparkasse  
Witten**